工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總編輯室 經理室 秘書室 中區辦事處

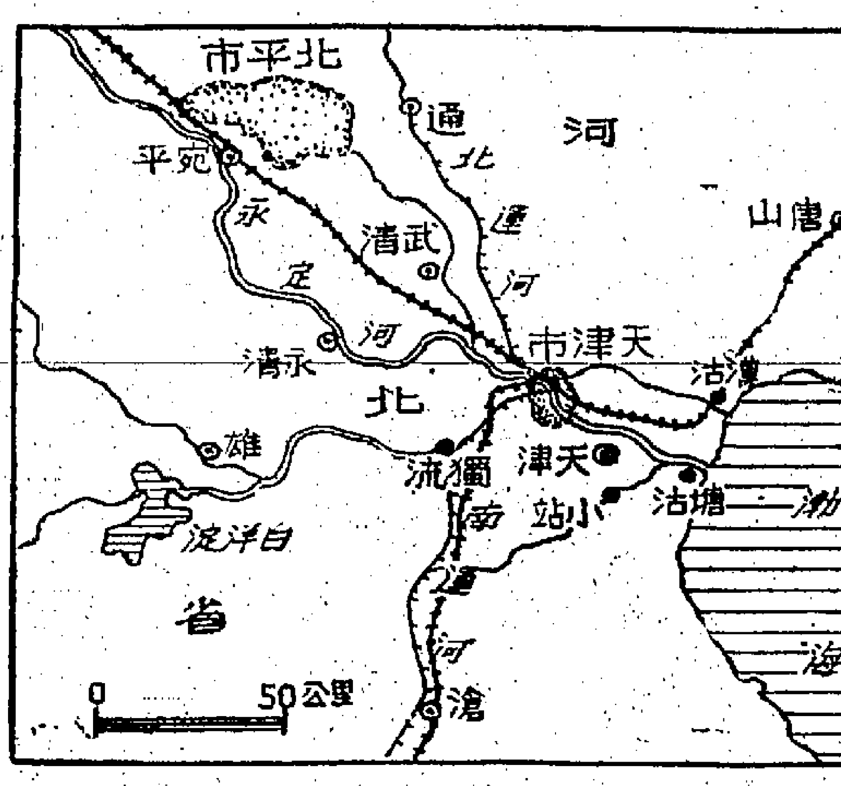
電報掛號二○七五五 郵箱二六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一四八七零號（外埠版第一大一號）

天津北平一帶 昨發生大地震

震力強大料有嚴重破壞



【加州伯克萊十八日合衆國際社電】加州大學的地震測驗所於星期四晚紀錄得一次嚴重地震，震源發生在西北方約六千七百哩以外的地方（即一萬零七百二十公里），據稱：該次地震當發生在人口密集的區域，會引致重大損害。該所發言人稱：這次地震的震力，於星期四日晚上十時三十分（格林威治時間星期五凌晨五時三十分），在列克特側上紀錄得爲六點八級，其震源可能在中國與俄屬西伯利亞的邊界附近。馬里蘭州洛克維的國立地震資料中心一位發言人說：據初步計算，震源乃在中國大城——天津市以東約一百五十哩處，該地極近北平。該發言人稱：本次地震的威力非常厲害，震動離地面不遠，無疑該上有廣泛地區的居民都會感到這次震動。由此我們可以假定它所造成的破壞是頗大的。」

【伯爾格來德十八日合衆國際社電】南斯拉夫通訊社由北平報導：星期五日北平時間下午一時三十分，北平曾發生一場「不常見的歷時頗長」地震。該通訊社又報導：中共方面對地震的情形，尚未有正式公佈。該社又說：最近發生的一次地震，是在北平週圍數百哩處紀錄得的。該社最後說：「雖然並沒有任何數字發表，但一般相信於地震發生時，是曾有人死傷，以及財產遭受嚴重破壞的。」

【東京十八日路透社電】日本氣象人員在今天測得，北平以東大約三百五十公里的海底發生猛烈地震。此間氣象局說：該局於日本時間今天下午二時廿七分（香港夏令時間與此相同）測得這次地震，在李治特震度計上爲七點三級。地震的地方，爲北緯卅八點二度東經一百廿一點〇度。地震在李治特震度計上爲七點三度的話，可能會引起巨大破壞。

安徽連續大雨不止 長江淮河水位暴漲

達有史以來最高點蘇皖受威脅

【香港十八日合衆國際社電】中共電台於星期四日報導，夏季的雨水已使安徽省內長江流域的水位，升至有史以來最高點。有二十多萬大陸軍民業已出動，參加與該縣搶救洪水工作。該縣現正受到這條中國和世界的最大河流的洪水所嚴重威脅。在其他地區，亦出動更大批的人員，來築固或修理河和湖的堤壩，以防這些河和湖現正因仲夏的豪雨而開始泛濫。安徽省電台在星期四晚的一項廣播中說：「自七月開始，郎溪縣一直下着大雨，長江的水位已超過有史以來的最高點。」這次廣播（過去多日來有關安徽省洪水事件的若干次廣播之一）並無發表有關洪水所造成損壞的具體詳情。

【台北十八日中央社電】江蘇中共「新華日報」透露，江蘇境內江河水位猛漲，沿江、沿河（淮河）地區，現正受到洪水的嚴重威脅。「新華日報」於本月十六日在「社論」中說，七月上旬以來，本省境內連降大雨、暴雨，江河水位猛漲，沿江、沿河地區受到洪水的嚴重威脅，有些地方出現了「內澇」。據氣象台預報：「我省還要持續降雨」。「新華日報」並發出號召說：「當前在抗洪防澇鬥爭的同時，還要特別警惕一小撮階級敵人的搗亂。」

美國探月三雄 將提前四小時登月

太陽神十一號飛完全程三分二

【德薩斯州侯斯頓市太空操縱中心十八日合衆國際社電】美國太空人阿斯壯將會決定是否較預定計劃提早四小時，於本星期日晚間步出登月艇，踏上月球表面。被迫作此決定的壓力之一，是蘇聯所放「太陽十五號」無人駕駛的太空船，刻在環繞月球飛行，料將於本星期五降落月面，掘取岩土標本，先「太陽神十一號」太空船返回地球。美國太空探測工作的主要官員則說：他們未期望阿斯壯、柯林斯和艾德靈三人改變原定的飛行計劃，但是並未取銷計劃改變的可能性。據悉：阿斯壯已有臨時改變計劃的心意。該太空船經已飛完從地球往月之行全程的三分之二，船中的兩名太空人（阿斯壯和艾德靈）經已爲登月壯舉作好準備，行將決定是否在本星期日晚上，抑或依照原定計劃在下星期一清晨登月。總之，不論阿斯壯和艾德靈在什麼時候步下登月艇踏足月面，他們在月面邁步的時候，都可能跟美國總統尼克遜交談的。白宮方面宣佈曾經詢問太空人員，是否能夠克服技術難題，使尼

尼克遜將在白宮與登月人通電話

【華盛頓十八日路透社電】白宮於星期五日宣佈：當「太陽神十一號」太空船太空人在「月球步行」時尼克遜總統將以無線電話與他們通話。

對美國征月壯舉 蘇聯作熱烈致敬

【日內瓦十八日路透社電】蘇聯今日在此間向「太陽神十一號」月球飛行的「壯舉」，作熱烈的致敬。蘇聯出席聯合國經濟暨社會理事會代表尼斯特倫科說：「在這次飛行完滿成功時，我們與美國人共同表示喜悅。」他對該理事會說：該次飛行在人類史上是重要的，而「我們希望它將真正成爲人類進步的一部份」。

登月太空人 本月起加薪

【侯斯頓太空中心十七日美聯社電】太陽神十一號的太空人本月份均獲得比前更多的薪金。十月十三日民政人員之加薪已將太空人阿斯壯的年薪由二萬七千四百零一元加至三萬零五十四元。七月一日軍人的加薪已將艾德靈上校的年薪由一萬八千六百二十三元增至二萬零六百零七元。空軍中校柯林斯的年薪由一萬七千一百四十八元增至一萬八千六百二十八元。

征月船將越過等點 今進入月球引力圈

【侯斯頓十八日路透社電】美國的「太陽神十一號」太空船，今日正向月球引力範圍推進，而且可能提早派太空人阿斯壯進行登陸。明日格林威治時間上午三時三十分，該太空船便會越過「引力範圍等點」。越過這個距地球十八萬八千海里和月球二萬八千二百海里的引力等點後，太空船的速度便會逐漸提高，因爲月球的吸力增强了。今日，這些太空人便要檢查太空船，並學習在失重狀態下的太空中，如何才可以有效的活動。艾德靈和阿斯壯兩人的通道，將要爬過一條三十吋的隧道，由指揮船「哥倫比亞」號爬往蜘蛛形登陸艇「鷹」號去。負責駕駛「鷹」號的艾德靈空軍上校，將會首先爬過去，而這次任務的平民司令員阿斯壯則於五分鐘後前去。駕駛指揮船的柯林斯空軍上校，在他的同伴以九十分鐘時間來檢查該艘降落小艇的複雜體系之時，獨自留在「哥倫比亞」號之內，該艘脆弱的小艇，是他們於星期日和星期一日卅五小時生死關頭所需的重要關鍵所在。他們所要檢查的東西中，有氧氣和通訊體系，他們亦會檢查該太空船的硬照、電影和電視等攝影機，他們會利用

氏得以跟阿安兩太空人交談。

【侯斯頓太空探測操縱中心十八日美聯社電】美國所放「太陽神十一號」太空船刻在一切無誤的情形下向月球引力圈前進。由於萬事順利，此間的地面操縱人員，曾讓該太空船中的三名太空人，在今晨睡得比原定時間超出一個鐘頭多時，方才把他們喚醒。

結婚啓事

謹訂於一九六九年七月十九日爲長女鈿坤與陳錦德先生在加拿大多倫多市聖彌額爾大教堂舉行結婚典禮特此敬告

各位親友

承嚴慈命 李運源 李鄧淑儀 謹啟

太陽神十一號 今天操作程序

【德薩斯州侯斯頓太空飛行操縱中心十八日合衆國際社電】美國「太陽神十一號」征月太空船，明天（十九日）的操作計劃如下：格林威治時間上午十時卅二分（香港夏令時間同日下午七時卅二分）——船上三雄睡醒。格林威治時間中午十二時廿六分——必要時調整飛行路綫。格林威治時間下午五時廿六分——「太陽神十一號」在月球背面進入環繞月球飛行的軌道，主要火箭發火，從而使軌道跟月面的最近距離爲六十九哩，最遠距離爲一百六十九哩。格林威治時間下午八時零二分——在繞月軌道中播送彩色電視十五分鐘。格林威治時間下午九時四十二分——「太陽神十一號」再次使其主要火箭發火後，該船則將進入一條繞月的新軌道，跟月面的最短距離爲六十二哩，最遠距離爲七十六哩。由於月心引力之故，到登月艇在登月後跟該太空船指揮母船會合之日，指揮母船繞月飛行的軌道將是圓形，跟月面的距離將

這些器具，來紀錄登陸月球的經過情形。

【侯斯頓十八日路透社電】全球科學家刻在密切注視太陽，看太陽有無放出大量輻射綫，危及美國征月三雄的先兆。太陽本身的活動，以十一年爲一週期，如今正處於這種週期的頂點。刻在對太陽日夜不停進行觀察的，計有六個觀測站、日天文台和十四個人造衛星。太陽如有放出大量輻射綫的可能性，在預獲警告之下，阿斯壯和艾德靈，當可迅速結束登月任務，使登月艇跟指揮母船會合，以免爲太陽的輻射粒子所傷。

現有新裝置 太空人睡眠無須戴耳機

【侯斯頓十七日路透社電】美國太陽神十一號太空人能比過去的太空人睡得更舒適。這是歸功於一種小型光電池的作用。這種光電池能在發生緊急情況時，響起高音警號。在過去，太空人均須將無線電儀器戴在頭上，俾能聽到地面控制員的聲音。但太陽神十一號太空船中設備改良，能使太空人在睡眠時不必戴上儀器，只須依靠這種小型儀器（五公分闊，八‧七公分長），放置在耳附近。

推薦兩位法官 非向國際法庭

【馬尼拉十七日中央社電】菲律賓政府將提名卡斯特羅博士和泰國代表乃他納博士申請加入國際法庭，成爲庭中法官。菲外長羅慕洛會將此項推薦轉呈總統馬可斯，並獲贊同。菲駐聯合國代表團已奉令向聯合國表明他們支持這兩個候選人的意願。

富麗大樓

中環威靈頓街63–69號

999年

三房一廳

每萬元月供 $131.35

石矢完成 快將入伙
地點旺盛 戶戶單邊
伙數簡單 全無雜費

洽購處
(1)富麗置業有限公司 永樂街33號地下 電話H435195
(2)康宇置業有限公司 太子行717–719室

加拿大升學

九月開課 爲期無多

本公司爲加拿大多間著名工專學校駐香港全權招生代表欲趕於九月前抵加升學者請即來洽商

美加公司留學部

旺角廣東銀行大廈16樓二號室（由長沙街入電梯按15）電話：K884182・K308757

美國華僑資本經營

黃金國酒家茶樓

GOLDEN COUNTRY RESTAURANT

168–178 TAI PO ROAD,
KOWLOON, HONGKONG
TEL. K-812229, 812225, 812224

九龍大埔道一六八至一七八號
電話：九龍八一二二二九・八一二二二五・八一二二二四

高尚食府 飲宴勝地

開幕誌慶

佔地二萬 三面單邊 新型設計 享受若仙 電梯代步 冷氣宮殿 華麗禮堂 一流場面 壽筵喜酌 社團歡宴 筵開百桌 合理價錢 豐儉由人 保君滿意 名廚主理 早午茶點 晚飯宵夜 常備海鮮 燒烤小菜 取價從廉 獎品名貴 滿載言旋

謹訂一九六九年（國曆七月十九日 農曆六月初六日）（星期六）下午二時三十分爲本酒家茶樓舉行新張開幕典禮屆時恭請美國三藩市通商銀行總裁盛斯孫宿華先生專程蒞港主持揭幕並請梁醒波先生 陳好逑小姐 陳寶珠小姐 李寶瑩小姐 南紅小姐 馮寶寶小姐 主持剪綵敬備酒會 敬候光臨指導

黃金國酒家茶樓有限公司 董事長兼總經理 李時佑 經理 黃自然 敬約

恒生銀行有限公司 大昌貿易行有限公司 恒茂置業有限公司 何善衡 梁植偉 何添 梁球琚 利國偉 何子焯 老洪鈞 李文照 冼粹文 梁家鴻 華僑公共關係服務公司 線振球 華納建築裝飾公司 嘉利冷氣公司 菱電工程公司 真光電器公司 南華光管廠

新馬師曾 黃鉅 梁醒波 陳寶珠 南紅 陳好逑 李寶瑩 馮寶寶 吳君麗 何非凡 香港八和會館 黃千歲 蘇少棠 劉月峯 關德興 林靜生 伍國衡 吳少偉 招展 蔡紅 陵菊紅 劉紹棠

劉耀 鄧十四 馮寧 黎醒民 李奇峯 高麗 陳浦民 林家聲 紅梅閣酒樓 紅梅園林酒家 吳璧 何大成 李益 區榮 黃志實 大三元酒家茶樓 嚴志 甘新 李大林 甘添 常德 李瑞、黃奇石

同敬賀

黃金國酒家茶樓

開幕誌慶

鴻圖大展

同敬賀

四代專門 老牌中醫 廖仲鵬 秘方專醫

頭暈 膽痛 失眠 心跳 虛弱

大馬專上院校巫籍學生 發動反拉曼示威

拉昔呼籲各族人民應支持總理

【吉隆坡十八日法新社電】大馬副總理敦拉薩今日呼籲全國人民，不論何族血統，在這個全國緊張而且危急的時刻中，與「吾政府支持」拉曼總理。這項呼籲的發出，是由於拉曼本人所屬的政黨「巫統」內部，有一個急進派集團，正在致力於把他的總理職位推翻。該集團亦是獲得馬來亞大學，回教學院和工業學院內巫裔學生支持的。這些學生昨日舉行集會，焚燒拉曼的假人，並進行示威，來支持他們要求拉曼辭職之舉。拉昔與一些巫統商人和已經決定進行會談後，對記者們說：「拉曼是我們的全國領袖，我們一定要支持他。」拉昔的呼籲是很引人注目的，因為這是自從上星期六日的罷免拉曼舉行動失敗以來，大馬目下非常時期中的最高行政機構「全國行動委員會」的首腦，第一次發出的支持拉曼表示。

【吉隆坡十八日美聯社電】馬來亞大學的講師們，於星期五日發出警告，如有激烈性和種族性的文章等，當局將會採取行動。馬來亞大學副校長恩姆、雅史莫教授，也在星期五日採取行動，以遏止學生中種族緊張狀態的高漲。他說，為了在謠言四播中，能使正確的消息流傳，一個名叫「正確消息網」的中心，經已成立。又學生方面的消息說，為了最近有謠言說大學方面可能有暴亂，已有大約一千名巫裔大學寄宿的學生，搬出了校園之外。

惠勒將軍等一行 視察芽莊峴港

與戰地美軍司令會議

【西貢十八日合衆國際社電】美國參謀首長聯席會議主席惠勒將軍，於星期五日飛往南越北部，來進行對越戰形勢作一項新評定的工作。

正當惠勒將軍繼續進行由國防部長賴德指定他進行的任務之際，附越戰場的沉寂情況，順利進入第四週。

軍事發言人說，惠勒於星期五日飛往芽莊，然後再飛往北部峴港。在這兩處地點，他都與美軍高級戰地司令官們舉行會議。惠勒將軍是由太平洋美軍總司令麥凱恩海軍上將和南越美軍司令阿布蘭斯將軍陪同前往的。按：芽莊是西貢東北一百八十八哩中部沿海的一個特殊部隊總部所在地。

這位參謀首長聯席會議主席，是於星期三晚飛抵南越，來對越戰形勢展開一項四天評定工作。

賴德於本星期較早時，曾告訴美國參議院外交委員會說，惠勒將軍將會試圖決定美國是否能夠把它的攻勢減少，來回應在戰場上共軍活動的一個較低程度。一般人同時預料，惠勒將軍的這次旅行，將會提供資料，來研究是否可以決定從越戰撤離更多的美軍。

紐約州一議員 遭受暴徒刺傷

【紐約十八日路透社電】一位紐約州的參議員，於昨晚被一個少年幫會（主要為波多黎各人）的暴徒，在他的背部刺了兩刀。按：當時這位參議員正在調查他們的活動。

參議員梅雅遜（五十二歲）和另外一名男子鄭斯（四十二歲），在一次街頭騷動中，向暴徒求援時，遭受攻擊。鄭斯亦告被刺傷，一處傷口在手臂，而另一處則在背部。

據醫院今日說：他們兩人都被送往醫院留醫。兩人的情況，令人滿意。

這個幫會的三名會員，已被警方拘留，並且被控以用小刀刺人的罪名，他們是十八歲的雷蒙，里維剌和兩名十五歲的同夥。

蘇「太陰十五號」太空船 仍圖降月挖取土壤

英專家認美征月船不致受危害

【莫斯科十八日合衆國際社電】一具俄製機械，經於星期五日繞着月球飛行，其目的是要壓倒美國太空人，搶先於兩日前把第一批月球土壤樣本送返地球。

據蘇聯科學界人士說，假如一切進行順利，則「太陰十五號」便會在星期五日某一時間降落月球，掘起一鏟月球土壤，隨後它便會返回地球，以兩日領先壓倒「太陽神十一號」的回程計劃。

「太陰十五號」是於星期四日進入月球軌道的，其時正為「太陽神十一號」抵達月球前的四日之前。

這次人類與機械之間的競賽，記下了美、蘇太空計劃中基本上的差別。

蘇聯素常宣佈，它準備於近期內將儀器來進行探測，其太空人則僅限於在地球軌道中活動而已。

美國目前則正在設法派人前往而非儀器來降落月球，並要把他們帶返地球來。

蘇聯對於「太陰十五號」的最終目標，仍保持其一貫作風，不發一言。

【孟撤斯特十八日路透社電】英國太空科學家們今日已向美國官方保證，蘇聯的「太陰十五號」太空船，不會危害到「太陽神十一號」太空人的順利進展。

佐德里爾浦無線電望遠鏡站向德州豪斯頓太空人飛行中心，發表有關「太陰十五號」的上述資料。該望遠鏡站發現，「太陰十五號」現正在遠離「太陽神十一號」降落的月球的地點飛行。

佐德里爾浦的羅維爾教授說，豪斯頓方面僅詢問及這些資料。該望遠鏡站一直追蹤着美國蘇聯的太空船。

【英國佐德里爾浦十八日美聯社電】佐德里爾浦天文台報導說，蘇聯的無人駕駛太空船「太陰十五號」經於星期五日從它與月球十分接近的軌道位置，發出強力的訊號。

天文台長羅威爾說，佐德里爾浦的二百五十呎無線電望遠鏡，於格林威治時間上午八時二十分，收到了這些訊號。

「太陰十五號」，是於星期四日進入距離月球表面六十二至七十五哩之間的軌道中的。它由東北向西南方轉動。

羅威爾於星期五日發表說，這具人造衛星仍是在軌道之中。迄今仍無跡象，顯示這次有可能性的月球登陸之舉，及會否挖掘月球土壤。觀察家曾經作出推測：料定「太陰十五號」會於星期五日嘗試挖泥之舉。

由金邊飛往河內 接收獲釋三美俘

美反越戰分子七人

【金邊十八日路透社電】美國反越戰運動的七名代表，今日離此飛往河內，來接收由北越釋放的三名美軍。

這個團體（五男二女）乘座國際監管委員會的一架飛機，飛往河內。他們於昨日從紐約取道巴黎抵達此間，並且曾在巴黎與北越出席巴黎和談代表團的兩名代表會晤。

他們在離開金邊之前說，他們將在北越逗留兩週之久。

社論

清除舊毒，撲滅新毒

——對於製毒、販毒、設局供應者宜科以重刑

近日報章陸續揭發為害社會的各種毒害，各界人士對此切企當局採取有效的取締辦法，以維持社會的安全和健康。前報天本報報導警方掃蕩色情活動，半年內達八千餘次，檢獲色情品物萬餘件；而各種毒害，尚不斷在滋蔓中。一個更令人驚心的消息：正在展開禁毒宣傳當中，發現港九兩地，竟為專供迷幻藥、大麻，以應吧女、舞女，與廢青年吸食活動的俱樂部，竟有數十間之多。但此，舊毒正在設法消除，而新毒又洶湧而至，到處毒流氾濫，是最堪當局注目的現象。

俗語說：「涓涓不塞，將成江河。」這一股新吹來的毒風，亦宜及早將之遏止，否則「滋蔓難圖」，勢恐噬臍莫及。據說，迷幻藥與大麻的輸入，最初是由一些外籍海員和表演藝人帶來自用的，因為他們在外國已染上這種嗜好；繼而輾轉傳播，流行日廣。於是那些吃慣了販毒和走私飯的不法之徒，便乘機作為一種新毒品販運來港圖利。大麻，是一種麻醉性毒品，大抵與白粉嗎啡之類相似，吸食者以上了年紀的人為多，其售價亦較為平廉。迷幻藥是配合多種毒品的成藥，吸食者以青年男女為多，售價較大麻為貴。這東西一經吸食，能給予食者某種心靈上空虛的一時滿足，好像受了催眠術支配一般，把靈魂兒送到一個縹縹緲緲的境界去。所以食了迷幻藥的人，往往隨伴着那些瘋狂的音樂邊唱邊跳；有些在表演脫衣舞；有些竟歇斯底里在胡鬧，甚演那令人不堪入目的醜劇。現時突然盛行的玩意的，以舞女、吧女、阿飛之流和部分外國頹廢青年為多。港氛的流傳，以尖沙咀區為甚。據說，那裏有數間巨型的俱樂部，經常聚集着青年男女在胡為；警方已加緊分頭偵查，予以掃蕩。

這一股新毒風既然是從外國吹襲本港的，我們也得注意外國當局對禁毒所採取的政策。據路透社華盛頓十四日電：尼克遜總統今日宣佈一項十點計劃，來撲滅販毒和吸毒，包括對藏有和食用迷幻藥者施以最嚴厲懲罰。尼克遜總統的計劃，包括有與其他國家合作來消滅毒品走私，研究麻醉藥的用途和吸毒者的康復問題。

又路透社莫斯科十五日電：蘇俄南部的喬治亞共和國，採取更嚴厲的措施，對付毒販和吸毒者，以撲滅此「可怖的罪惡」。其中主要條款如次：任何人如果沒有醫生准許，被發現使用或企圖使用麻醉劑，可能被拘留十日或十五日，作強迫治療。一個重犯可能被拘禁六個月至一年，在被拘禁期內，要關入特別設立的戒毒營。使用麻醉劑、製造或擁有麻醉劑地方的主持人，最高可被判十五年徒刑。引誘他人吸毒者，最高可判刑十年。

從上面兩則電訊，可見吸食麻醉劑迷幻藥之類毒品，已成為威脅全人類的國際問題，不獨港九一隅之地為然。如果無法將之撲滅，將見毒氛瀰漫，日加無已，人類前途，不堪想像。所以尼克遜總統擬訂禁毒計劃，而蘇俄的喬治亞共和國也頒佈了嚴刑峻罰，來實施禁毒。這兩者的施禁辦法，都可供本港當局作為禁毒措施的參考。尤其後者的懲罰實施，最足為本港嚴厲執行禁令的借鏡。丟我國前在抗戰期間，政府鑒於當時紅丸流毒劇烈，削弱了抗戰力量，於是對於吸毒、製毒、販毒、藏毒之徒，一律嚴厲懲治，交由軍法機關審判，對於罪案較重的，不惜繩以大法。由是毒氛稍為斂戢。本港目前處於新毒氛瀰漫縈繞的危險環境中，必須加重處罰條例，施用密切撲滅之方，不容稍事因循姑息，才可以挽救於萬一。對於那些製毒、販毒、設局供應者，允宜參照喬治亞共和國和我國抗戰時所施行的禁毒法例，嚴厲懲治，所有公共場所、娛樂場所須嚴密管理，廣泛地發動民眾協助，懸重賞獎勵民眾告密檢舉，務使不法之徒，無所施技，無法遁形。那時不論新毒舊毒，自可掃蕩無遺了！

太陽神十一號拍回太空人的照片　本月十七日晚間，美國所放「太陽神十一號」征月太空船從太空深處播送電視期間，播出這兩個鏡頭。右圖：[illegible]阿姆斯壯在船內泰然自若，異常鎮定。左圖：太空人柯林斯正在船內進行操作。（美聯社無線電傳真）

我與塞內加爾復交 魏煜孫謂意義重大

【台北十八日中央社電】外交部發言人魏煜孫今天說：中華民國與塞內加爾恢復正常的外交關係，意義至為重大。

魏煜孫說：中塞兩國是在民國四十九年九月廿三日建交，中華民國並在塞國首都達卡設立大使館。

民國五十三年秋天，當時的塞國外長宣佈，中華民國宜佈與塞國斷絕邦交，並關閉駐塞大使館。但駐塞農耕隊，仍繼續留在塞國工作。由於農耕隊工作努力，貢獻良多，塞國農業得以發展。

另一方面，中共在塞國的滲透陰謀，已使他們認清了中共的面目。楊西昆次長曾于五十五、五十六、五十七年間，三度訪問塞內加爾，每次都備受塞國政府的禮遇。

去年，有關聯合國大會所謂「中國代表權」問題投票，塞內加爾改變過去的立場，在重要問題案中，投票贊成；及在「排我納中共案」中，[illegible]

今年三月，塞國農村與渡部長狄安來華訪問，曾和我國簽訂農技合作協定書，兩國關係更為友好。

美軍陸戰隊一批 自南越撤抵沖繩

【東京十八日美聯社電】一支美海軍陸戰隊，於星期五日在沖繩登岸，他們是在美國計劃中首批被派來此間的部隊。這批部隊共有一千三百人，隸屬海軍陸戰隊第三師第九團第一營。他們是由兩艘司令部艦「保羅‧里維里」號載來，在沖繩島北部白灘登陸。這批海軍陸戰隊是於七月十四日離開峴港的。

美國商務部發表 非共國家世界貿易額 去年比前年增一成多

【華盛頓十八日美聯社電】美國商務部報導，非共黨國家的世界貿易額，於一九六八年上升到二千一百三十億美元的一項紀錄。

商務部說，這個數字比前一年的貿易額，增加了百分之十一點五。這是於過去二十年來的第四次最高增長率，並且比前一年的增長率多了一倍以上。

商務部於七月二十一日出版的「國際商業」（該部供商業人士和世界貿易者之用的週刊）所發表一篇專文裏，對非共黨國家的商品貿易額，作上項統計。

東南亞各國在它們國外貿易總帳的輸出方面，增加了幾乎十億美元之多，使它在輸出方面，達到了一百一十一億美元，並且紀錄了自從一九六一年以來的最佳進展。南韓、中華民國、香港和星加坡，造成了這項龐大的增加額。單是香港一地，已記錄了多過二億美元的增加。

泰總理乃他隆堅稱 有必要續派兵 協助南越作戰

責中共圖將勢力擴張至東南亞

【曼谷十八日路透社電】泰國總理乃他隆元帥今日說，泰國駐南越部隊現正防止共軍入侵泰國和在越戰中協助南越及其盟國。他說：「泰國是需要繼續在南越派駐作戰部隊的。」乃他隆是於一支泰國部隊開往南越，來瓜代裝備「黑豹」師的前夕，在一項送行儀式中發表上述演說的。他又說：「中共曾聲稱，泰國是最重要的目標。由泰國，中共可以擴展勢力至東南亞其他國家。」兼任泰國武裝部隊最高統帥的乃他隆總理說，共黨一直威脅鄰近的寮國和滲入泰國境內。

惠陽商會惠僑英文中學招生

校址：石硤尾偉智街（石硤尾官立小學側）

電話：K867168 K780289

蒙政府撥地自建標準校舍一切設備遵照教育司署規定不牟利並全日制

班別：F.1至F.5會考班

考試：七月廿六日（星期六）上午九時（在本校禮堂舉行）

報名：即日開始（假日照常）（簡章備索）

校監：鍾玉興

嶺英中學 日夜校招生

班級：中一至中六 小學一至六 幼稚園：高初班

考試日期：七月廿六日（星期六）上午九時

報名：即日開始。

校址：[illegible]道，電話：H七六〇五八一

校長：洪高煌

維多利亞書院

招F1至F4男女生

報名：即日開始

考試：七月廿四日上午九時

校址：灣仔峽道七號（大道東郵政分局旁石級上）

電話：七二五八九二 七二二六七六

F1新生可申請參加本校暑期免費補習班

校監：楊國基

校長：梅國彥

ST. VINCENT DE PAUL ENGLISH SCHOOL

天主教

聖保祿詠思 英文學校

招一九六九年度新生　班級：P.1—P.6 F.1—F.5

報名：即日開始　考期：報名時通知（假期照常辦公）

凡註冊各生得免費參加暑期進修班及一切有益身心的康樂活動

校址：九龍城嘉林邊道三十七號　電話：K八三五二六四

監督：林彥捷醫生　校長：蘇曾懿碩士

聖智德英文中學

簡介：創辦於一九五四年參加歷屆中學會考現建新型校舍擴班招男女新生

班別：中學部：F.1—F.5（英中一至中五） 小學部：P.1—P.6（英小一至小六）幼稚園

試期：七月廿二日（星期二）上午九時 假期照常辦公

校址：九龍尖沙咀山林道　電話：六七四四〇二 六七二二四〇

東方中學 中文 英文

本年度增擴英文中學選聘優良師資嚴密管教 為使青年學生有充份時間修業全日上課

（一）英文中學：日校招收P.5 P.6 F.1 F.2 F.3 F.4 各級新生 逐年增級，直升至英文中學會考。

（二）中文中學：㈠中六（大學預科）文理科各一班開始接受申請 ㈡中五（會考班）學額三十名及小學各級幼稚園上下午班。 A.凡持有升中試證書者優先取錄及俸名，免試入學。 B.家境清貧者得申請「本校故董事長李東昌紀念助學金」

（三）試期：七月廿五日 報名即日開始

（四）英文專科夜校定八月一日開課

校址：界限街四四至五十號　電話：八〇七〇二一 八〇七四四一

同時招生

校長：陳子麟

恩澤書院

招中小學幼稚園各級新生 兼收男女寄宿生

中文中四 英文F4 插班生保送一九七一年會考 英文F5 插班生保送一九七〇年會考 F6文理科男女生保送參加中大試GCE試或港考英文中學會考試

附設下午女子中學 全部由女教授管教校風淳樸

招英文F1 中文中一 學費二十五元 學費二十元無什費

夜中學 暨英專同時招生

班級及課程均與日校相同 日夜校暨寄宿簡章備索 試期七月廿五日 即日開始辦理報名手續

校址：九龍城界限街179至175A　電話：828884 839510

監督：王濰新

東南無綫電專 招男女生

科別：（一）高級無線電及電視工程科（一年制新生兩年制）（二）無線電報務科（一年制）（三）無線電及電視技術科（兩年制）夜班

試期：七月二十日　電話：[illegible]

校址：旺角花園街七十五至七十七號十樓

監督兼校長：鄺文燦

CAINE COLLEGE

美國無線電工程學院委託 (RCA Institutes, Inc.)

香港唯一RCA職業訓練課程

電子工程專科班

TELECOMMUNICATIONS

FUNDAMENTALS & COMMUNICATIONS ELECTRONICS

授課時間：每星期授課三天，每天上課二小時（下午七時至九時）全期授課十個月

開課日期：一九六九年八月一日

特點：1.課程包括電子學原理及電訊學 2.教科書由RCA工程學院編撰，精博易讀 3.一切實驗儀器均由RCA工程學院供應 4.畢業後頒發RCA電訊工程證書

校址：香港堅道129-133號。 H 221590 H 225282

清水灣華南三育書院

招男女寄宿生

班級：中文部中一至中四 英文部F.1至F.4

考試日期：七月二十日（星期日）上午九時

報名日期：即日開始每日上午九時至下午五時（星期六不辦公）

報名地點：㈠九龍界限街一五二號九龍三育中學電話K八一二五〇一 ㈡香港跑馬地[illegible]香港三育中學 ㈢九龍大埔大埔墟大埔三育中學 ㈣九龍清水灣道[illegible]本校[illegible]電話K二九二七七[illegible]八二九二八七

校長：李明道

天主教

聖本篤英文書院 ST. BENEDICT'S COLLEGE

地址：太子道[illegible] 電話：[illegible]

歷年參加英文中學會考成績優異

招收男女新生通告

班級：中學部F.1—F.5（會考班） 小學部P.1—P.6

報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）

考試日期：報名時通知

一、為使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。

二、課室寬敞，實驗設備完善，並有運動場。

三、備有校車接送。

本校課程及師資實與著名天主教學校相同，神父指導學生品德修養，並聘訓導員駐校教授英語及訓導學生品格。

天主教會 聖若望英文書院

招考男女新生通告

班級：F.1—F.4 P.1—P.6 幼稚園高低班

校址：男校：尖沙咀九廣鐵路紅磡地段，電話K637471 女校：九龍城太子道三六〇號，電話K827675 小學：九龍塘秀竹園道十一號，電話K855722

教育司署註冊

真善美小學幼稚園

招男、女寄宿生

別墅花園，標準設備，管教食住，盡善盡美。

校址：新界清水灣[illegible] 香港辦事處電話：（上午）七二四六七三

◆聘請經驗幼小註冊或可註冊男女教師四名。

遠東航空日夜校招生

各科新生定八月一日開課

科別：飛機工程、無線電工程、電氣各科日夜班

報名：由即日起，備二吋半身相片三張來校辦理

考試：七月廿三日及廿八日下午二時半，以後來校面試

校址：九龍城啟德機場內[illegible]

秉善學校升中班招生

中、英、算三科，全部編印教材及訓練，上課時間早午晚自由選擇。

校址：㈠旺角彌敦道680號三樓 ㈡九龍太子道290、290A、302號[illegible]

校長：梁德珍

教育司立案 九龍無綫電專科學校

K.R.T.V.

校舍標準設備完善，免收雜費，保証就業

科別：1.無線電氣各科（一年制） 2.高級無線電工程科（半年制） 3.[illegible]

日夜班

開學：七月廿八日，即日報名

校址：九龍城界限街[illegible] 電話：八二八八八四

校長：王濰新

聖培爾英文書院 招男女生

參加英中會考14年

F6中中大班 F6英中中大班 全部理組 上午上課 學費75元

除上午F1至F6外新增下午英文中小學，學費特低

P3	20元
P4	20
P5	24
P6	44
F1	26
F2	30
F3	34
F4	40
F5	75

F4 英中會考 全部保送會考

夏令班七月廿四日上午開課，凡小學升中學[illegible]

監督：吳劍明　校長：陳鑾元

地址：亞皆老街勝利道十六號A.B（近火車橋）

美國務卿羅傑士稱 和談獲致協議前 決不作主動停火

【華盛頓十八日合衆國際社電】國務卿羅傑士，於星期四對美國對於在越南停火的任何主動，並敍述這些建議是「無用的公共關係姿態」。他說：「在雙方正在前線兩邊打仗的時候，一次停火實難以實現。」羅傑士在參議院外委會提出證供，他並說：例如在南越所進行的一種游擊式行動中，一項停火，在造成協議之前將是「完全不切合實際的」。

【華盛頓十七日法新社電】國務卿羅傑士今天對於北越對巴黎和平會談數項努力表示「完全否定」的態度，感到遺憾得很。據羅傑士告知參院外委會說：「我們由對方所獲得的唯一反應，是完全否定的。」據他說河內拒絕准許國際觀察戰俘營或發表一項停虜名單時說：「我不能明白爲何採取一種如此缺乏人道的立場」。

【華盛頓十八日時事社電】羅傑士國務卿十七日在衆院外交委員會表示，對北越的態度極爲不滿。羅傑士說：北越不可能以理性的態度，對於越南問題舉行會談，並通過選舉，實現和平。美國與南越最近提出的和平提議，「北越的反應令人失望。北越爲何採取此種態度？甚至連停虜姓名亦不公開，拒絕對停虜收容所作國際視察，此種無人性的態度，實令人費解」。

南越戰場繼續沉寂 共軍祇騷擾性襲擊
西貢邊沿被火箭襲擊傷數平民

【西貢十八日法新社電】美軍總部今天說：昨晚南越境內的戰鬥行動，繼續處於一個比較低的程度。

越共和北越軍部隊，於夜間襲擊十七處陣地，同時其中六次的襲擊，造成傷亡和損壞。有十八名美軍受傷。

美軍報導：發現兩個囤藏所。其中一個位於西貢附近邊和基地東北處的囤藏所，有二百枚迫擊砲和無後座力砲砲彈。第二個位於西寧省內柬埔寨邊境中屯東南地獄，匪藏有十七噸半食米。

同時，湄公河三角洲地區內的政府軍，在西貢西南一百卅五哩處，擊斃了十八名越共，又在西貢以北進行一項清剿行動中俘獲廿七人。

政府軍在順化附近的軍營，擊斃了廿二名襲擊者，本身祇受到「輕微」的損失。

「B五二」型轟炸機隊，於過去廿四小時內，進行了六次出擊任務，來轟炸邊和、西寧和平隆省內的目標。

【西貢十八日美聯社電】美軍總部報導，共軍炮手星期四晚上後時向西貢市邊沿作一次短暫的火箭襲擊，打死兩名越南平民及打傷另二名。

該戰區有六枚，約四枚至六枚一二二公厘巨型火箭，射落距離南越首都中心三哩的一處地區，該目標地區距離由西貢邊和港地公路的新港橋約一哩。但遭襲擊後並無破壞報導。

美軍司令部說，共方火箭射落人煙稠密地區，美軍亦用火箭還擊可疑的共方陣地，但結果未悉。

這次襲擊是本月來西貢遭受共方火箭襲擊的第三次，但射有襲擊目標均在該市邊沿，並未造成重大傷亡或破壞。

最近對西貢的襲擊，乃是昨晚在南越各地進行十分騷擾性襲擊報導之一，美軍總部說，其中僅四次被認爲重大，各造成有傷亡或破壞。

地面戰鬥繼續爲輕微零星的衝突。雖然美軍第一司令部披露謂，美軍第一空中騎兵師運輸隊於星期四中午，在西貢以北五十五哩遭受伏擊。據報導在該戰鬥中，擊斃八名北越士兵，美軍九人受傷。

在另一項零星衝突中，據報導美軍第二空中騎兵師直升機在西貢西北西寧省擊斃十名共軍。

在該首都西南約二十哩，美軍第九步兵師部隊與一股兵力不詳的共軍衝突。美軍九人受傷，共軍傷亡不詳。

南越政府軍總部報導，政府軍步兵出擊西貢西北時，捕獲廿一名越共游擊隊員。

傳冲繩美軍基地 神經性毒氣洩漏 致有廿五人受傷
日促美將詳情告知

【東京十八日合衆國際社電】日本於星期五日要求美國，關於所傳：冲繩於去週發生「五十號」神經性毒氣意外洩漏這事，不要引起當地人民的不安。

日本外務省美洲局局長東鄉於星期五日晚，曾因這宗據報在冲繩發生的事件，與美國駐日本公使奧斯本會晤，並且提出這項意見。

據當日晨從華盛頓盛傳來的報導說，去週在冲繩的一個美軍基地內，發生「五十號」神經性毒氣洩漏的意外，其後約有二十九人，被送往醫院留醫。

據目前尚未透露，到底這些傷者是美國人，抑或是受僱於當地美軍的冲繩人？

當東鄉與奧斯本會晤時，東鄉曾要求奧斯本的，詳細把這宗意外事件的詳細情形通知他。

蘇聯「塔斯社」稱 北平兩學生 反毛被處死

【莫斯科十八日路透社電】蘇聯「塔斯社」說，有兩名中國學生，因反抗毛澤東已在北平被處死。「塔斯社」說：北平「公安部」在牆上貼出處決事件的報告，並向過路人派發傳單，內謂，毛澤東的敵人將全部被消滅。

說明：反共義人與秋因（中）十七日下午抵達香港返國定居，其夫胡心愛義士（左）及聯邦女星上官靈鳳（左二）、蘇珊琴（右二）、嚴菊菊（右）等在機場歡迎。（中央社）

登月紀念章 圖爲紀念人類首次月球飛行，和月球登陸者「太陽神十一號」太空人的紀念章的正面和反面。這枚由紐約雕刻家發康尼設計的紀念章，直徑二吋半，康尼說：他經已接到各地收藏家，申請這種紀念章二百多宗。（美聯社無綫電傳眞）

美洲國家組織調停 薩宏兩國停火生效

【華盛頓十八日法新社電】美洲國家組織於今天格林威治時間下午二時之前不久宣佈：宏都拉斯與薩爾瓦多之間的一項停火，於今天格林威治時間下午八時開始生效。雙方軍隊將於九十六小時內，從邊境後撤。

【華盛頓十八日合衆國際社電】宏都拉斯和薩爾瓦多兩國，於星期四日，響應一項表面的協議，同意結束它們四日來的戰鬥。但兩國却把任何休戰協定的簽署，擱置到星期五日傷止。

雙方於午夜之前，在華盛頓結束了它們代表與美洲國家組織官員舉行的談判，並且承諾同去把該項協議的細節，於星期五日擬訂完成。

美洲國家組織秘書長普勒薩，在會議結束之後對記者說：「兩國之間的諒解，已達到一種地步，即由美洲國家組織擬訂的解決辦法草案，將導致這次衝突得以實際解決。」

這項協議將要求下列事項：兩國立即停止戰鬥，彼此把軍隊撤離對方的國境，對於住在薩爾瓦多的宏都拉斯國民，和在宏都拉斯的薩爾瓦多國民，以及美洲國家組織的和平觀察人員，都予以保護。

薩爾瓦多的入侵部隊，從該國的國境撤退，而薩爾瓦多即會就移居宏都拉斯的該國國民，尋求保護，際得他們曾被虐待。

較早時，在宏都拉斯首都特古西加帕，派往現場調查的美洲國家組織調停小組組長說：「一項停火協定『幾已簽署』，並且指出：它將可能於星期五日黎明前在該地生效。」

我外交部發言人稱 中共與蘇印 不會有大戰

【台北十八日中央社電】外交部發言人魏煜孫今天說，根據我們的觀察，中共與蘇俄或印度之間，將不致于立即發生大規模的衝突。他指出：大陸共匪內部的紛爭，此時業已達到嚴重程度。

魏煜孫是在記者會中答覆詢問時，談到上述看法。他對于中共與蘇俄及印度最近在邊境迭次發生軍事衝突，同時中共正在沿海及中俄邊界瘋狂加緊備戰一事，並發表以下的評論。他說：「我們認爲，中共加緊備戰，固然是爲了侵略的目的，不過他們在沿海以及中俄或中印邊境的軍事活動，主要動機還是想在大陸上製造戰爭氣氛，以加強控制滿懷怨憤的中國人民。」

阮文紹正考慮 更調若干閣員

【西貢十八日美聯社電】消息靈通人士於星期五日說，阮文紹總統刻正考慮更調若干內閣閣員的問題，來擴大他的政府之政治基礎和使它「更爲有效」。

該方面人士說，在目前計劃之下，上述內閣改組這事，將於五天內宣佈。目前的計劃是可能會改變的。

美機在日上空飛行中 飛彈墜地面幸未爆炸

【東京十八日美聯社電】美國軍方說，一架美國戰鬥機，於星期五日飛越日本中部高山時，機上的一枚空對空飛彈因故墜落，竟然跌下地面，但據說並沒有造成損壞。

一位日本警官說：該「響尾蛇」式飛彈，現時是否會造成危險的，因爲這枚飛彈是要由機師發射後，才能爆炸的。他又說：「在飛彈跌下後九小時，仍未接到有任何搜索的報告或正確的跌下地點。」

而美國的軍方人士說，已自厚木機場派員前往尋找該枚飛彈。

討論選舉方式 謀求南北統一
西貢向北越呼籲

【西貢十八日合衆國際社電】南越政府於星期五日，呼籲北越參加認眞的談判，討論有關透過國際監督選舉的方式，來使南北越再度統一。南越政府人士於星期五日說，預料阮文紹總統將於星期六日舉行一項記者招待會，親自重新呼籲北越停止他們對南越所發動的侵略戰。

青年黨元老 李璜今返國

【台北十八日中央社電】在國外廿年的青年黨元老李璜，將於明天上午自東京飛抵台北，參加青年黨全國代表大會。

李璜這次是從美國經東京返國，他是在五十六年七月廿日從香港前往美國，經常往返於紐約與新澤西州，從事中國近代史的研究工作，在此之前，他曾居香港十八年。七十四歲的李璜，在民國卅七年政府遷台前曾在台灣住過一段時期，以後他一直在香港珠海書院講學，這次是他廿年來第一次回到祖國。

南韓大風雨 致洪水成災

【漢城十八日合衆國際社電】韓國政府官員於星期五日報導，因過去三天來的雨和風所造成的傷亡，已增至十八人死亡，六人失蹤。

政府救災中心說：大多數的傷亡，都是在漢城以南的中心 濟南道和北道發生的。

在星期三日和星期四日兩日，這些地區內所錄得的雨量，竟超過五吋。

救災中心辦事人說：有六十五處的道路爲洪水沖毀，農作物亦受到相當損壞。

美將更換 駐韓司令

【華盛頓十七日路透社電】尼克遜總統今日任命米高里斯中將爲駐韓國的美國第八軍司令和聯合國軍總部司令。

白宮說：在十一月一日履新時，他將升爲四星上將。他目前的職位是第八軍副軍長。

米氏係接替將於十月一日退休的波尼斯陸軍上將。

尼克遜閱讀資料 準備訪亞洲國家

【華盛頓十八日合衆國際社電】尼克遜總統已於星期四晚飛往馬里蘭州的大衛營，他將在該地渡過整個的兩日假期，並爲他即將啓程的世界旅行作好準備。

尼克遜總統在他的山區別墅中，將閱讀大量有關亞洲國家的資料。這些國家是他將於下週訪問的，計爲菲律賓、印尼、泰國、巴基斯坦和印度。

尼克遜並將訪問東歐的羅馬尼亞，又與英國威爾遜首相在機場舉行一次會議。

預料尼克遜總統將於星期六日返回華盛頓。

台灣礦工的安全問題

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】本月七日，基隆瑞芳地方的瑞三煤礦發生了一次很嚴重的爆炸事件，在這次災變中，有廿餘位工人死亡，六十餘位工人受傷。這是歷年來台灣礦場中最大的一次災難。從這次災變中，也暴露出台灣礦工的一項嚴重的安全問題。

台灣省社會處長邱創煥，十四日在省府例會報告說：目前全省較具危險性礦場共有廿六家，刻正由工礦檢查會派員徹底檢查中，以防類似瑞三煤礦災變事件的重演。

邱處長說：以上廿六家礦場，業已完成十四家礦檢查工作，發現新竹煤礦部份坑道煤層堆積甚多，有部份瓦斯含量高達百分之三點五，已飭知該部份停採，其餘十二礦，可於十九日全部檢查完竣。

說到工礦安全檢查問題，據台灣省工礦檢查委員會說，該會內人手不足，每人每月平均負擔檢查廿八次，發生災變的瑞三煤礦是在今年三月檢查的。工檢會的社會委員林金約說，工檢會有檢查員八人，負責工廠安全及鍋爐檢查；另有檢查員十一人，負責礦場安全檢查。他們全年平均負擔檢查一百一十八天到一百卅五天。

另據內政部的一位主管官員說，台灣省工礦檢查委員會的工礦檢查及技術人員，編制內應有廿七人，但目前僅有十人，餘額找不到人來補，主要原因是工作辛苦，待遇却非常低，一個合格的工礦檢查員，月入僅千餘元，以致乏人擔任此項工作。他說，日本目前共有礦工二十五萬多人，工礦檢查員就有五百多人；在台灣約有四百個礦場，八萬多礦工中，工礦檢查員僅祇有十餘人，每年對各礦場雖能作兩次以上的檢查，但還是欠週全。他表示，目前的工礦檢查制度，將予徹底研究改善，期使礦場的災害事件，減至最低限度。除了研究改進檢查制度外，加強工作安全訓練，以及工礦檢查人員待遇的改善等，都是應該重視的問題。

其次是礦場本身及礦主人方面的責任問題。據瑞三煤礦災變中受傷的礦工在醫院中對新聞記者說，工礦檢查單位只命令礦工如何採煤，礦內的安全設施，但沒有派員實地監督其改善。容易使礦主將安全設施疏忽，而且檢查次數太少，一年僅有一次。同時，勞保制度實行以來，責任由礦主轉移勞保局負擔，以致礦主忽略了改善安全設備。他們又說，礦場都是實行包工制度，工頭祇關心產量和工資，也就是要煤工盡量挖煤，愈多愈好，至於安全問題，工頭總是站在礦主的一邊，都不熱心。

另據報導，內政部對於礦區安全設施，曾有規定，凡僱用工人數在三十人以上者，均應設置安全管理員，但是目前台灣省各廠礦，大都未曾建立安全組織。

[illegible]

承運共區私藏珍寶
危險而利厚的奇特生意

邁阿密一些亡命之徒，替古巴流亡分子從共區偷運私藏財寶與親友到美，本文作者是其中之一。

「比蒂」號船在老巴哈瑪海峽的卡約羅曼洛對開約三哩的海面，一架加斯特羅的巡邏機發現了我們，低飛偵察。萊伊跑向船頭的掩蔽着的零點三零口徑砲，我（作者佛力菲爾）注視着那架「海火」機，用二十海里的速度，左右閃避。那機在上空打圈，追逐我們。

萊伊曾是英國空軍的一名好槍手。如果能逃脫，他會展覽他的東西。在「比蒂」船艙裡有一個大糖包，裝載着許多珠寶，是古巴流亡富公皮列茲的家藏珍寶。他於一九六七年偕同妻子從古巴逃亡，把這糖包收藏在卡瑪圭糖廠某些地方，我們受僱尋回這批珍寶。

那架「海火」機艦迅逐，雙方交火，我們左閃右避，但一塊碎木插進我的左臂，造成一個長傷口，血流落甲板。我扯脫他的一包裝着焦急的哈瓦那引擎的聲音左右，我忘記了痛楚。幸虧它仍是很好，萊伊終於擊中那機。突然的天降濃霧，給我們掩護，但仍然聽見在上空來搜索的那架飛機的聲音。

我們在霧中行駛，萊伊檢查船上各損傷，發現有八處被擊中。他臨時補塞兩個在水線下的彈洞。他說：「在我們返抵邁阿密之前，他們仍會追擊的。」我說：「我們要改航綫，駛往大艾蘇瑪島。霧散後，將有大批古巴飛機在海峽前端截擊我們。」

我們以最高速度在霧中航駛，一小時一刻後，我才減低速度。我們頭上已聽不見機聲。萊伊拿出藥箱，洞滑我左臂的傷。肩與肘間的八吋長傷口，還插有許多小木片，我們把它們拔掉，然後裹紮傷口。萊伊給我一杯酒。我已不覺痛，但眼倦欲眠，醒來已是幾小時後，大霧已散，萊伊在把舵。

萊伊說：「根據海圖，我們已到了巴哈瑪海城，距離佛拉明哥及海狗市三十哩。我們駛向那裏？」我說：「你自己決定吧。」我再閤眼。

皮列茲家裏，皮列茲是一個中年人，頭髮灰白，客氣，在古巴，他是相當富有的。他迎近我們，見到我的左臂，問道：「發生了事？」我聳聳肩，但不告訴他經過，因爲我們一向不與顧客談論我們的工作。皮列茲把糖包裏的東西拿出來放在桌上，說：「我們希望有一天可以重返古巴，現已沒有希望，因此，我安排了這些東西棣處置，我將給你們應得的一份。」九天後，皮列茲賣了些珠寶，與我們五五分賬，給我們四千三百五十美元。

今天，有價值以百萬元計的那樣的家藏珍寶財物——黃金和白銀，美圓，瑞士，法國，加拿大和英國的貨幣，以及其他的値錢的東西——收藏在古巴各地，從貧納迪爾里奥以至旅拉梅特拉。許多於共產黨攫取政權之前逃出古巴的難民，把他們的財物埋藏起來，猜想加斯特羅和他的驅驅不久便倒台，而他們可以重返古巴過活。一九六一年四月豬灣事件被粉碎後，他們的希望消失了。

我們曾爲幾個合法的物主尋回他們所埋藏的東西。我們做「尋寶」生意，有一個大優勝點，因爲我們知道東西的埋藏地點。物主必須詳細告訴我們埋藏地點所在，否則無法成功，因爲這是進出都要快的行動。我們不實革命分子，偸運槍及軍火進入古巴，也不偸運難民離境，雖然我們知道，有些人做這些事。我們專門替顧客找尋及運出他們所埋藏的財物。

我們於一九六一年買了「比蒂」這艘船，後曾經有過一個時期，協助難民離境。「比蒂」是一艘卅八呎長的有艙房的船。我們的基地在馬拉松，我們把它出租，供釣魚客到附近的海去。後來，有些古巴難民想求我們接載他們的親人離開古巴，我們收費五百元至一千美元。我們航駛了幾次，遭遇古巴的海陸巡邏隊，另一邊又逃避美國海關的偵察，我們航行前往古巴接載離境的難民的快艇，由於大偸運難民生意的風險太大，我們後來祇做「寶物」生意，雖然運生意有時也要拚命的。

有史以來第一位登月球的人，太空船駕駛長杭思朗及其妻兒。

登月特輯

廣寒宮有無閣鎖 探月英雄 心理生理如何
他們會害怕嗎？他們的健康如何？他們能擔當繁重的任務嗎？

〔三位太空人快到月殿了，他們的心理與生理如何呢？在蘭斯？貝里醫師是美國太空人的主任醫師，是能夠提供一些解答的權威。這篇訪問，是由資深的美國科學寫作者傳樂理，在德薩斯州蒙斯頓市的貝里醫生辦公室內進行的。〕

問：貝里醫生，此次飛行的某些主要生理與心理問題是什麼呢？

答：最大的心理問題，就是我們首次把人類送上月球表面，當然有許多個人與集體的興奮包含在其中。這種反應形式，雖然是非常正常的，但它當然也能使我們的某些能力有所改變。

問：你能不能由你的監聽儀器斷定太空人激動的程度，或者由他們踏上月球時會不會懼怕？

答：我以爲我們可在地面（距離月球二十五萬哩，相當于四十萬公里）得到一個有關這方面的指示。我們以爲對許多人而言，要瞭解清楚發生什麼，是非常困難的。這些太空人在執行特別任務時是全神貫注的——例如在今年五月太空飛行的「太陽神十號」太空人，人們會以爲他們希望拋棄一切，而祇注視月球。但這些太空人，即有幾人的際，太空人針有一種趨勢，即希望中止他們正在做着的工作，而注視下面的地球。那時，我們就已注意到，我們必須容許太空人在必要活動減少時，有一段休息時間。但太陽神八號和十號飛行時，太空人都全神貫注於他們的工作。許多人或會說：「我不能想像這件事。」

問：生理問題怎樣？

答：這次飛行不同之處，是中的新現象？

答：在這一計劃開始實行之前，太空人却眞正不知道（這事使我驚異）他們眞正有一段長時間，不知道他們正要環繞月球運行。太陽神八號的太空人幾乎也有相同的情形發生。

答：這次飛行不同之處，是他們在重力祇有地球的六分之一的月面上活動時的所謂「新陳代謝損失」。自我們在「雙子星座計劃」飛行中，進行在太空漫步的實驗以來，我們一直對在太空艙外面的活動表示關切，在這樣的實驗中，我們發現這種太空船外活動所造成的新陳代謝的損失，遠較我們所預料的爲多。

問：這項問題表明了甚麼？太空人會不會更快感覺疲倦？

答：這不單是肌肉的緊張。那是你整個身體的能力，像機器那樣工作，以產生既定的工作負載。以少得多的工作負載（在低重力的情況下），你會達到較快的心搏率。我們把太空人放在動力計（一種像自行車那樣的運動裝置）上，並使他們達到一點，在這一點上，工作負載增加，直到他們的心搏率達到每分鐘一百二十次爲止。我們維持這種情況不變，然後再次增加工作負載，以使心搏率達到每分鐘一百四十次。而我們已使太空人的心搏率到達每分鐘一百八十到一百九十次。在這些測試中，每一次太空人所做的工作量（騎「自行車」），是他整個系統處理工作負載的能力的測量。在同樣的心搏率下，太空人在飛行前所能做的工作，比在飛行後所能做的更多。我們已有數種飛行後的情況是心搏率到達每分鐘一百二十次的，而運載工具却幾乎不在轉動。這是由於在失重或低重力狀態下的心血管性（心臟和血管系統）失調。

國際剪影

月球相機特別設計
拍攝彩色照片

繼過多次試驗，太陽神十一號太空人登月任務之一，是攝取月球表面的傳眞圖片和彩色相片，以供科學研究。太空人計劃在採集月球泥土標本前，先將月球土壤標本的結構拍攝下來。同時拍攝一切不能帶回地球的月球表面特徵，如巨型石塊或巖石的裂縫，及其他特殊的結構。

科學家們希望能根據相片中顯示出的月球表面組成物體的結構，顏色，大小，形狀及各種不同的微粒，得到比較不同的微粒，得到比太空人將帶回地球的土壤標本中，更詳細有關月球表面的資料。此等鏡攝影的傳眞照片，將能幫助解決一連串的科學疑難，如：月球巖石是什麼形成的？月球來自何處？

爲拍攝這批相片，柯達公司特別設計一個獨一無二的傳眞近鏡頭攝影機。

方便操作

負責拍攝工作的太空人，穿上特製的厚太空衣和笨重的手套，活動能力受到限制。他的視線，將受到限制。因此柯達相機設計家們爲太空人設計特製相機時，已顧到各種在太空中受到的限制，而將拍攝工作儘量簡化，方便拍攝。

該特製的攝影機一個形如手杖，太空人不用彎腰便可將相機平放在月球巖石上，或月球表面的攝影[illegible]

[illegible]

海洛英侵入紐約 癮君子倒斃街頭

受害者的年齡由十五歲至三十五歲。他們被發現於紐約市各處，他們的手臂有許多針孔。他們都是海洛英使用者，他們的死亡，大調查成非常的關心。去年，有六百五十人死於使用海洛英過量，而十五歲至二十五歲的受害者多於其他年齡。

特別使人痛心的是，死[illegible]數字增加了幾五倍。[illegible]

[illegible]

鬥牛漸趨沒落
表演過份商業化
那些牛隻如此癡肥與馴服，甚至婦女也開始覺得不够刺激了。

去週，一年一度的狠伊西德羅展覽會達到它的高潮。但是，兩位西班牙最佳的鬥牛勇士，不在那裏，雖然那十六天的鬥牛包括「世界大集會」，「奧維斯杯賽」，及「灰牆」賽。艾爾柯多貝斯及巴洛維李納里斯，像觀洛斯西特格爾德斯一一七個最大的鬥牛勇者個被代理，因他們想藉規定價錢及鬥牛勇士，以控制這種體育運動。爲了這理由，這對鬥牛勇士被擯棄了，被派往三等市鎮，在那些醉漢及女孩子，和永不長成的人面前表演。

聖伊西德是熱鬧的，紀念廣場外人山人海，非常擁擠。僅有幾天，鬥牛場的觀衆，對那些表演不佳的鬥牛勇士大變「見鬼去」，或者背向黃沙的鬥牛圈，憤怒的向着鬥牛會長揮舞着入場券。

當然，這是鬥牛業的危機。五十年前，西班牙人說，具萬歲特使鬥牛成爲商業化，當鑾他自己的牛，而僱用一個代理人安排表演，當時的起碼價錢是，一個下午三千三百美元。鬥牛由不是鬥牛表演的中心人物；鬥牛勇士的表演技術產生了。若經有一次，那樣的不名譽的表演，激怒了全場觀衆。本年，自鬥牛季節開始以來，各地的觀衆都非常吝嗇。他們也曾經拉抗。在西維里，文官者長曾經取消了一次鬥牛，因爲那些牛表現出「無恥的沒精打采」。

鬥牛是爲了票房收入。在西班牙的嶄新的和蓬勃的消費者社會，曾經有過一個時期，票房比前更忙。每年有二千萬外國遊客，更有一千五百萬觀衆從電視欣賞鬥牛（不祗在紀念廣場的二萬三千六百六十三名觀衆），鬥牛成爲了每年二千五百萬鎊的生意。爲了要分出杯羹，

[illegible]

修訂婚姻法草案昨公佈
指定日期後納妾屬非法
過去循舊方式結婚者仍屬有效

【本報訊】將來在本港合法的婚姻，就是男女雙方必須遵照婚姻法例在婚姻註冊處結婚，或在法例批准爲人主持婚姻儀式之宗教場所結婚。

上述方法係修訂婚姻制度法案內之主要條文：該法案全文已於昨日出版之政府憲報中刊出，徵詢各界人士就之各抒卓見。

在指定日期之前，男女已循舊式婚姻辦法結合者，其婚姻不受此法案影響。在指定日期前合法結合之妾侍，其地位權利以及其所生子女之地位及權利（不論指定日期前或指定日期後出生）亦不受此法案影響。但在指定日期之後，本港法例對於傳統納妾辦法，絕不予以承認。

對於在指定日期之前，在本港循新式婚姻辦法結合者，法案中有一條款，承認其婚姻由當時舉行婚禮時開始已屬有效（但此種婚姻（即公開舉行儀式并有兩名証人之婚姻）前此均未經法例承認爲有效者。

法案中又有一條款，對於在指定日期之前循舊式婚姻辦法結合者予以補行註冊之方便，至於在指定日期之前循現代婚姻辦法結合而稱承認有效之婚姻亦可從補行註冊之方便。

政府發言人解釋此事時稱：「近日及其他原因而需要有結婚証據之情形更趨普遍，因此認爲提供上述便利對各界人士有助。」「補行註冊辦法，完全係任由有關人士隨意決定是否辦理，並可以隨時申請。婚姻註冊官將備有特別登記冊充此項用途。」

修訂婚姻制度法案中，亦有條款規定有關已註冊之舊式婚姻及已宣告有效之新式婚姻之解除婚姻辦法。上述兩種婚姻，如經男女雙方同意解除，以及其中一方在提解除婚姻之時係與香港有實際關係者，即可根據此條款解除。

改革本港婚姻法之問題，經已考慮多年，與此同時，婚姻法例規定之婚姻，各界人士接受者大爲增加。爲方便各界人士起見，因而增加辦理婚姻註冊之地方。

由於法案內之各項新建議，一般居民均對之發生重大之興趣，因此，現將此法案公佈俾各界人士，可在三個月內，加以討論及發表意見，三個月之後，此法案將送交行政局，以便由行政局研究社會人士之意見，然後始在立法局提出，港九各區民政署辦事處及新界各理民府，均有此法案（英文本）及有關此法案之中英文說明書可供索閱，如需要查詢進一步情形者，亦可在上述各處查詢。各界人士如有意見提出者，請將意見及建議以書面開列，送交香港國際大廈民政司收，或送交新界區內之理民府。

防止共黨宣傳品混入
台灣暫時停止 香港廢紙入境

【本報訊】本港輸往台灣之廢紙，自本月份起已暫時停止輸台，此一措施，是由台灣警備總司令部所決定，統辦廢紙進口之中國紙業貿易公司，接獲該部停止辦理本港廢紙進口之指示後，隨即通知本港輸台廢紙供應商號。

據消息透露：台灣方面所以突然停止本港廢紙輸台，原因爲台灣警備總司令部最近發現有新申請入口之廢紙供應商，其業務背景及立場有疑問，因此下令一律暫停本港廢紙進口，此舉爲防止有共黨刊物及宣傳品夾入廢紙內運台灣。

本港廢紙輸台自一九六三年以來，數量逐年有增加，至去年運台廢紙數量已增至二萬八千餘噸，價值港幣四百五十四萬元，佔本港廢紙輸往各地之首位。由於台灣造紙工業發展迅速，需要大量造紙原料供應，遂在去年決定增加新廢紙供應商，除原有六家商號外，增加七家新商號，並一律從新辦理申請登記，因發現若干新申請商號業務背景及立場有疑問，因此下令暫時停止自本港輸入廢紙，以便進行全面調查。

昨又有十八人
離霍亂檢疫所 五名患者情況滿意

【本報訊】十八名霍亂接觸者，昨日下午離開漆咸道檢疫所。彼等係與石硤尾第三宗霍亂症、油蔴地避塘第三宗霍亂症及新界元朗第四宗霍亂症之病人有接觸者。

由於在過三日內化驗結果，證實彼等並無病菌，故醫生決定彼等可離檢疫所，同時亦因彼等已依照規定在檢疫所居留七日。

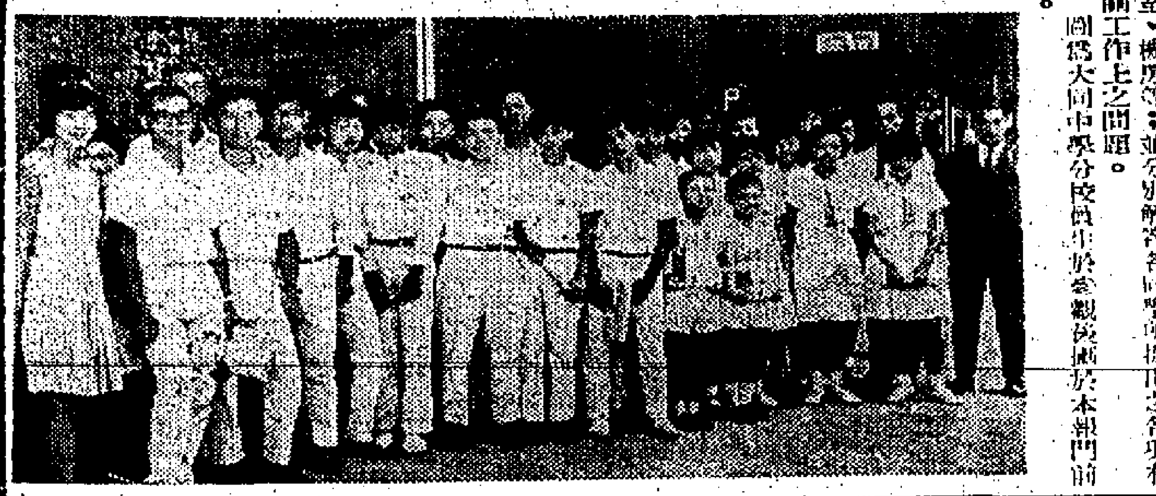
自本月七日大角明發現第一宗霍亂症，迄今共有三十四名接觸者獲准離開檢疫所，仍在檢疫所中之四十八人，有二十二人經已證實爲帶菌者，彼等刻正接受治療，以消除所帶之霍亂弧菌。

本港第一個霍亂患者——一年六十四歲之男子——現已完全治癒，惟須在離開荔枝角醫院前，接受最後一次醫事檢查時，始發現患者有腎病，目前在依利沙伯醫院留醫。

醫務處發言人昨日下午宣稱：其他兩男一女及兩男童共五名霍亂患者之情況滿意。

發言人謂：社會人士對預防霍亂運動，反應繼續良好，今年一月一日以來，共有逾二百一十萬人接受防霍注射，昨日共打防霍針八萬五千四百九十七劑。他又稱：糞便檢驗已不再發現霍亂弧菌蹤跡。

週末假期，市民仍可照常接受預防霍亂注射。今日下午，港、九兩方，除各輪渡碼頭、海運大廈地下及海傍處總辦事處各固定注射站爲市民注射外，流動注射隊將在港島第一、第二街第三街四週、大坑道及街市、馬尾嶺、大坑、北角、柴灣、筲箕灣、掃桿埔、各街坊福利會、吉祥街、上環郵局、明華大廈第廿五座、灣仔街市、西灣河街市、何東山班號等地工作。九龍方面，流動注射隊將訪問的地點，有秀茂坪新區，和樂及石硤尾廉租屋區，旺角區街上及廣東道街市。



九龍大同中學分校 員生集體參觀本報

九龍大同中學分校學生廿三人，昨由導師唐康、宋成鏘率領前來參觀本報。由本報職員陪同下，參觀編輯部、排字部、資料室、採訪部、攝影室、機房等；並分別解答各同學所提出之各項有關工作上之問題。圖爲大同中學分校員生於參觀後攝於本報門前。

元朗總警司摩士接受長期服務勳章，背身佩劍者爲警務處長薛畿輔。

百餘名警官警員 昨在新界接受長期服務勳章

【本報訊】一百四十七名警員，昨午在粉嶺警察總部接受頒民地警察長期服務及品行良好勳章，其中一華籍警目馮坤，因服務警界三十年，獲頒第二條勳扣。該項頒發儀式，由警務處長薛畿輔親自主持，就中最獲人注目者，乃爲高級警察胡禮，他在一九六七年港共暴動期中，曾被華界邊境暴民擄去，羈留數日，後始逃回，當時曾成爲新聞人物。

警方大搜 東區毒窟
三處檢獲毒品多包 五男子分別涉嫌被拘

【本報訊】警方昨日在銅鑼灣的一次掃毒行動中，捕獲五名涉嫌吸毒及藏毒的男子，並搜出三百二十七小包毒品。

港島警方反黑組及掃毒組人員，昨日下午會同銅鑼灣警署便裝探員，大舉搜查銅鑼灣區的蓮花山、馬山及天后廟附近一帶的毒窟，搜獲三百二十七包毒品，及捕獲五名涉嫌藏毒及吸毒的男子。該等男子定於今晨在銅鑼灣裁判署提堂，控以藏毒及吸毒罪名。

「大寶山」輪由星抵港
搜出大量嗎啡 值港幣七萬餘

【本報訊】政府緝私人員昨午在一艘由星加坡抵港的輪船上，搜出十七磅嗎啡，約值港幣七萬多元。

據悉：昨晨六時許，一艘名叫「大寶山」的輪船由星加坡駛抵本港，緝私人員於中午十一時許，登上該輪進行例行搜查時，在船上的抽氣機一個暗格內，搜出八塊嗎啡，共重約十七磅。警方目前正對該宗藏毒事件展開調查，無人被捕。

英軍協助打霍亂針

【本報訊】駐港英軍最近協助香港醫務當局推行預防霍亂運動，派出廣播車，在港九街道巡迴廣播，呼籲市民接受預防霍亂注射，並由昨日起，由皇家陸軍醫療服務團派出護士及注射員，隨同廣播車出發，就地爲市民注射。

塘福監獄 一逃犯捕回

【本報訊】一名由塘福監獄逃出的囚犯，昨晨在油蔴地地區被警察捕回。

據悉：該男子名張某，三十二歲，於日前與另一三名男子由大嶼山塘福監獄逃出，至昨日晨早十時許，被警察在油蔴地炮台街九十三號天台拘捕。該名男子已被落案，控以「逃獄」罪，將於今晨在南九龍裁判司署提堂。

譚達堂 尿病丸

專治口渴思飲小便頻頻或紅或白週身疲倦等症本丸六十餘年行銷世界名埠華僑服後證明確屬有效斷尾除根請認明譚達堂字號

標本兼治功效兼著

詳細病狀說明書函索即寄

誠和堂參茸藥行總代理

蓄名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸。

地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

中華電力公司自由工會啓事

本會成立以來，並無籌建會所或以任何名義向外募捐，倘有不法之徒藉名在外行騙，或以「停供電力」恐嚇勒索，破壞本會名譽者，本會決予追究法律責任，敬希各界人士注意，免受損失爲幸。

中華電力公司自由工會啓

遺失啓事

玆遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第五〇三五（5035）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六九年七月十七日

申請入英籍啓事

黃蘇（WONG SO）又名黃蘇（WONG SO）又名黃紹周（WONG SHIU CHOW）現住香港跑馬地藍塘道七十一號七樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

人生最得意就係想點就點，本公司備有卅多種不同顏色丹尼髮原料任你點

DYLON

現貨無多 欲購從速

三思化塑公司

電話：K—666104 665136

香港電燈有限公司
謹告用戶

啓者，現經香港上海滙豐銀行同意，自一九六九年七月二十一日起，在下述分行，辦將附設代收電費處，以利便用戶，特此通告。

香港薄扶林華富邨華珍樓七一四號
香港上海滙豐銀行分行

九龍某大酒店
增設新店招請職工

本酒店擴張營業增設新店需用下列人員：

(一)接待員（女） (二)客賬出納員（女） (三)電話接綫生（女）
(四)行李員 (五)門僮 (六)管房侍應生
(七)清潔女工 (八)洗衣工，什工 (九)木匠
(十)西廚師 (十一)餐廳領班 (十二)餐廳侍應生（男女）
(十三)會計員（男女） (十四)水電工程技師 (十五)水電技工

以上職位其具有各該職務專門學歷或智識技能及經驗者將獲優先考慮

有意應徵者請將年齡，學歷，經歷，特長附近照並書明應徵何種職位連同郵信封寄工商日報第四九三號信箱收合則函約面洽並代守秘密

九龍汽車（一九三三）有限公司通告
為取銷第11A號路綫事

玆由一九六九年七月二十日（星期日）起將上午行走旺角至牛頭角下午行走旺角至觀塘之第11A號路綫予以取銷特此通告週知。

不用開刀

太極老牌特效漢藥 腸氣敵 京都太極堂 獨有秘方 一服見效

專醫 腸氣疾痛，墜九腸墮，偏墜，堅硬如石，女人亦有此病，不過無外腎之象徵，只見小腹膜痛與墜痛，一樣可以治癒。

購買注意 市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒圖利計，特將包盒加入警員券，並上號碼與及外之號碼相符，並加對口記。購買者請將警員券寄回原單藥行批發部核對，詳細辦法均載說明書內。

東南亞總代理僑豐貿易公司電話......總批發順寧藥行電話......發售處：九龍：順寧藥行。旺角西洋菜街30中英。官涌福仁街99永安。佐敦道......永興。......李有記。北帝街26廣民興。荃灣：大涌中......。筲箕灣道......汕頭。洛克道......（詳細說明書順寧藥行備索）。九龍城太子道永安。紅磡漆利士路六六五永安

萬能達 AL-F 型相機
自動準確測光
之最新輕巧型
電眼攝影機

萬能達相機

總代理：佐德有限公司 德基大廈 電話：H 231588

火力強弱任意控制

無論古今中外要烹調美味的菜式火力必須恰到好處
節使用煤氣火力任意操縱最為理想不過煤氣不但清潔方便更是
本港最經濟的氣體燃料此外還有其他優點留待各位
駕臨煤氣公司陳列室時再向各位詳細介紹。

煤氣 香港中華煤氣

本港最經濟的氣體燃料

兩美籍神秘男女遊客 乘遊艇出海失踪
行前表示要到離港五十哩一小島

【本報訊】兩名身份頗爲神秘的美籍男女，於星期一自駕一艘小帆船前往本港五十哩外一個小島之後，至昨日仍未返港，有關方面已宣佈他們失踪，海事處及警方船隻已獲通知，注意他們的行踪。

至於兩美籍男女的身份怎樣，昨日仍屬一個謎。美國駐港領事館及港府當局，對他們的身份，表示未有詳細資料，只知他們是來港不及一個星期的美籍遊客。

本報記者昨深夜詢問海事處，港府是否懷疑他們已遭中共扣留？該處發言人表示：在未與中共接觸之前，暫時未能置答，若稍後時間再無該兩名美籍人之進一步消息，則會循正常途徑向中共方面詢問。

據悉：該兩美籍人，男名索姆非．皮雅遜，女名黛爾拉，皆年約廿餘歲，他們於一週前以美國遊客身份來港。抵港後，他們曾向西貢白沙灣遊艇會表示想購買一艘遊艇，在香港附近遊覽。在該會的介紹下，他們購得一艘救生艇，然後改裝成一艘遊河艇，據遊艇會會長譚馬士稱：他們自購艇後，一直住在停泊於西貢坑口吳濫造船廠船塢內的艇上，並無租賃酒店居住。

該兩美籍人改裝的遊河艇，長約卅呎，濶八呎，上設風帆，並改名「艾運．杜」號。在留港期間，他們曾與遊艇會會長譚馬士作數次交談，但只是一般性的談話。譚氏對他們的身份職業及關係，一無所知。

本月十四日（星期一）早晨，兩人向譚氏表示乘船前往香港五十哩以東之北部百蘭高島（譯音）遊覽，來回航程兩天，將於本週三（十六日）返港。但自他們離開後，一去無踪。雖然他們並非白沙灣遊艇會之會員，但該會會長譚馬士因他們未再露面，而認爲事不尋常，向本港警方報告，要求協助。

據譚氏稱：「我相信他們這行動純粹是遊樂性質，別無其他目的」。

本報記者昨晚亦詢問美國駐港領事館，有關他們在美國之職業及身份，該領事館發言人表示：由於護照部門人員已經下班休息，須待下星期三才能調查得到。該發言人亦不願透露該兩人之其他資料。

海事處發言人稱：海事處當局對該兩美國人之行踪，已進行調查。在該處之檔案中，並無兩人之離港記錄，他們未循正式手續向該處申報。

海事處船隻和水警輪已接獲通令，注意該艘失踪遊艇之下落。

一家公司計劃開辦 直升機來往港澳
港澳不定期貨船增加運費

【本報訊】香港「航空服務公司」，現正計劃在港澳間開闢直升機綫，據悉：如果一切順利，則可於本年十月至十一月間開始飛行。

據悉：該公司之經理彼德遜，上週曾特地前赴澳，與澳門總督嘉樂庇商議此一問題，彼德遜計劃向日本購買一架載客十四人之「薛洛斯基」型直升機，據說：該機價值逾一百萬元。

又訊：澳門港澳綫定期與不定期貨船，已決定由下月開始增加貨運費用百分之五十，這一增加，勢將加重澳門居民消費負担。

由昨日起，港澳綫不定期貨船，已經增加貨物運費百份之廿，至於定期貨船則定於八月一日加價，照原價加百份之五十。

備脚加價之貨物，包括：生油、飼料、豆料、麵粉、鐵等；均爲澳門之入口貨品，至於炮仗、製衣、汽水等等則照原價不加。

美「太陽神十一號」昇空登月全部過程
麗的電視優先播放

【本報訊】「太陽神十一號」載滿三位美國太空人升空探月，麗的電視以分秒必爭的態度，耗資數十萬元，做到了最迅速，最清楚，報導太空船升空探月過程，並爲此動用直升機，從機場上將影片迅速的送到電視台，立刻在螢光幕上播映出來。前日麗的中文台在下午二時十五分及英文台在二時正分別轉播的太空船發射過程影片，片長六分鐘，畫面及聲音非常清晰。又昨日下午四時卅分，麗的中英文兩台同時放映由機場用直升機運到的太空船升空影片，片長四十分鐘，同樣在英文台，及九時卅分在中文台重複放映，使下午看不到該段影片的觀衆不致向隅。以後麗的電視每日隨時報播有關太空船登月過程之影片，請觀衆留意收看。

灣仔撞車 幸未傷人

【本報訊】港島灣仔昨晚發生一宗車禍，一輛九人車與的士相撞，兩車均部份損毀，幸無人受傷。

該宗車禍於昨晚八時十五分左右發生，一輛東行的九人車，車上載有二名乘客，當車駛至莊士敦道及盧押道交界處，一輛的士從盧押道而出，九人車煞掣不及，以致相撞，再反彈橫在路中心，無人受傷。失事的士編號AJ六五一一，司機姓陸，車身右邊至凹陷。九人車編號AH八二九二，司機姓梁，車身受損情形較嚴重，右邊車頭撞凹，車頭燈亦告撞毀，無法行駛，要勞動交通警及路人協助將車推至橫街。

九龍城興建天橋及隧道

【本報訊】爲改善九龍東北部地區之車輛與行人交通而進行之建路工程，將於九月間開始。

此項工程主要爲在太子道與彩虹道迂迴處興建天橋及通道，以貫通太子道、彩虹道及觀塘。

在啓德機場外之一段太子道，將擴闊約三十呎，俾設置來往行車綫五條。

建路工程中包括有兩條行人隧道，其一由新蒲崗橋過太子道至機場附近，另一則在樂仙道之附近橫過彩虹道。

由於建築新路與隧道而需進行之渠道工程，將與建路工程一併進行。

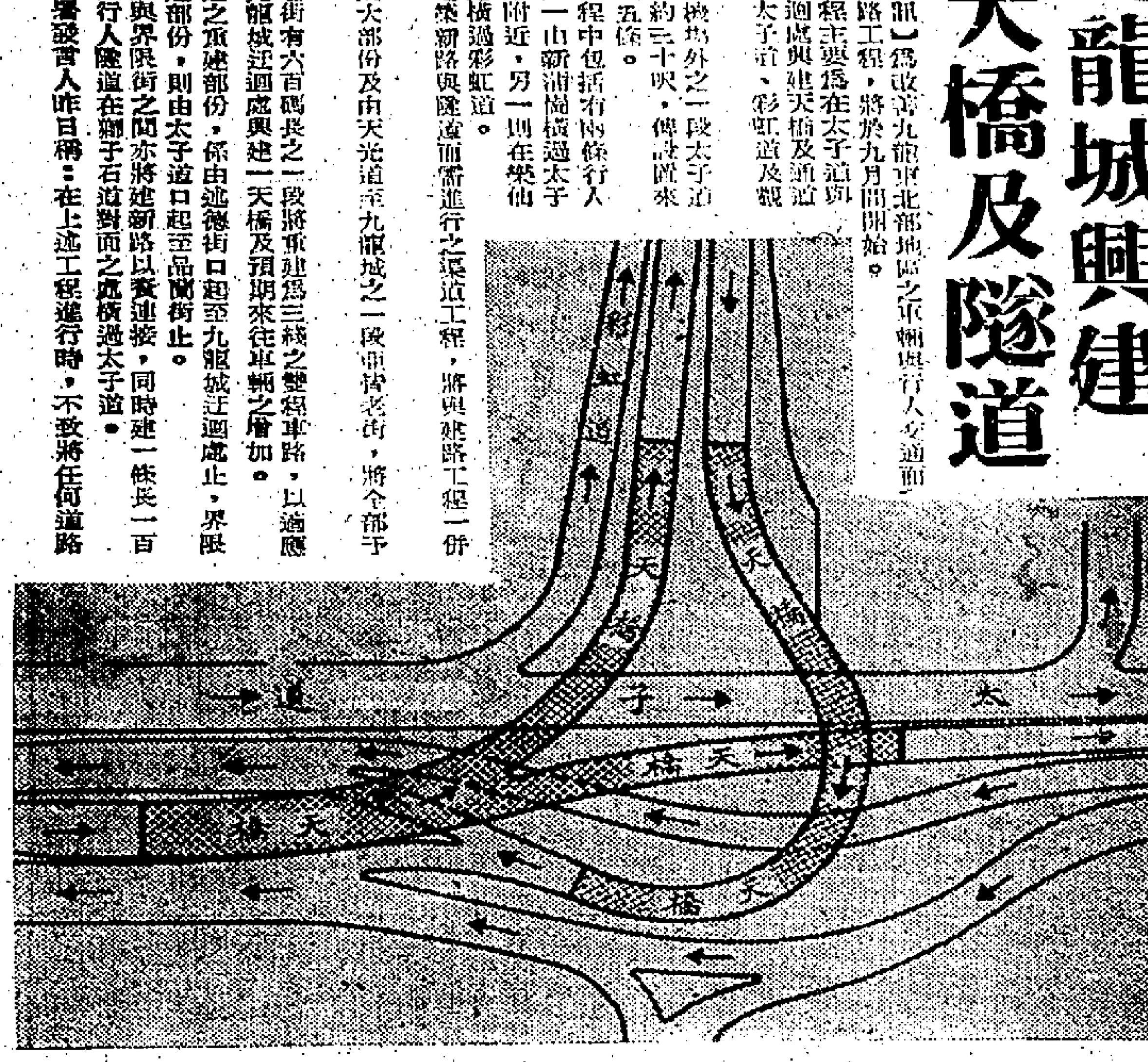
太子道大部份及由天光道至九龍城之一段亞皆老街，將全部予以重建。

亞皆老街有六百碼長之一段將重建爲三綫之雙程車路，以適應將來在九龍城迂迴處興建一天橋及預期來往車輛之增加。

太子道之重建部份，係由速德街口起至九龍城迂迴處止，界限街之重建部份，則由太子道口起至晶關街止。

太子道與界限街之間亦將建新路以資連接，同時建一條長一百七十呎之行人隧道在獅子石道對面之處橫過太子道。

工務司署發言人昨日稱：在上述工程進行時，不致將任何道路封閉。



圖片顯示將來天橋及新路落成後、彩虹道、太子道迂迴處之情形。

市民離港超過三月 須報知人事登記處
入境處及人事處人員表示
離港時未有帶身份證者，「相信極少會延誤行程」。

【本報訊】本報自前發表一篇報導，指一名旅客在離港時，因只携帶入境用的身份證明書，而未有帶備身份證，致遭人民入境事務處駐機場人員阻延行程。人民入境事務處及人事登記處兩名人員昨日表示：祇是往海外作長期居留的本港市民，在離港時須繳交身份證與人事登記處，但如果他們未有携帶，可以到達海外後，把身份證寄回，而絕不會遭禁止出境的。

至於忘記携帶身份證的人士的行程會否受阻一事，人民入境事務處督察主任表示：「我相信極少會這樣。」但他並未完全否定其可能性。

人民入境事務處高級主任，梁偉賢及人事登記處高級專員羅靜芳日昨接受商業電台記者訪問，就報章上關於持有身份證明書的居民，必須同時呈驗身份證，才能順利離港他出的報導，發表下列聲明。

羅靜芳說：本港居民離港期間超過三個月，就必須向人事登記處報告。梁偉賢說：在海外長期居留的本港居民，必須交回身份證與人民入境事務處早在幾個月前已經張貼告示，通知旅客，忘記携同身份證的居民，仍然可以離港，人民入境事務處官員只請他們在抵達目的地後，將身份證寄回本港人事登記處，以便取消而已。他說：若干報導所謂若干持有身份證明書離港的人士在抵達機場或輪船接受調查時，如果忘記携帶身份證而致行程受阻的消息，並非完全確實。

離港毋須憑身份証
如久居海外忘記携帶者 可將身份証寄回人事處

商台記者問：「據說，港前持有身份證明書離港前往他處旅行人士，需憑身份證才可離港。今日我們請人民入境事務處督察主任梁偉賢先生及人事登記處督導員羅靜芳女士爲大家解答此問題。首先，請梁偉賢先生爲我們解答第一項問題：何謂身份證明書與身份證？二者有何顯著之區別？」

梁君答：「身份證明書乃發給本港市民，因爲他們不能獲取其他旅遊證件，故人民入境事務處以此種證件發給他們：至於身份證是什麼，我現請羅女士解釋。」

羅女士答：「身份證乃發給在本港居住之居民之證件。」

記者問：「持有身份證明書之人士離港時，是否須將身份證交回人事登記處或人民入境事務處呢？」

梁君答：「並非一定須交回身份證。約一年前，人事登記處處長曾要求人民入境事務處長幫忙，請本港人士於離港前往他處長期居留時，將其身份證交回人事登記處。有關此點的理由，具請羅女士代爲解答。」

羅女士答：「根據人事登記處條例，本港居民若準備前往他處旅行，其離港期間若超過三個月者，則須向人民入境事務處報告，若離港前往他處作長久居留者，則須交回其身份證，以便取消。因人事登記處的記錄，須時常保持正確，不然，我們的記錄便不正確。此外，我們尚須協助其他政府機關，例如須供給資料，以協助編印陪審員名單、選民登記冊等等。如果居民離港往外國長久居住，我們就會通知他們，取消他們的名字。」

商台記者問：「據說持有身份證明書的人士在到達機場或港口接受調查時，如果忘記携帶身份證，他們的行程往往會受到阻延，究竟有沒有這一回事呢？」

梁君答：「我相信極少會這樣，但絕不會因此而不獲准離港，可能有時我們發覺他們的身份證明書不甚妥當，但我們立即加以調查，故絕不會因他們忘記携帶身份證而不准其離港。我們會向他們解釋，請他們在抵達目的地時，並將身份證寄回人事登記處。」

記者問：「詢問在機場當值的人民入境事務處人員，有沒有收回他們的身份證？」

梁君答：「我們並非一定要他們交回身份證，我們祇協助人事登記處，儘量將該等人士的身份證收回，故此尚未需要有關的授權書。」

記者問：「持有身份證明書的人士，須將身份證交回給你們，以方便工作，此一規定是否經已採取何種措施，使市民能夠明白呢？」

梁君答：「自接到一些市民明於此事的投訴後，我們在數月前已在機場貼出一張通告，使離港前往他處作長久居留的人士知道，他們在離港前往機場檢查處時，應將其身份證交給人民入境事務處的當值人員，但如果他們忘記携帶在身上，則可於抵達目的地後，將身份證寄回人事登記處，以便取消。」

天氣與潮水

吹和緩東至東南風，除早上有驟雨外，天氣晴朗及炎熱。預料午間最高氣溫約爲攝氏三十一度。昨日最高氣溫爲攝氏卅一點六度，最低爲攝氏廿五點三度。今晨零時濕度爲百分之九十六。

高潮：上午一時五十一分 中午十二時二十八分
低潮：上午五時四十九分 下午七時五十五分

葉大楨醫生逝世
定明日下午出殯

【本報訊】葉大楨醫生昨日上午九時在寓內蒙主寵召，息勞歸主，享年六十九歲。葉醫生之遺體現已移香港殯儀館，定明日下午三時三十分在該館禮堂舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬於薄扶林道基督教墳場。

當局防霍採嚴厲措施 封閉不潔食檔
檢去違例食物幾達一噸

【本報訊】衛生人員爲防止霍亂疫症蔓延，會採若干不潔之熟食檔封閉。

港府發言人謂：所有熟食檔口及出售食物者，其業務須注意清潔，如發現污穢，會先予警告，如仍不改善即行封閉。

又由本月初起，小販管理隊員檢去小販所發售之違禁品物，幾有一噸之多，此數字即等於中國秤一千五百斤，小販管理隊員與衛生人員及警方人員，一齊出動將違禁食物檢去。本月內檢去違例食物，比較六月份全月多一倍。

逃亡抵港 十八名大陸難胞
分在三處地方被捕

【本報訊】十八名非法入境來港的大陸難胞，昨日在三處地方被警方拘捕，扣留查詢。

近日大陸逃亡來港之人數不斷增加，據觀察家曾指出這是另一項大逃亡潮之前奏。

昨日被捕之十八名難胞中，十六名是游泳來港的。

據悉：昨日傍晚，警方穿山甲部隊在沙頭角附近山頭拘捕十二名全身濕透的逃亡難胞，他們已被扣留。該十二男子從華界鹽田海旁游泳來港，鹽田在沙頭角之對岸，因此，路程並不遠。他們本是寶安縣「公社」社員，前日來港偷渡共軍哨站，向沙頭角進發，他們抵達沙頭角後，即經山路逃走，希望步行至市區，但去到沙頭角附近山頭，即被穿山甲部隊截查。

據悉：該批逃亡之難胞人數不只十二人，可能還有其他一同逃亡者，經由他方向逃去。

第二批被拘捕之難胞則爲四人，於昨晨七時許，爲水警輪在流浮山尖鼻咀對開海面截獲。該等逃亡者，本是東莞石龍鄉人，乘山多日，在流浮山對面之共區海旁跳水逃來，他們在抵港後，即被送往流浮山警署查詢。

第三批難胞共兩人，他們於昨凌晨一時十五分左右在元朗警署外被拘。他們可能在逃抵本港後不知方向，在元朗警署外徘徊，被守署警員發覺，將他們帶進警署，兩人皆約廿餘歲。

飛羣尋仇糾衆圍毆
兩名青年一死一傷
死者被發現時腹部插有小刀

【本報訊】九龍地區昨日發生兩宗懷疑是飛仔尋仇事件，兩名青年分別被圍毆，一人被刺斃命，另一人受重傷。

石硤尾新區第十二座對開的球場上，昨下午發現一名年十八歲之青年倒斃血泊中，肚子上尚插着一把利刃，警方目前以「謀殺案件」處理，相信是飛仔尋仇。

據悉：昨日下午四時許，球場上聚集很多青年，其中一名青年被多人圍毆，約來刀往，不久，該青年被刺倒地上，行兇者即行作鳥獸散。警方抵場後，立即將他送入廣華醫院救治，但至昨晚十一時，已証實斃命。

死者名沙傑林，十八歲，上海人，其父在長沙灣工廠大厦開設一家鞋廠，死者有兄弟六人，他排行第四，幾年前他在一家學校讀書，但因無心向學，頻頻逃學，至兩年前輟學，從此少有返家，愛在外面流浪，與飛仔爲伍。去年中秋節，他曾返家與家人團聚，但此後即告失踪，家人與他聯絡，至昨日警方到其家中調查，家人才知他遇害。

據悉：死者平日愛在深水埗區流蕩，與飛仔來往，他這次被刺，可能因與人結下恩怨。

第二宗飛仔傷人案件，發生在慈雲山新區，傷者被八九名飛仔圍毆，腰部，右手各中一刀，胸部中兩刀，傷勢嚴重。

傷者鄭木更，廿二歲，住慈雲山新區第三十座。

據悉：至昨晚八時，一名女子帶同兩名飛型青年，前往傷者工作之工廠外，叫傷者走出來。傷者現身後，埋伏在附近之八九名飛仔，突然上前，拳打脚踢，有人用刀向他猛刺，他因寡不敵衆，重傷倒地，其兄見事情嚴重，乃急電報警，傷者被送院急救。

協同中學 舉行畢業禮

【本報訊】路德會九龍協同中學高中第十一屆，初中第五屆畢業典禮，昨日上午九時在該校大禮堂舉行。典禮分爲兩部份：第一部爲感恩崇拜，由朱長明牧師主持；第二部爲畢業典禮，首由監督兼校長施慕德致詞，次爲校董會代表梁紹榮牧師致詞，中六畢業生獻詩，繼由民主任校務報告，施校長夫人頒發畢業証書，中五代表致答詞，然後頒發獎品。中六代表致謝詞，並致送禮物，跟着爲五畢業生獻詩，朱源和主任報告，禮成後有攝影與茶點。計與會者有來賓、學生家長、校友、在校師長及學生共千餘人。

山東地震 本港錄得

【本報訊】本港天文台的地震儀，昨日錄到一次強烈的地震。

天文台昨日透露：該台於下午二時二十九分錄到一次地震，震源約在本港東北偏北一千二百英哩，即中國大陸渤海附近。

據一位專家透露：該次地震，如果是在人口稠密之大城市發生，足以釀成嚴重的災害。

按：大陸地震情形詳見電訊版。

黃金國際酒家茶樓 今下午隆重開幕

【本報訊】美國華僑資本之黃金國際酒家茶樓，經數月來籌備，已完竣，定於今日下午二時三十分開幕，由電影紅星梁醒波、陳寶珠、南紅、陳好逑、李寶瑩、馮寶寶等聯合剪綵，三菱市通商銀行總經理威斯嘉、富華揭幕，屆時將由董事長兼總經理李時佑、經理龔自然等躬親款接。

據稱：該酒家位於大埔道一六八至一七八號，佔地面積近二萬方尺。各方致送之花牌花籃甚多，今日開幕前並有醒獅表演。舖面陳列有名貴房車、新款電冰櫃、洗衣機、電視機、冷氣機、灶及原子粒收音機等，均將免費贈送顧客，詳細辦法日內公佈。二樓及三樓均設有禮堂，可筵開百席，早午茶點，晚飯宵夜，嘉賓酒席，均以服務街坊爲宗旨。

聞

先嚴葉大楨醫生於主曆一九六九年七月十八日上午九時在寓內蒙主寵召息勞享年六十九歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月廿日（禮拜日）下午二時半大殮三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

孝男 承耀 媳蘇曼棠 承楷
孝女 佑成 婿陸炳泉 妙成
孫男 家維 家裕 家祺
胞弟 大濤 大源 大波 大慶 大強
外孫女 陸仲瑤 陸仲璇

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二二六至八

謹告

聞

先夫鍾公顯芝府君不幸於一九六九年七月十七日下午八時卅分痛於葛量洪醫院積閏享壽五十七歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於本月廿日（星期日）上午十一時在該館大禮堂大殮十二時出殯安葬新界青山哀此訃

未亡人 葉美容
率男 悅明 傑明 海明 達明
女 佩儀
泣告

治喪處：九龍殯儀館（深圳街一號A 電話：[illegible]）

聞

先室葉恩愛女士於主曆一九六九年七月十二日上午十一時十分於旅英途次魂歸天國享年五十歲遺體運返香港奉移九龍殯儀館治喪謹定本月十九日（星期六）下午二時半在該館大禮堂大殮三時半在九龍馬頭涌道聖三一堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍城嘉林邊道基督教墳場謹此報

如蒙賜賻 請折現金 撥充聖工之用

夫 朱文偉 率男 世明 女 禮云 泣告

刊本報廣告請電七三〇七零八接洽

亂倫疑案証供終結 定本月卅一日宣判

被告接受盤問自認是「好父親」

【本報訊】觀塘成田新區父姦女亂倫疑案之被告，昨在九龍地方法院受檢察官盤問，被告否認罪，並指女兒早已失去貞操，與他無關。他又自稱是「好父親」。主控官反問被告：「何以你太太與女兒會控告你？」被告則說「不知」。主控又說「這可能因你做錯一件事？」被告答道「我有錯，錯在太太控告我對她毫無好處，就算我坐監，對她亦無益」。昨全案証供已告完畢，法官侖將案押後本月卅一日下午二時半宣判。

被告男子許志雲，四十六歲，住成田新區。被控一項與十七歲女兒發生性行為罪名。

被告昨日在接受盤問中稱：他任職司機十四年，在二十年前曾作教師，又曾在龍門當警察理員職，他乃憤而辭職。一九五九年來港，曾任多份職務，主控指被告每份工作均不長久，被告承認，說每因老闆無理。

被告又謂：他不喜歡女兒出夜街，故有時到學校門口接女兒放學，因新區環境複雜，恐遭壞人所乘。主控問被告，然則你是盡父親之責？被告謂「你可以這樣說」。

主控官又問：「當採取口供呈堂時，你承認在錄供時無人向你引誘，亦無人向你威迫，如此，你爲何招認？」被告答：「當時頭腦昏亂。」

此，法官退庭休息，再復開庭，法官作補充盤問：「你何時聽到女兒失去貞操？」被告答：「前日法庭開審時獲知」。法官問：「女兒放學時除你接送之外，有無別人？」被告說無。

法官又問：「你的女兒平時放學如何？」答：「坐九人車回家」。法官問：「既然她已懂得搭車，你何必還要接送」被告說「有時聊盡一點責任而已」。

法官又問：「十八個月內，曾否有酒醉？」被告答無。法官又問：「有無與太太發生性行爲？」被告答「有。如工作地點近，有時回家，則每月有一兩次，否則可能一個月，亦未有一次。」

鐘表商會 新任理事就職 孫秉樞監誓

【本報訊】本港鐘表工業與商業，去年渡過好景的一年。鐘表進出口商及批發商的生意亦在增長中，而與鐘表業有關的工廠，亦在增加和擴張。品質與世界著名的產表國家。

港九鐘表業商會名譽會長孫秉樞，昨午在該會第廿一屆理事就職典禮主持監誓後，透露上述消息。

據悉：該會自一九四七年成立以來，已有廿二年，曾先後主辦兩屆香港鐘表業出品展覽會，設立西醫贈診，購買會址，自置會所，籌設會員子弟及僱員子弟獎助學金等等；其他康樂活動，每年均舉行多次，對社會福利慈善事務，亦不後人。

該會會員包括鐘表進出口商，批發商，零售商，鐘表製造廠商及零件附件製造廠商等，現有會員三百二十一單位，其中進出口商及批發商約佔三份之一，零售商及修業員又約佔三份之一，製造廠商及其他亦約佔一份之數。

昨日下午五時半舉行的理事就職禮，在大道中撫邦大廈六樓該會自置會所內舉行。潔治酒會，招待嘉賓，到會的有各國領事、商務專員、政府機關長官、社會名流、社團首長、新聞文化界、廠商、各大鐘表行代表、該會會員及親友等數百人。該會名譽會長孫秉樞，理事長李厚富，副理事長林世榮、王得發，顧問陳仲謙、陸應泰、陳鵬飛、謝桂祥、國材、周君任、何榮高、理事涂韭如、唐禮秉、潘德生、陳海章、朱、陳耕、李光華、梁陸、廖伯兆、楊炳湘、林君傑、何儀森、廖威鑑

（上）港九鐘表業商會新任理事舉行宣誓就職，由名譽會長孫秉樞監誓。（下）新任理事長李厚富致詞。

英國名煙 售價不變

【本報訊】近日市面部份香烟提高售價，消息殊不統一。發寶路香烟，黑貓香煙及百利金牌香煙入口商方面，昨日爲澄清此事，特發表聲明。

據入口商方面發言人指出：此三類香煙仍然保持原價，以免增加吸煙人士負擔。該發言人並指出，市面所傳所有入口英國煙將隨英國煙因成本增加而加價一事屬不確。

深水埗街市附近攤檔林立 不顧公德阻塞通道

鑽石山賭風熾盛隨地垃圾

讀者意見

編輯先生：

我們是居住於深水埗街市附近的居民，而附近北河街、基隆街及鴨寮街等數條街道是小販擺賣之所，但在這數條街道上的攤檔小販，卻毫不顧公德，把他們的攤檔加濶加大外，又加上一塊巨型之帆布篷，又把他們的貨物雜物擺於路中，阻塞行人通路，以致行人及車輛均不易通過，此情形不單影響我們店鋪的生意及行人之通行，亦阻礙我們裝運貨物之貨車通過及上落，而附近又是小型工廠林立之所，若一旦發生火警則必影響救火車之通過，在往樹坎小火中即可見到此情形，各小販也把腐爛瓜菜、鹹魚、垃圾等棄於路中，在此炎夏之時太陽蒸曬下，發出令人難受之氣味，此影響附近衛生，及居民之健康，此種情形雖經居民投函深水埗民政署請求代轉當局，以改善此情形，但迄今仍未見當局有任何改善行動，故我們懇請當局從速派員取締小販在深水埗街市，以容納街道上大量之瓜菜、魚、肉之小販，並請求當局從速做到下列各點：

一、把放置在梗檔，及行人街道上之木箱、貨物及木頭車等撤去，並嚴令各物主以後不得再把物件放於上述地方。

二、從速派駐小販管理隊於深水埗街市以維持小販秩序。

三、設置垃圾車規定各小販把垃圾棄於垃圾車上，及不許把垃圾棄於路中。

望當局能從速做到以上各點則我們居民感激不淺矣。富此敬祝

撰安

一九六九年七月四日 深水埗居民上

×　　×　　×

編輯先生：

我們是鑽石山居民，是忠實的納差餉、地租以及物税者，我們都盡了我們應盡的義務，但有關當局視本區與九龍城寨一般看待，就衛生方面來説，當你一踏進本區的時候，首先可發現堆棄於通道路口的大垃圾池，和縱橫密佈區內的臭水溝，蒼蠅撲面，蚊子遍人，狗糞處處，垃圾鋪滿大街小巷臭氣薰天，中人欲嘔，這裡的衛生環境惡劣程度，真不堪設想了。

水電供應方面又不正常，既不准許申請安裝私家水喉，又不多設公衆水喉，好像非迫人居於水深火熱中不可，而電力的供應，申請手續困難重重。

在交通方面來説，可說是在港九最混亂的一隅了，街市小販擺檔，設於人們出入的通路和大觀路的路上，當白天開市時間，形成行人、汽車、單車、車輛與小販爭路的景象，險象環生，我們希望不准巨型大貨車駛入，而且街上的小販應另設市場進行擺賣。

由於一九六七年的暴動，在發事後，上具的賭風吹進了鑽石山了，賭館、賭檔，遍佈周末及星期日賭場大賭，賭客，賭外圍狗之人，擠得水洩不通，人山人海，有如龍鳳樓，來往一時熱鬧，同時字花檔林立，每日三場，未有人敢加以干涉，此中情況和三不管的九龍城寨不相伯仲。

總之，鑽石山存在的問題太多了，企盼有關當局切實正視，而大刀闊斧的為本區居民謀點福利，則居民幸甚！社會幸甚！

一九六九年七月四日 宋選蒞敬上

聖約翰救傷隊 救急訓練班結業禮

【本報訊】聖約翰救傷隊香港分區總部於一九六八年十一月開始主辦救急學訓練班，已於一九六九年四月完竣，經考試後，得獲救急學證書有八十六人。

本屆救急學訓練班參加人數一百四十餘人，參加考試獲者一百一十人。

頒發證書典禮，於昨日下午七時三十分在香港大坑道二號香港分區總部內舉行。由分區會長陳克成、副會長趙公輔頒發證書。

是日臨場嘉賓聯接受證書之男女同學共百餘人，禮成後舉行茶會。

爲祝賀登月壯舉 美駐港總領事館 下週一停止辦公

【本報訊】美國總統尼克遜，爲向太陽神十一號太空人歷史性登陸壯舉，表示祝賀起見，宣布七月二十一日放假一天，以資共同慶祝。美國駐香港總領事館將於下星期一停止辦公一天。

玫瑰崗學校 十週年紀念

【本報訊】天主教道明會屬下之玫瑰崗學校，今日下午三時舉行創校十週年紀念，並敦請志表夫人頒發中學部畢業證書及各項成績優異獎。是日除全校開放外，並舉行成績展覽及遊藝會，校車於當日下午二時卅分在各校車站迎接來校嘉賓。

山田小倉昨抵港 訪胡百全談業務

東京益力多總社首腦

東京總社總經理山田廣助常務董事，姬路益力多廠董事長小倉保爾氏，昨由東京抵港視察香港益力多廠業務，並與該公司董事長胡百全議員商討業務發展計劃，並積極籌設倫敦、曼谷、星馬建廠工作，使益力多成爲國際性之飲料。

據山田廣助稱：「益力多酵母奶」係對人體健康有貢獻之飲品，銷上市以來備受歡迎，銷量蒸蒸日上至表感奮。

山田指出：炎熱夏季，飲食不小心，容易引起食物中毒，尤其是霍亂可怕。據日本經驗，每逢疫症流行時，市民飲用「益力多」，有預防腸系傳染，抵抗霍亂痢疾之功效。益力多在人腸裏產生一種抗生物質，它能殺滅腸內病菌，和有害雜菌。

布廠公學 舉行入學試 下期設校車

【本報訊】香港布廠商會公學，自新址落成後，設備更求完善。本年秋招生投考者，頗見踴躍，續招新生入學試於今日下午一時舉行，凡已報名者，務希依時前往應試。

又該校爲利便適齡學童往返學校，下學期設備校車接送學生，收費廉宜，管理嚴密，減輕其子弟返學交通上之顧慮。

救世軍屬校 舉行畢業禮

徐家祥致詞勉畢業生

【本報訊】「教育工作，亦應自己，以備將來出爲社會服務。」港理民政司徐家祥昨上午十一時，在香港大會堂救世軍所屬學校聯合畢業典禮中，以上述詞句勉勵各畢業同學修養個人品格，並達成勤奮及注重健康。徐家祥夫人接着頒發獎品，再由徐氏頒發畢業證書。由先智、光榮、光明上下午班、光耀、光榮上下午班，光明上下午班等畢業生代表致謝詞。

畢業典禮完成後，遊藝會隨即開始，節目包括歌詠、經文朗誦、土風舞、舞蹈及演技等。

據悉：各校學生總數二千八百零四人，本屆畢業生共三百七十七人，參加教育司署主辦之中學入學試人數共二百四十二人。

救世軍現有小學七所：九龍、兩所在港島、四所在新界。其中五所是政府津貼學校，即：灣仔的光榮學校，黃大仙的光明學校，大窩口的光榮學校及葵涌的光智學校；兩所是私立學校，即大埔東之光耀學校及竹園之光澤學校；其中光澤學校因去年才創辦，故今年無畢業生。

又據悉：救世軍將於明年開辦第一所中學，及在秀茂坪開辦幼稚園。

昨日開幕

奇龍廣告公司

【本報訊】奇龍廣告有限公司昨日開幕，下午在華商會所舉行酒會，到會嘉賓有立法局、市政局議員、法律界、保險界、攝影界、文化界、體育界、廠商、商界、同業數百人。

學位，並榮列優等。黎君現年二十七歲，曾在本港新聞界及教育界服務，其中英法文造詣淵深，留歐數年，對英、法、德、意、荷、葡、西等十多國文字，曾任香港法國社會事業及法國社會保險，制度之研究，其心得、並經完成論文著作，爲英法文之譯述者，有專書出版。

校際歌唱 初賽評定

定廿三日複賽

比賽曲詞，派由獎大會從蒐集本屆六項金像獎冠軍片「新香港孤雛」。參加比賽之學校計共十四隊，經評選後，共有六隊獲得複賽權，該入選之六校名單計爲：聖保羅男女中學，伍華書院下午小學、香港英文書院、英華女校、聖保祿中學，拔萃女書院（以比賽出場爲序）。大會經定於本月廿三日（星期三）上午十一時在該會所舉行複賽，屆時將有一番劇烈競爭。

【本報訊】逸換盛大之校際歌唱比賽，十七日下午七時卅分在香港大學陸佑堂舉行初賽，該項

禮文學博士 黎嘉潮長子

【本報訊】香港遠東學院院長麥嘉潮博士及公子黎松齡君，負笈巴黎大學，專攻社會學有年，最近攷獲文學博士

……梁榮泉、李德田、李輔泉、夏福溪、倫天安、劉順、趙廣、楊明標、石國基、周培煊、張相、吳達方、林植生、周銳等各偕夫人，舉行恭讚。

禮成後，該會並舉行慶祝成立二十二週年會友聯歡會。備有電影，幸運抽獎等節目，與會者均可獲贈品乙份，與會理事及顧問並送出名貴禮物十份，以抽籤方式，分配與幸運會友。

紅十字會 青少年部 下月訪西澳洲

【本報訊】本港紅十字會（青少年部），定下月派出四人之青少年代表團前往澳洲紅十字會之西部分會，作爲期兩週之親善訪問，並藉此觀摩學習當地會員之組織及活動。該團定八月七日出發，經星加坡直飛西澳洲之伯斯市，預料將於二十六日返港，此行將訪問西澳洲之青少年團隊及出席西澳洲青少年紅十字會之年會。

代表團名單如下：團長林樹榮（二十二歲）、團員李錦芬（十七歲）、何瓊鈺（十六歲）、容顯東（十五歲）。各團員皆已服務兩年以上，並對會方各種活動有濃厚興趣及熱心。

紅十字會擬於明年舉行假青年組織兩個訪問團，前往日本參加青少年紅十字會東南亞地區會議，及前往倫敦出席英國紅十字會百週年紀念。

王之櫃雪

雪白牌

ZOPPAS Zoppas

到週務服・一第件機

用家家樂・多最量銷港全

各大雪櫃商行有售

總代理：東泰貿易有限公司

「得意運」（DAYILLAN）乃英國最新得心佳利大藥廠實驗成功，最有效之專治未斷乳猪仔奶屎藥。服後乳猪快速復原，爲英國最有效最超級之未斷乳猪仔奶屎藥。

最新預防及治療腸病特效藥「得福」（DNVFUR—D）兼治猪隻瀉痢及腸炎。

總代理志誠貿易有限公司。新界經銷處：元朗鴻光西藥行電話：0—762087

香港真光中學入學試

招收班級——（一）堅道第一小學部：小學各年級及幼稚園高初級幼兒班男女生（二）大坑道第二小學部：小學各年級及幼稚園高初級男女生（三）大坑道中學部：中一及中三兩級女生

報名日期——即日起至七月十九日截止

考試日期——一九六九年七月廿一日（星期一）上午八時半

考試地點——分別在各該部舉行

校址——第一小學部：堅道七十五號（二二九〇九九）第二小學部：大坑道五十號（七六五七一六）中學部：（七六〇七〇三）

校長何中中

・請各廠商注意・ 香港出品 倫敦陳列中心 即將開幕

一、本陳列中心專爲各廠商出品推進歐洲市場而設歡迎各界諮詢

二、無條件爲各廠商出品免費展覽。

三、展覽地點位於倫敦貿易中心區。

四、58—60, SHAFTESBURY AVENUE, LONDON, W.1.

五、以迅速準確服務精神爲各廠商接取定單。本陳列中心預期於本年秋間開幕如欲及時將貨品展出請速將貨辦賜下。

接洽處 通利行有限公司 永安中區大廈十五樓

辦公時間 由 袁有禪先生 汪偉權先生 李潤生先生 接洽 電話 H二二一八三五 H二二三七七 H二二一九五九

時間每日上午十時半至十二時半 歐洲貿易部主任——朱樹楠先生 電話：H二四六四五六

東華三院托兒所招請保姆

東華三院托兒所現招請保姆乙名月薪由二百八十五元起分四級遞增至三百零七元止（另加按季調整之生活津貼該項津貼現爲每月十六元）應徵人須身體健康及有保姆經驗者請詳列姓名年齡籍貫逕函香港上環普仁街十二號東華三院主席封面請註明「應徵保姆」合則函約

一九六九年七月十七日 東華三院主席黎時煖

哥林比亞無線電學校招生

本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準一流電子儀器舘規模龐大歡迎參觀

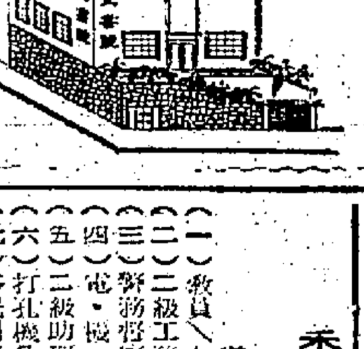
址：九龍保安道20—26號仙樂戲院對面電話K795159或864960。即免費寄上。

面授：無綫電及電視工程全科。高級電視科。即日起新生及插班生

函授：有聲無綫電實物函授科。本科學費十五元全期免費發給本校註冊實驗材料，及收錄同學試機上課，並教授使用高級儀器，學生按時間返校實習，上課時間與本校學生相同。

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

聖加大利女書院招生



班級：（一）英文中學F.1-F.5（保送參加會考）

（二）英文小學P.1-P.6

（三）F.5（商科參加英文乙科會考及PITMAN, L.C.C.等試。）

學費：	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5	P.1-2	P.3-4	P.5-6
	$45	$50	$55	$60	$70	$25	$30	$35

報名：即日起（入學試日期校內公佈）

校址：九龍尖沙咀柯士甸道144號（西洋木球會對面）

電話：詢問處K—670750 校長室K—672746

家專傷筋風濕

風濕

新梁藻衛 舘醫濕風專 痛劇濕風專醫

五分鐘內見效 十年廿年手脚 嚴重不能行動

香港銀行近四六樓 九龍彌敦道六三號……

香港九龍置業按揭有限公司告白

啟者本公司定期本年七月卅一日中午十二時十五分……召開……週年常會……股東……

一九六九年七月十六日 香港九龍置業按揭有限公司謹啓

更換姓名啓事

啓者張寶霞CHANG PO-HAR 向稱關寶霞KWAN PO-HAR 住香港九龍油麻地……八號……樓……茲特聲明此後……名字改用張寶霞CHANG PO-HAR 取銷關寶霞KWAN PO-HAR 名字……一九六九年七月十八日……立契……

代表律師……律師事務所 張寶霞CHANG PO-HAR 向稱關寶霞KWAN PO-HAR

一九六九年七月十九日

香港政府公告

茲擬聘請爲聘請公務員事

（一）教員（女教員）（工業）（教育司署）

（二）二級工務督察（工務司署）

（三）警務督察（男性）（警務處）

（四）電、機、空氣調節見習工程師（工務司署）

（五）二級助理工業調查員（工商業管理處）

（六）打孔機分類機初級管理員（男性或女性）（人民入境事務處）

（七）移民副督察（男性或女性）（人民入境事務處）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告

ASIAN CULTURAL COLLEGE

亞洲文化書院

ENROLMENT FOR NEW STUDENTS

FORM ONE

(A) 150 subsidized places, $200 each annually, donated by the Japanese Financial Aid Committee.

(B) Japanese Course offered as a third language, beginning from Form I, participating in the H. K. C. E. E.

(C) Translation Course in English, Chinese & Japanese for senior classes.

(D) Graduates admitted by Japanese universities or employed by local Japanese firms.

FORM TWO to FORM FIVE

Limited number of vacancies.

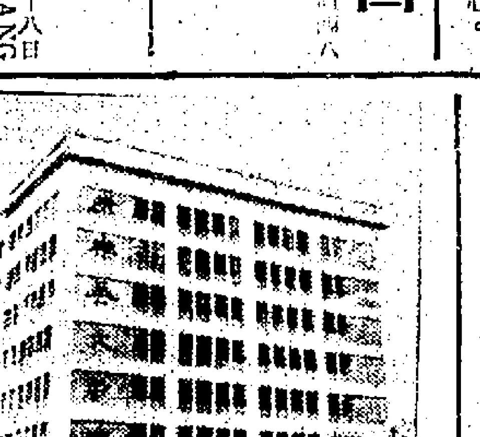
ADDRESS No. I, Rutland Quadrant, Kowloon Tong. （九龍塘律倫街一號）

accessible to the following buses Nos. 7, 7A (Nos. 7B, 3C, 12A to vicinity.)

Tel: K820826, K823604

基督教神召會

康樂英文中學招生



英文中學：P.6，F.1至F.5（會考班）中文中學：中一、中二

中文小學各級及幼稚園（英專夜校同時招生）

入學試：七月廿六日 自建七層新型校舍

校址：九龍竹園蒲崗村道

電話：226741・226742 設備完善

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海前海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契而其爲對此物權有所主張者，須在本公告刊登日期起兩個月內以書面列明反對之理由通知工務司，並須說明，有所妨礙之情形及有關人等之姓名住址，否則上述批約將如期發出。

明細表

地段編號：……

面積：……平方呎

……

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年，……

一九六九年七月十一日 工務司 盧秉信

教育司署佈告

一九七〇年度英國工業聯會留英獎學金

英國工業聯會本年度將撥出二名留英獎學金，……

教育司 簡寧

香港九龍及新九龍酒牌局公告

茲據持牌人……AMERICAN C. T. RIPLE……申請……酒牌轉讓……如有反對者……應於……一九六九年七月二十五日以前……以書面通知酒牌局秘書……此佈

酒牌局秘書 胡文耀

市政事務署佈告

一九六九年七月十八日……

按照……市政事務署……

市政事務署秘書 希活

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

調整科發道、太子道、嘉林邊道、聯合道與科發道間路口及盛德街之行車路線

茲通知各駕車人士由本月廿日（星期日）上午六時正起將實施下列行車路線之措施：

（甲）科發道（由聯合道至嘉林邊道之一段）由聯合道與科發道間路口……

（乙）太子道、嘉林邊道、聯合道與科發道間路口……

（丙）盛德街爲由窩寧街至馬頭角道之單程路。

同時在此等街道，科發道與窩寧街間路口及太子道……

下列各巴士綫亦受影響：

（一）一號綫巴士將改道經嘉林邊道、衙前圍道至……

（二）二號綫巴士將改道經聯合道、嘉林街……

（三）三號C巴士（……）將改經……

（四）五號綫巴士—在早上交通繁忙時間內此綫之輔助綫……

（五）十二號B綫巴士將改道由聯合道南行至太子道。……

屆時將設置適當交通標誌……

交通處處長 薛璞

海員通告

一九六九年第卅三號（丁）

爲香港領海維多利亞港敷設電纜事

日期：一九六九年七月二十二日。

位置：（甲）北緯二十二度十七分四十三秒 東經一一四度九分五十五秒

（乙）北緯二十二度十七分四十三秒 東經一一四度十分十五秒

（丙）北緯二十二度十七分三十七秒 東經一一四度九分三十四秒

（丁）北緯二十二度十七分十三秒 東經一一四度九分十九秒

地區：中區電纜保留區。

詳情：敷設水底電纜工程將於上述位置（甲）（乙）（丙）（丁）之間進行。

備註：進行此項工程之船隻將依照一九六〇年國際防止海上碰撞章程第四條（丙）之規定而展示適當之號誌。附近船隻之行駛須小心謹慎，並採取一切必需之預防措施。

有關海圖：一四五九，三七九，三二八〇，一四六六。

主管機關：香港海事處。

海事處處長 梅濂彬

官民機構團體合力防霍
油蔴地旺角兩區　大規模清潔運動

【本報訊】鑒於本港仍未完全解除霍亂的威脅，政府各部門及公眾社團，現正聯同一致採取有效措施，以防止霍亂病疫的蔓延。

九龍油蔴地及旺角區，將於本月廿一日開始進行一項規模龐大的清潔運動，動員達六百人之眾，歷時一週，務使該兩區每一角落均獲得徹底的清理。

醫務衛生處發言人在評論清潔運動選擇於該兩區舉行時說：我們現在有種種跡象，本港近日所發生的六宗霍亂病，是與該兩區有着密切的連帶關係，因此值得在該兩區推行清潔運動，以盡量減少霍亂的蔓延。

參加此次運動的，包括至少六個政府部門的人員，兩區內的街坊組織、社團、學生團契等；由九龍民政專員負責統籌及聯絡的工作。

黎氏麾下的旺角及油蔴地民政處，現已去函該兩區五千多居民的每一住戶，告知他們有關預防霍亂的重要及籲請他們的合作。

受清潔的地區面積約兩方哩，北以太子道為界，南達佐敦道，東至彌敦道，西面則伸展至油蔴地避風塘。

區內的公眾地點，包括街道、行人路、橫街後巷、樓下的住戶及商店，均將進行清洗及消毒工作。

市政事務署的衛生督察人員，將巡視區內所有的食檔及酒樓餐館，確保他們遵守清潔衛生規則，並禁止出售涼粉、生果類、經切過及去皮生果，沒有加蓋的生冷飲品，以及由無牌製造商出品的雪糕。

政府發言人說：雖則油蔴地及旺角兩區所推行的清潔運動，須動用大批的人手，但絕對不會影響其他地區的清潔工作。

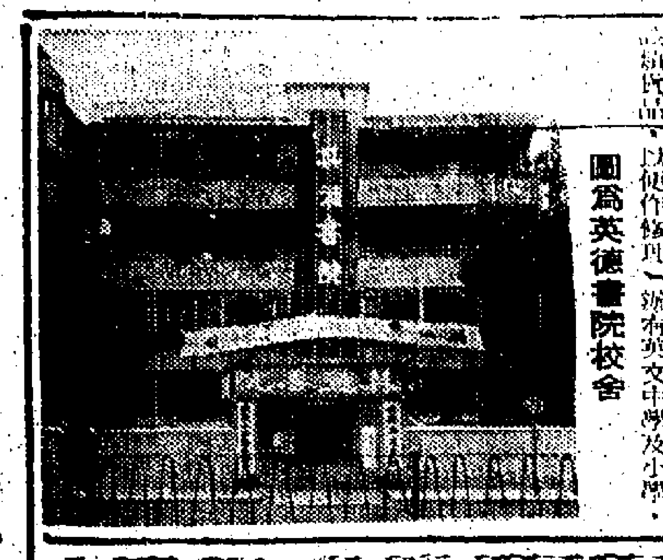
金鐘道九人車意外命案
男子伸頭車外　撞牆當場慘死
頭蓋飛離腦漿濺及燈柱

【本報訊】一名年約四十歲的中年男子，昨晨在一宗離奇的交通意外事件中喪生。當時，該名男子乘坐一輛九人車，由灣仔向中環方面行駛，抵達金鐘道蜿蜒山路口附近時，該男子頭部露出車外，意外地撞向路旁金鐘兵房的石牆角，頭顱當場爆裂，腦漿四濺，被送往醫院時，已証實傷重斃命。

據一位現場目擊人士透露：昨晨七時十分左右，一輛九人客貨兩用車由灣仔方面駛入金鐘道，當經過蜿蜒山附近的彎角時，可能因轉彎角度過急，該九人車車頭貼近行人路而過，當時，有一名坐在車尾的乘客露出頭部在車外，不及迴避，頭顱撞向路旁石牆硬角，當場爆裂，頭蓋亦飛去，整個天燈柱上濺滿腦漿血跡，九人車司機聽聞異聲，連忙將車停下，報警，將該男子送往醫院，但已不治斃命。死者名黃沃森，五十五歲，住荃灣聯和十字徑村一零五四號木屋。

未經領回貨品　受託人可拍賣
憲報發表新訂法案

【本報訊】政府憲報昨日發表之一項新法案規定任何人可將非業主交託修理或整理而又未被領回之貨品，用公開拍賣方式予以賣出。此法案稱為一九六九年處理未領回貨品法案，乃仿照英國一類似法例之規定而制訂者。據政府發言人稱：此法案旨在補救法例內之一項缺點。在此之前，未經領回貨品可以拍賣之前，必須向有關委託人發出充份時間通知。受託人在其所有用作或適合用作接受貨品之樓宇內，必須張貼有中文或英文通告，聲明受託接受該類貨品，以便作修理之用，係知照此法例之規定而處理者。受託人更須製備一項記錄，將未領回之貨品及其他事項詳細列明，該份記錄以及其他文件，必須一併保存六年，以便有關委託人查閱。該法案之規定，未涉及在寄物處留下而待下一次之物品。



圖為英德書院校舍

英德書院三次招生

九龍界限街英德書院，增聘名師主持教席，校舍寬敞，有課室卅四個，另有露天運動場。該院規模宏偉，辦有英文中學及小學幼稚園，素以管教良善著稱，不祗對學生之功課異常注意，即對學生操行，亦甚重視。此次暑期招生，遠在新界及港區紛紛前往報名者極衆，惟該書院採精選宗旨，故每次錄取僅數百人，現第二次招生業經放榜，并將舉行第三次招生。

伍卓琪次子赴美國深造

儒港伍氏宗親會理事長，名中醫伍卓琪之次公子兆鉅，不日由港首途赴美，入加州阿倫尚大學深造，該會理監事同人，以卓琪理事長致力族務，建樹良多，特於昨日假座灣仔英京酒家四樓設讌，為其次公子餞行。

恩雨堂聖樂演唱會
慶祝十一週年紀念

【本報訊】基督教會恩雨堂，本月廿七日十一週年紀念，廿六日晚在北角渣華街廿六號新堂，廿八晚在荃灣青山道九十三號信義會天恩堂，分別舉行聖樂演唱會，每晚八時開始，並請朴靈康牧師、賈永振牧師，分在港荃兩堂講道，歡迎各界人士赴會。節目方面：經敦請名聲樂家黃芳綱女士、林若人女士、黃永然先生、朱錦綿先生等參加獨唱，陳婉貞小姐鋼琴伴奏，該堂詩班大合唱。該堂為避免聽眾擁擠，兩晚均印有入座券派發，免費招待聽眾，派完為止。凡愛好聖樂者，實不容錯過，入座券可向北角該堂（麟新公學側），及銅鑼灣怡和街榮華無線電器行、荃灣新村街卅六號二樓、宣道會、信道堂等處索取。

聖若望英文書院
暑期新聞學講座

【本報訊】天主教聖若望英文書院，為使學生於暑期中有效地運用時間，除康樂、體育及社會服務等活動外，並有兩項智育活動分別於本月廿一日及廿五日開始展開。

該校學生主辦的「翔鷹」月刊，為鼓勵更多同學參與工作及已使參與工作同學對編輯、撰寫及採訪有進修機會，以達到手腦並用的目的，特於本月廿一日起邀約報界對新聞學術有研究人士，舉辦暑期新聞學講座。該講座於廿一日上午十時，將舉行簡短儀式，由校監梁挺生及何神父主持致詞勗勉，隨後即正式上課，在其課程中，並有參觀新聞機構等節目安排。

另一項智育活動是關於學科方面的，該校為訓練學生對各種學科的理解能力及思考，特於本月廿五日起舉辦為期一月學生暑期進修班，除指定學生必須參加外，並由其他學生自由參加，目的在訓練學科研究的領袖人才以配合該校的「小先生制度」以提高學科水準，進修班共有四級，全部免費，由該校富有經驗之教師編定教材，主持教師計有：MR. DRAGON、杜家偉、龔少棠、楊達瑜、李玉貞、瞿灝等。

堅道電子工程班　今日截止報名

【本報訊】堅道英文書院RCA電子工程專科班，自開始招生及公佈有關課程後，報名者甚衆。該國無線電工程學院課程已在歐美各國通行五十餘年，學理與實驗並重，一切儀器與教材均由RCA供應，採用程序教學法，務求於短短十個月期間內，培養熟練技術人員。為有志電子工程及具備良好中學程度人士申請入學者亦多，報名人數達四百左右，已定今日截止報名，二十一日舉行入學試，開課日期定於八月一日。

失踪男女童：由上至下：黃月華，十五歲。何志榮，十六歲。鄭依民，十二歲。

三名男女童失踪　警方盼市民報訊

【本報訊】一女童及兩名男童最近又離家出走。該女童名黃月華，十五歲，約五呎六吋高，身材肥胖，細眼，普通膚色，住在柴灣白沙道。該男童名何志榮，十六歲，五呎二吋高，中等身材，瓜形面，闊孔，普通膚色，住在觀塘和樂新邨。另一名男童名鄭依民，十二歲，四呎十吋高，圓面、大眼，中等身材，住在柴灣石硤尾。任何人仕如知道上述三名失踪男女童的下落者，請向任何警署聯絡。

佛教麗池學校　舉行首屆畢業禮

【本報訊】北角英皇道佛教麗池學校，自佛教熱心人士接辦以來，校務人員認真改革，對學子循循善誘，培育良才，頗得社會人士及學生家長好評。該校日前舉行第一屆畢業典禮，並於下學期加設招收下午幼稚班，又同時獲得社會人士資助，本佛陀慈悲普濟之旨，受護該校接辦以來之認真，捐出免費學額十五名，以資鼓勵貧童之落學者，可從速到校報名。

明慧幼稚園　首屆明畢業

【本報訊】明慧幼稚園，定明日上午十時半假座北角新都禮堂舉行第一屆畢業典禮及結業禮，該校校長陳惠林、嚴興湘女士頒獎，禮成後，并有遊藝節目助興。

全面戶口統計　後年舉行
今年九月先舉行陸上試驗性統計

【本報訊】本港繼一九六一年舉行第一次戶口統計後，復於一九六六年舉行補充戶口統計。兩次戶口統計所搜集之資料現已成陳跡，故現時須計劃舉行一次新戶口統計。

但在舉行全面戶口統計之前，勢須舉行試驗性之戶口統計，藉以測驗負責一九七一年全面戶口統計工作之組織。

當局現已籌辦三次試驗性之戶口統計，其中在陸上舉行者兩次，在水上舉行一次。第一次陸上試驗性戶口統計，將於本年九月二十日舉行。

水上戶口統計則於明年二月二日起，至同月六日止舉行。此時適為農曆新年，而水上戶口統計僅能於此時舉行，蓋因本港所有船隻僅於此時（除端午節外）返回本港。

陸上第二次試驗戶口統計，將於明年三月舉行，其後即開始招請及訓練統計人員，以担任一九七一年戶口統計工作。

現預期需用統計員萬二千名，較一九六一年聘用之一萬三千名多八千名。

自一九六一年以來，本港人口已告增加，估計一九七一年時之人口總數較一九六一年約增百分之三十。

暑期馬經
·陶樂駿·

虎跑質新但未馴

虎跑是六八年度馬，質素新而且有第四班以上的質素，虎虎有生氣，但脾氣很大，且有斜跑，還是未成熟有關，大吉到力戰到底，善途領先半乘，能力拒質高的大吉到，可知底質不俗，可惜後段力轉弱，消沉多時，向幸質新，可望有回勇的時期，目前馬身仍未收好，未熟足即出撲，亦有可能因此而損傷元氣，將來如見操練正常，體力回復，設宜長途爭鋒，有分段高速，一哩以上路程最佳，班次有利，勝過九化郎之後，出爭六化郎四十碼被擠成大熱門，無一段可觀，以後提前歇課，下季初期的動態，頗為注視。

泰坦質高尚可爲

泰坦本季兩次在紅牌生賽中，輕易勝一哩，起步已見靈活，第三四段衝刺勁，質素很高，曾出鄉村池勝九化郎走出超速，在新馬初期名氣甚響，台型雖不甚雄偉，但潛質深厚，雄心强，蹄奏純熟，除了五化郎不夠快，由六化郎四十碼起至九化郎最佳，曾站過第三班，長時期體力有一個時期消沉，未季回頭，由求健生兩番建功，足見轍口靈活，無開易跑，步密適合軟地，肢幹幼細，它是六二年度馬，目前已屆高年過去，但保養得宜，在第五班仍有迴旋餘地，今後如進中，仍有作爲。

和平萬歲宜軟地

和平萬歲在季末時期，突然爆冷於一哩，跑得不快，可是，勝來輕易，因此，衡量一匹馬的機會，非常微妙，以目前的情況而言，屬於被淘汰的老馬，一向以短途五化郎及六化郎四十碼最佳，它是六二年度馬，盛年過去，但能經常出操，足見體力尚强，步法輕巧，起步時快時慢，最宜軟地，老馬多數僅宜短途，雖然倖勝一哩，但非理想路程，今後如途遷變化場地，可望進擬短途。

新馬特輯

飛渡體弱質佳
老溫

飛渡在第七班，成績無法表現，用操少，脚法揮洒，前來有試，毛如錦緞，肢幹幼細，季初時欲課，不能先期打好基本功夫，其後在季末時期始用操，試跑順落，綫操半哩及跳步，頭細力很弱，前胸寬闊，馬身已初見收好，由於少操孔大，看外型是中上班次的短途馬，下季初期要從體弱，不能收預期成熟的效果，因此，季初時期基本功夫做起，不能急於求功，期，難以爭勝。

岳騫新作　瀟湘夜雨　經已出版

名作家岳騫，繼「黃巢」後又一新著「瀟湘夜雨」經已出版。作者通過幾段短篇小說，記載過去一時代所發生的片斷故事，故事均真實性，書中主角大部份在香港，是一本二十世紀的「儒林外史」與「二十年目覩怪現狀」。每冊定價一元六角。經售處：㈠灣仔芬域街金鐘大廈一二〇二室，電話H七三五〇三三；㈡九龍旺角花園街六號B，電話K八四四六七三；㈢各大書店。

佳偶天成
莊宗鎏李平生結婚

黃翰珍女士之公子莊宗鎏，與新聞界名宿李誠毅教授之女公子李平生，昨下午二時在灣仔林道碧安多尼天主教堂舉行結婚彌撒聖祭，由鄧鐸波英文書院院長蘇理憲神父主持。一對新人即赴台日度蜜月。新郎莊宗鎏現任香港著名顧問工程公司主任工程師，李平生小姐就讀珠海書院社會工作系，一對新人，堪稱佳偶天成。

圖為莊宗鎏李平生新婚儷影

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六·一四公尺。短波調頻：九十四兆赫。【七時】粵語新聞，海員空錄報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。三十分，天氣報告，中華故事㈠「孔子兒」。四十五分，時代曲。五十五分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告。十五分，每週報文摘。卅分，時代曲。四十五分，天氣報告。【九時】國語新聞，特別報告。廿分，歌星選唱：「潮歌之歌」。卅分，點唱節目。【十時】粵曲「琵琶記之碾遇」。四十五分，倫敦花絮。五十八分，天氣報告。【十一時】「山歌姻緣」。【十二時】粵語新聞，今日馬圈角道本地及外來菜及生猪批發價格報導，週末時代曲。卅分，漁民天氣預告，漁民一週。【一時】粵語新聞，特別報告。十三分，時事實錄。【二時】國語新聞。卅分，歐陸化電影小說「媽媽要我嫁」。【三時】粵語新聞，週末點唱。五十八分，天氣報告。【四時】粵曲㈠金牛今夜桃花渡，㈡唐伯虎點秋香。【五時】電影插曲㈠山歌戀，㈡野姑娘。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。卅分，今日新界。【七時】粵語新聞，空中論壇。卅分，時事實錄。【八時】潮州及本港新聞報告，音樂。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，民歌「五歌放羊」。【九時】粵語新聞。三分，咬文嚼字。五十八分，天氣報告。【十時】粵語新聞。三分，與君一夕話「訪問余麗瑚」。卅分，中國各地傳統音樂。四十五分，漁民天氣預告，轉播倫敦粵語新聞。【十一時】廣播劇「勾心鬥角」之「神秘失踪」。三十分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲㈠美麗的夜香港，㈡你不對我一醉人的音樂。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，潮語十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，粵曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】故事「南陽公主」。三十分，婦女雜誌「家庭點唱」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，新潮兒女曲。十五分，祝壽祝婚。廿分，港九時事。卅分，小說「驚夢」。【十二時】新聞簡報，新聞報告，天氣報告，時代曲。【一時】新聞簡報，漁民天氣報告，報導東南亞各地天氣情況。卅分，粵曲「除卻巫山不見雲」。【二時】新聞簡報，週末卅分，粵曲。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，一曲寄心聲。【四時】天氣報告，時代曲。卅分，㈠燈前燈照狀元紅，㈡孤雁哀嘶。【五時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。【六時】新聞簡報，㈠朱弁回朝，㈡還君明珠雙淚垂。【七時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。【八時】新聞簡報，港九時事，卅分，天氣報告。【九時】新聞簡報，港九時事，卅分，浮生半日閒。【十時】新聞簡報，天氣報告，粵曲「唐伯虎點秋香」。【十一時】新聞簡報，廣播小說。卅分，時代曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一六〇千週，波長四百九十六公尺。【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，音樂鐘聲，寫正字讀正音。四十分，天氣預測，各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播專曲點唱。【十時】新聞簡報，轉播東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報導。【十一時】新聞簡報，怡情小築。【十二時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。卅分，報導東南亞各地天氣情況，粵曲㈠恕我癡郎，㈡可愛的夢，㈢不要告訴我，㈣期待，㈤浪花木月。【一時】新聞簡報。【二時】鳳儀亭。【三時】新聞簡報。【四時】天氣報告，續播週末點唱。卅分，今晚換狗消息，出賽狗隻最後入籠前消息。【五時】新聞簡報，時代曲，㈠彩鳳飛，㈡相見恨晚。【六時】新聞簡報，天氣報告。【七時】新聞簡報，時代曲，㈠泰晤河之戀，㈡泰晤河之戀，㈢東方之珠，㈣玫瑰玫瑰我愛你，㈤我的心裡有個你，㈥有時苦來有時甜，㈦歡樂青春，㈧昨天如浩瀚。卅分，粵曲紅拂女私奔，㈠豔曲動皇心。【八時】新聞報告，時代曲（由八時半起報導每場賽狗結果）。【九時】天氣報告，時代曲。【十時五十五分】天氣報告，音樂。【十一時】經音樂。【十二時】天氣報告，音樂播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，天氣預測，節目報告。十五分，流行英語。四十五分，音樂。五十分，談一事，以一智。【八時】轉播港台粵語新聞，天氣報告。四十九分，天氣報告。五十分，新聞。十五分，社會服務。四十五分，心靈節目。卅分，鍾聲。【九時】卅分，街市行情。【十時】故事「人鬼神狐」，音樂。五十五分，粵曲。【十一時】卅分，小朋友樂園。【十二時】時代曲。卅分，粵曲「牛郎與織女」。【一時】時代曲。【二時】粵曲。卅分，小說。人間世。【三時】轉播港台粵語新聞簡報。五分，粵曲。【四時】科學珍聞「再話火車」。【五時】卅分，偵探小說「血魔爪」。【六時】時代曲。卅分，轉播港台時事實錄。【七時】小說「聊齋誌異」。【八時】新聞報導，天氣報告。【九時】故事「閃光燈傳奇」，龍虎鳳仇。【十時】世界名著「烈日狂潮」。【十一時】新聞報導，天氣預測，音樂及流行曲。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮州音樂。卅分，海陸豐歌曲。【八時】轉播港台新聞，天氣報告，節目報告。四十分，街市行情。【九時】社會服務。四十分，節目報告。【十時】京劇。【十一時】潮曲。【十二時】潮曲，天氣及節目報告。【一時】潮曲。【二時】潮曲。【三時】潮曲。【四時】潮語故事。【五時】潮語廣播劇。【六時】音樂。【七時】故事「兒孫滿堂」。廿分，潮曲。【八時】「神秘之家」。卅分，轉播港台新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務，節目預告。四十五分小小廣播劇「客從何處來」。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，健身操。三十分，飛天奇俠。四十五分，今日節目。五十五分，音樂。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿分，買賣服務。四十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，粵語長片「百步迷踪掌」（上）。【二時四十五分】卡通片「颶風來襲」。張英才、蕭芳芳主演。【三時】萬里遊踪。四十五分，粵劇「神箭手」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，阿拉伯之行。卅分，「星空奇遇」片集。【五時】歌妙韻。【六時】百戰雄師。【七時】新聞及天氣報告。卅分，名歌「聽聽」。【八時】特別節目。【九時】體育世界。【十時】粵語長片「良佳」，張英才主演。【十一時四十五分】新聞及天氣報告，十二時十五分，麗的歌唱。

無綫電視

【七時】卡通片。卅分，萬花筒。十五分，國語長片「百寶圖」，由胡小寶、朱莉、曹榮、姜明主演。【五時卅分】青年節目。【六時】歐洲盃足球決賽。【七時卅分】新聞及天氣報導。【八時】泰山片集。【九時】星光晚會。卅分，最後天氣及新聞報導。四十五分，揸角。【十時】歡樂滿華堂。【十一時卅五分】全日播映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
泛美	雪梨	下午六時十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	歐洲孟買曼谷	下午五時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
英航	三藩市東京	下午八時卅五分
國泰	星加坡	中午十二時五十分
國泰	婆羅洲	下午一時廿分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	印尼曼谷	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午六時五分
國泰	西貢	下午七時四十分
國泰	福岡	下午十時
國泰	漢城東京台北	午夜十一時卅分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
澳航	雪梨達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦印度	下午七時五十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時卅分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	大阪沖繩台北	下午六時三刻
德航	西德印度曼谷	下午五時五十五分
法航	巴黎曼谷	下午六時五分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時四十分
日航	東京大阪台北	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
印航	東京	下午五時卅分
印航	印度曼谷	下午六時卅分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時三刻
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時三刻
泰航	馬尼剌	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	耶加達雪梨	下午八時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
英航	東京三藩市	下午九時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
環球	曼谷孟買羅馬巴黎	下午八時卅分
國泰	婆羅洲	上午七時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北福岡	下午一時卅五分
國泰	馬尼剌	下午二時十分
國泰	西貢	下午二時卅分
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	曼谷星洲	下午六時五十五分
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時
澳航	印度倫敦	下午十一時卅分
澳航	雪梨	下午十時卅分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時卅分
德航	東京	下午六時四十分
法航	東京	下午六時五十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	東京檀島	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京檀島	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	東京	下午六時
印航	曼谷印度	下午六時五分
印航	東京	下午七時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
泰航	馬尼剌	上午九時卅五分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時卅分
馬航	台北東京	下午三時四十分
瑞航	東京	下午五時三十分
印尼	東京	下午四時卅分

圖片說明：雅樂多會港澳觀光團。

日雅樂多會港澳觀光團
遊覽港澳名勝

日本東急觀光公司所主辦之雅樂多會觀光團一行十七人，前日乘克利夫蘭總統輪抵港，遊覽風景名勝。該團所有港澳觀光秩序，委託美華旅行社公司代爲安排。

加航公司加强顧客服務部門

加拿大太平洋航空公司總裁梅瑪氏最近宣稱：委任G·B·桑寧氏為該公司之副總裁，主管新設立之顧客服務部。桑寧氏現年三十九歲，加拿大英屬哥倫比亞省省立大學商科學士。一九五六年加入加拿大太平洋航空公司任勞工關係科助理，一九六一年升任勞工科之主管，直至現任新職。桑寧氏之工作範圍包括一切與顧客服務之有關事項，但市區票務部除外。行政則暫仍在未成立顧客服務部之前，由多部門負責處理事宜。但現時在一個統一組織管轄下，加拿大太平洋航空公司旅客將得到更佳的服務。

安運版

渣華公司貨輪
士打科羅烈達
明日可抵港卸貨廿一開往日本　士打荷巴特廿四到埠翌開南美

【本報訊】渣華輪船公司旗下貨輪士打科羅烈達號（STR·FLORIDA）由南美洲載運貨物前來遠東各埠，經南非洲，星加坡航行來香港，照預定航期，如無耽阻，可能於明（二十）日到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定翌（廿一）日離港，續駛往日本。

該公司另艘貨輪士打荷巴特號（STR·HOBART）則自日本回航，按航程，可能於本月廿四日返抵香港。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，落載後，擬定翌（廿五）日離港，經星加坡，南非前往南美洲。

斯天吉號貨輪（STEENKERK）亦自日本航返香港，計程可能同於本月廿四日航抵本埠。該輪在港勾留一日，落貨後，擬定翌（廿五）日離港，回航歐洲。

截信時間

今（十九）日（星期六）　空郵

日本：信件上午十一時，包裹上午十一時。[illegible]

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
大路（貨）	TORO	日本	多利順	海運大廈	上午
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環貨倉碼頭	上午六時
邊好（貨）	BENGLOE	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午
桂林（貨）	KWEILIN	台灣	太古	海運大廈	上午四時
斯斯利馬士基（貨）	CECILIE MSK	日本	捷成	九龍倉碼頭	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
捷成馬士基（貨）	JEPPESEN MSK	印尼	捷成	A四	下午
諾斯加（貨）	NOWSHERA	巴基斯坦	鐵行	A廿五	下午
[illegible]（貨）	OREGON	溫哥華	怡和	九龍倉碼頭	下午
馬倫馬士基（貨）	MAREN MSK	印度巴基斯坦	捷成	A五	中午
皇后威利（貨）	QUEENSVILLE	溫哥華	多利順	A廿三	中午
海蘭那士（貨）	HELENUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午
麥堅尼總統（客）	PRES. MCKINLEY	台灣日本美國	美總	九龍倉	中午

安慶快輪
每逢星期四由香港開往基隆，星期一由基隆開返香港
貨客接洽處：台北中山北路一八〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

和和盃賽突臨時取銷 港華隊空走檳城一遭 大軍今日乘機飛返港

【本報訊】已抵達檳城準備作和和盃賽的港華足球隊，由于賽事取消，決定于今日下午九時，乘搭泰國航機返港。

原定十九日在檳城上演的港馬華人和和盃足球埠際賽，因當地警方勸告，不能舉行，港華足球隊本來定于廿一日返港，但由于各球員歸心似箭，昨天大軍已開抵吉隆坡，決定今天飛返，乘搭泰國航機歸來，計程約下午九時可以抵步。

【檳城十七日航訊】港華足球隊一行三十餘人，今日下午四時餘，由印尼抵檳城時，亞洲足協秘書長高有德，港華副領隊鄧泰全在機場受記者訪問時，對本屆和和杯賽取消事，不勝遺憾。

鄧氏說，既然盃賽之取消乃由於警方之勸告，我們也沒話好說。

不過，鄧氏說，我們對於盃賽之取消，當然感到失望，因為我們已經來到這裡。

詢以本屆和和杯賽是否可改在香港舉行？鄧氏說，此非我們向我們的（指香港）建議。

詢以改在香港舉行之「和和盃」將如何處置？鄧氏說，如果馬華足總不反對的話，我們希望在香港。

（註：港華是和和盃賽上屆錦標之保持者。）

鄧氏表示，該隊無意前往新加坡作賽，將由檳城直接返港。

九巴加緊組軍 十一人已簽字 東方舊將黃煜榮亦動筆

【本報訊】九巴足球隊昨天有張天明、陳展安、黃忠志、巢志強、梁永清等五人簽字，其中張天明是從元朗捏効過來，其餘四人則是九巴舊將。連同前天簽字的陳榮堯、李國榮、梁樹洪、楊偉業、羅偉康等六人，合共有十一人簽字了。

東方舊將先鋒黃煜榮，昨天已將林劍雄、陳國雄、劉榮滄、蔡議國、梁金發、黃志雄、盧鋭根、

俱樂部八張球員註冊紙遞入足總。此外，昨晚又有港將黃煜榮簽字，繼續効力。

又，昨天並未有球會到足總領取球員註冊紙。已遞出陳瑞琴任班主的元朗足球隊，經分頭約晤球員，除部份獲將外，羅國泰亦曾斟介，祇是條件尚有距離，還未達成協議。

團體網球聯賽 雙打式已結束 中游一得冠軍 南華兩隊包辦亞季軍

【本報訊】網球總會主辦之全港網球團體聯賽，昨在皇囿球場上演一場男子甲組補賽，結果，南華㊀以六比三擊敗了中游㊀。至此，男子甲組團體聯賽（雙打式）已全部結束，除前曾報導過中游㊀奪得錦標外，其餘名次依次是：南華㊀，南華㊁，中游㊁，市政。

各隊戰績，計中游㊀八戰七勝一和，得十五分。南華㊀，八戰五勝兩和一負，得十二分。南華㊁，八戰三勝一和四負，得七分。中游㊁，八戰兩勝，六負，得四分。市政八戰一勝七負，得兩分。

南華㊁與中游㊁最後的補賽，中游㊁陣容不整，只遣出兩對球員上陣，在實力懸殊之下，南華㊁以六比三擊敗了中游㊁，其中有三場是

分齡網球錦標賽 今日開鑼 本屆祇舉辦男子賽

【本報訊】香港網球總會與教育司署，及學界體育協會，繼聯合主辦暑期學生網球訓練班後，又合辦網球分齡錦標賽，于今日下午二時半開始，在九龍皇囿球場舉行六場比賽。

分齡網球錦標賽，始自去年，今屆為第二屆賽會，由於女子參加人數太少，所以本屆亦無法舉辦，只得男子組。在男子組比賽中，共分四項錦標，即十五歲以下男子單打與雙打，十八歲以下男子單打與雙打，共有廿十人。

賽程今日秩序如下：

（下午二時半）十五歲以下單打賽：曹國良對梁家文，李嘉民對希夫拿，麥嘉對葉偉雲。

（下午三時半）十五歲以下單打賽：胡亮明對何尚永。十八歲以下單打賽：梁家强對馬寶騏，萬海平對簡滿沙。

網總主辦亞青網球賽 下月十一開始 一連十天舉行 已有八個國家答覆參加

【本報訊】香港網球總會主辦之第三屆亞洲青年網球錦標賽，將於下月十一日開始，一連十天在銅鑼灣道中華遊樂會內舉行。八名進入香港青年網球代表，正在加緊操練，將於八月初選拔其中之兩人作四人為代表。昨據網球總會會長胡法光表示，到目前為止，已有九個國家或地區報了名，包括剛才就南來電報名參加在內。

胡會長表示，香港網球總會一共發出十七封邀請信，先後已得到八個國家的答覆，他們是：菲律賓、星加坡、馬來西亞、印尼、緬甸、韓國、以色列、與越南。加上主辦之香港，合共已有九個單位。

胡氏強調指出，到星期一左右，可望再有一兩個國家報名，目前錫蘭與巴基斯坦網球總會，已表示同意參戰，一俟該國政府批准，即可實現。印度總去年要求大會比賽日期更改，希望延至九月，但為了遷就大多數國家，且關賽日期已通知了其他國家，故決定不再展期。香港網總把這個意見答覆印度網總之後，迄今仍無下文。至於日本方面，使們表示沒有適當之球員可作代表。伊朗方面，則表示因為要參加其他地方的比賽（按：新加坡的公開草地網球錦標賽，亦適逢在八月十一日開始，與本港主辦之第三屆亞洲青年錦標賽同時舉行），香港網總亦在邀副之列。上屆新加坡公開賽男子雙打冠軍，被香港兩名青年代表在錦翔與常中奪得，本屆，香港網總決派出這兩人前往衛冕，參加單打與雙打比賽，他倆又是第二屆亞洲青年網球錦標賽的雙打冠軍，再不能代表香港參加本屆青年賽（按：所以，上述印尼、日本、與伊朗三個單位，將不會派隊參加。

每一單位可報名兩至四人，已悉參加隊伍中，祇有新加坡與以色列祇得兩名代表的，其餘都報名三人或四人。

比賽秩序初步編定首先舉行隊際比賽（以國家或地區為單位），其次進行單打與雙打，預定八月廿一日結束。

香港在數月前已選出八位青年網球員，交由非律賓網球名將安邦訓練，這八名準代表是張仁忠、陳海潮、陳柏齡、胡曉明、李浩森、羅正威、杜錦燦與梁邦儀。

消防有十將 昨日已簽字 格連查勘石崗場地

【本報訊】消防升上甲組後，便積極展開組班工作。張子游、朱柏和、黎寶忠三員「大牌」，經九後加盟。

昨日上午又有陳長强等十人簽署球員註冊紙，連同上述三人，消防組班大致已告完成。

昨日上午十時半，在消防體育部簽字的有陳長强、羅文强、劉于威、洗協良、梁偉鑾、陳若奇、李炳虹、吳錦初、劉同興、朱柏和、黎寶忠十二人，除朱、黎兩人是職業球員外，其餘皆是業餘球員。

張子遊因隨港聯大軍出征，故未有簽註冊紙，但他和消防已有職業合約，簽字紙是遲早的事。

前些時期曾盛傳楊偉業會加盟，但前天楊偉業與九巴續約，下屆馬已和九巴續約，下屆馬無可能替消防効力。

與强在和和盃大軍出發前夕，曾口頭上答充加入消防，但有無變卦如何，不得而知，但無論如何，消防下屆實力仍會很强，可無疑問。

該隊教練格連與梁平山兩人，於本週三往新界石崗消防學校實地查勘場地，皆適合的話，便可能在下星期開入石崗集訓。格連是英國有牌教練，相信下屆消防在他指導之下，會有一番作為。

今晨抵步 文化女排隊

【本報訊】中華民國

大球場燈光 重新裝置

本港飛利浦有限公司發言人稱：「大球場之汎光燈，由飛利浦設計，將重新裝置。」政府大球場燈光系統來屆足球季節，可以更清楚地欣賞球賽進行情形。

由亞米茄贊助 校際運動比賽 舉行頒獎典禮

由亞米茄贊助，及担任計時之香港學界體育協進會男女子組校際體育運動比賽，全部賽程於六月完竣，本月九日在香港青年協會立中學舉行頒獎禮。是屆冠軍為英皇佐治五世學校，亞軍香港華仁書院，最佳男運動員本年度最佳男運動員由香港官立中學校隊，由香港華仁書院學生獲選。女運動員獎，為英皇佐治五世學校之黃利，繼拔同學。英皇佐治五世學校之加非，麥哥士蘭同學。

雷達盃籃賽 綠寶石隊 占美分捷

【本報訊】香港籃球總會與雷達錶公司合辦之第四屆雷達盃籃賽，昨日有兩場比賽，結果：一場是C組賽，假伊館舉行。昨日賽果：加拿大隊一百〇二比四十一勝青年，第二場是綠寶石以七十一對五十二勝南華，七十二比七十三，八十四比七十一勝占美。

南華體育會及香港華人鄧某中會，此次添置汎光燈，使用新科技燈光之設計，並顧及電視轉播，使電視觀眾可以從光線上，享受更清晰之畫面。新燈光系統，耗資五萬元，預料八月開可進行試驗。

此種燈光用於體育場照明，乃本港此類照明之最新式者。大球場原有燈光設備，係於十五年前左右，由飛利浦設計。

華人新秀泳 華人公開泳 下月舉行

【本報訊】華聯泳會游泳小組，昨午召開會議，決定第六屆華人新秀泳，于八月二、三兩天下午三時，在阿公岩南華泳場舉行。本月十九日開始報名，廿九日止截。比賽項目照舊，但每項目每屬會准許五人報名競賽（上屆祇准三人）。

廿二屆華人公開泳錦標賽，八月十八，廿九，預賽，廿一，廿二，決賽，均下午七時開始，在港府泳池舉行。項目男、女甲組照舊，男、女乙組均增加一項百公尺蛙泳，報名日期七月廿一日開始，八月十二止截。

第八屆港澳華人埠際泳，八月卅日下午九時在澳門舉行，港華泳隊人選，決定根據今年華人公開泳每項最佳成績人員當選。昨午會議，由泳聯游泳小組主委郭鎮恒出席主持。

分齡泳賽 今日舉行

【本報訊】第三次全港公開分齡泳賽，今午五時半在港府泳池上演。參加中西男女泳員三百六十二人，分男女子共二十組，全部四十項爭霸。

由亞米茄表贊助的校際運動變優勝者于領獎後合照。

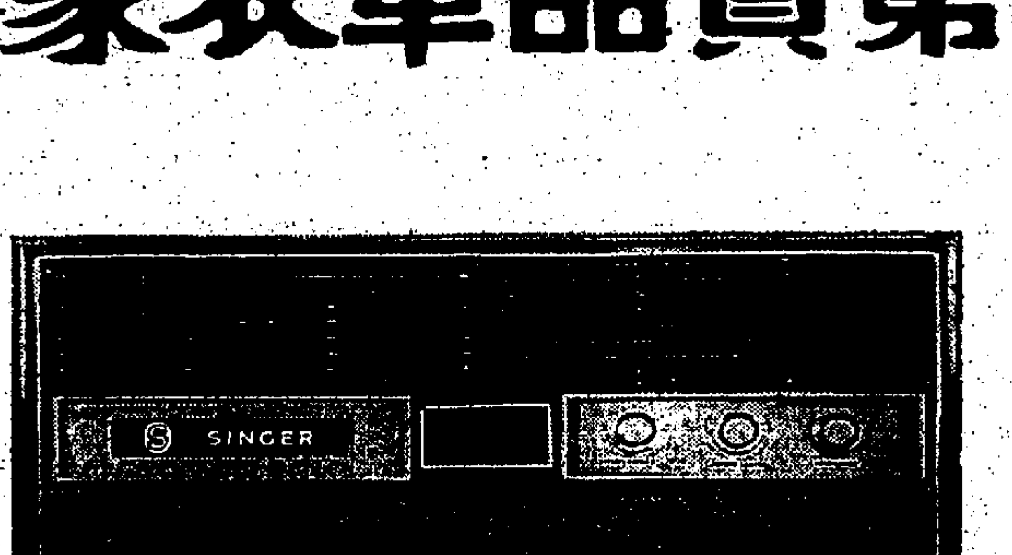
快樂 午夜場
今晚（十一點半）爆映
本世紀最大劫案
明晚（星期日）收座價
太空英雌巴巴麗娜
後晚（星期一）收座價
七金剛

碧瑤夜總會
BAYSIDE SWINGING CELLAR RESTAURANT NITECLUB
時四晨清至半時十午上由間時業營
所場想理的會約
潑活輕鬆，妙美樂音，快愉氣氛
星光樂隊 D'STARLIGHT
盛獲東南亞中，菲，馬，星遊過來年式
返港「星光樂隊」及「特樂樂隊」
每晚駐場輪流演唱
九龍彌敦道近大華戲院 電話660000

啟德遊樂場
本場金鸞馬寶星聲總歸來 新潮狂熱樂隊 晚晚即場演唱
粵劇：榮華劇團 夜演：賴婚
何文煥 梁翠芬 新金山貞
李文亮 梁燕芳 岑翠紅
方錦壽 鄧麗棠 陳露鳴
電影：艷舞團公演：狂風雨夜 人間慾海・世外桃源 花
西片四場映：八大俠盜 法蘭仙納杜拉主演
專片四場映：香城九鳳 任劍輝・梁醒波主演
文娛・魔術・什技・諧劇
午夜午現・新貴發假
化身美人
快樂諧劇團 滑稽諧劇・亦莊亦諧
樂棋擂台・歡迎比技 勝和有獎・免費參加
彩虹樂隊（時代曲） 青春歌星・新時代曲
粵曲歌壇即晚選唱 一流紅伶主唱名曲

北河 英京 英華 油麻地 寶聲
今晚 週末 午夜場 十二點半
龍虎劍
馮寶寶 石堅 鄭少秋 沈芝華 林蛟 李坤 儀主演
七彩闊銀幕 王羽主演大俠刀劍新片

人人知道
勝家衣車品質第一



但未必知道
勝家冷氣機亦是同樣優越！

勝家
米勝家公司註冊商標

京都 大華 金冠
本年度全年賣座冠軍！
七彩闊銀幕
明晚今夜場五場滿狂
七金剛大戰七擒士
泰利沙士東 馬士東 嘉利仙
莫仙 主演
奇謀妙計匪夷所思不可言
7 TIMES 7

新華 豪華
今晚午夜場
天方夜譚 香艷奇情 神話巨片
老幼咸宜
瑰麗七彩
一千零一夜的傳奇遭遇！一千零一種的娛樂趣味！
一千零一夜
伊蓮芙 千威特奴 姬絲
萬看不厭神話片王
A Thousand and One Nights

麗斯百樂門
今映五場（加12點二）
希治閣名導演金像片
蝴蝶夢
今天四場仍映
奇伊活最新傑作
獨行俠虎龍・屠殲
反突擊隊

金華
榮獲哥倫比亞．派拉蒙二輪映權
週末 神龍閃電槍
THE BIG GUNDOWN
李奇夫 李雲里

出賣良心的人
Up Tight

總統 快樂
愛的世界

華樂
今天放映 黃飛鴻虎鬥五鶴猿

環球
今日公映
黑月風高殺夜人

週末請早
第一部闊銀幕
關德興

聖誕節貨大量付運 出口押滙異常繁忙

七八月份爲節貨付船最旺時期

遠洋補單源源到工廠加班開工

【本報訊】本港工業產物，產銷量大增，根據政府的統計，本年一月至六月份，本港貨品輸出總值共達四十五億九千七百萬元，比較去年同期之三十六億六千四百萬元，增加百分之廿五點五，由此數字看來，平均每月出口總值近七億七千萬元，較早時所預料一九六九年全年港貨出口總值將達一百億元，即使不足此數，亦甚爲接近。

據工業界有地位人士指出：美國、英、歐及加拿大各地向本港訂購之聖誕節貨，今年付出雖然畧爲提早，但在七、八兩月付運之聖誕節貨，將比六月以前更多，如：棉毛織品（包括男女成衣），玩具聖誕花、半導體收音機、假髮、胸圍、地毡、刺繡品、高級塑膠品、鞋、襪、床褥及金屬製品各業廠家，目前均爲着聖誕節貨而加緊製造，將陸續付船運出，近日遠洋各地且有不少補單到港，亦須加工趕製，準備於九月底以前清付，所以各有關廠家均加班開工，因此，銀行之出入口押滙業務，異常繁忙，近日銀行頭寸吃緊，拆息升後難跌，也與出入口單多有關。

英鎊回縮電鈔脫節 倫敦金升港市疲穩

K金尾價三〇八・八七五

【本報訊】鎊紙銀紙，市鈔脫節回落，分別見七月廿三日及廿五日新低價六・〇九二五及六・〇七七五，期鈔亦跌破了六・〇八關。倫敦轉讓鎊二・三九〇四，告老士二・三九〇三。

倫敦金價升四一・九七五（升一角七仙五），K金價微升，早市開高價，隨升復落，比前收市價升・七五而已。頭盤開三〇九・二五，隨升三〇九・五，早市收市價三〇九・三七五，早市幅・二五，走勢疲穩，去息三角，上牌現貨交收一〇九〇両，易本乙式。

外國金價全報升，倫敦金價四一・九七五，貝爾特金價乙式四二・三〇，瑞士金價四一・九──四二・〇五，出入價升一角及五仙，巴黎金價四三・六五，升五仙，升勢均告乏勁。

美滙六・〇九五──六・〇九二五（跌），通天單六・〇八六二五──六・〇八（跌），加單五・六二五。

大鈔六・〇七六二五，細鈔六・〇七五（跌）。

期鈔早按六・〇七七五（前市按六・〇八一二五），平息，午市按六・〇七二五，日元期貨早按一六一・七五（乙式），平息，午按一六一・七五。

K金早開三〇九・二五，收三〇八・八七五，最高三〇九・五，最低三〇八・八七五，兩市震跌點・六二五。照上週走勢，倫敦金價升一角七五，美滙六・一〇（假定），郎報升了一・〇七，K金價至少會要升一・二五，但昨早市僅虛升了・七五，顯示市場好友心理之薄弱。

銀行拆息又創高價

昨升至八厘六二五成交多

【本報訊】本港外滙拆息開支，至今仍很少調回，而美國、法國、日本及印度等，銀行因應付出入口單，借款殷切，所以銀行同業拆息繼續上升，昨日又創新紀錄，活期拆息，由八厘半升至八厘六二五，成交近一千萬元，日圓期拆息則按在九厘一二五，很少借客。

冬季成衣去銷歐美 將比去年顯著增加

製衣廠開工趕貨極忙碌

【本報訊】本港製衣廠現在正忙於製造冬季成衣，其中以輸往英國、美國、西德的厚身恤衫、長褲、飛機褸、太空褸、男裝西裝、女裝套裝、長褸、中褸等，最爲繁忙。

昨據某大製衣廠發言人指稱：今年上半年英國、美國、西德客商向港訂冬季成衣，均比去年增加，現在一般製衣廠手上的訂單，預算足夠維持十月底，在今後的一段時間內，遠洋客商還陸續有補充訂單到港，由於歐美各大商埠每年到了九月初旬，冬季貨品就普遍上市，尤其是冬季成衣，八月份就要大量運輸歐美各埠。

近兩年來，本港製衣業業內廠家不斷擴充廠房，添置新的機器，以增加各種成衣生產，適應遠洋市場的需求，特別是混紡衣料加工製成的成衣，款式很多而又工作最爲精細，以男裝套裝洋服與女裝襯褲套裝而言，採用高級混紡衣料經過新式機器製成，可以免熨，不皺紋，不留污漬，不必向洗衣館洗滌，祇要自己洗滌就可以減少麻煩，以及節省洗衣費用，這一類高級混紡成衣，今年去銷遠洋區顯著增加，自然在於恤衫及西褲，亦屬於這類高級貨。今年本港製衣業業務很旺，主要是接入這類高級貨。

美股收縮繼續告漲

【紐約七月十七日美聯社電】此間股票市場今日收盤時仍然告漲。分析家指出：飛近若干股票猛漲，價值奇低，吸引部份人士之興趣加以收購，致刺激市道回漲。

「杜鐘斯」三十種工業股升三點七五成八五九・六九，美聯社六十種股平均升一點二成三〇二點四，工業類股升二點七，鐵路股升〇點六，公共事業股則沒有變動。全日股票成交總數爲一千零四十五萬股，與星期三之一千零四十六萬股比較，交投畧遜。紗羅士光學股跌八角七分半成九十三元，爲全日成交最暢旺之股票。

股市上落甚微 成六四四萬元

【本報訊】昨日股市上落甚微，成交六百四十四萬元，茲將交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一九二・〇〇	一九二・〇〇	一九一・〇〇	三三三
東亞銀行	六八・五〇	六八・五〇	六八・五〇	一〇〇
香港燈	二九・五〇	二九・六〇	二九・四〇	五、五六八
會德豐	一〇・三〇	一〇・三〇	一〇・二〇	四二、〇〇〇
置地	六三・五〇	六四・〇〇	六三・〇〇	一〇、〇〇〇
九龍燈	三二・四〇	三二・四〇	三二・二〇	一〇、四三三
文華酒店	一五・八〇	一五・八〇	一五・七〇	一二、〇〇〇
電車	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇	一二、〇〇〇
電話	二六・二〇	二六・四〇	二六・二〇	一〇、二八一
太平洋	六・四〇	六・四〇	六・四〇	三、三二〇
聯合膠	二・六〇	二・六〇	二・六〇	一六六、一〇〇
財務（除息）	二八・〇〇	二八・三〇	二七・六〇	二〇、〇〇〇
和記	一四・三〇	一四・三〇	一四・一〇	五一、五〇〇
（優先股）	一〇六・〇〇	一〇六・〇〇	一〇六・〇〇	四〇〇
黃埔船塢	四六・〇〇	四六・二五	四六・〇〇	六、六〇〇
水泥	一一・四〇	一一・四〇	一一・三〇	九、二〇〇
牛奶	三一・二五	三一・二五	三一・〇〇	四、三四四
九龍倉	二六・四〇	二六・四〇	二六・三〇	六、八〇〇
煤氣	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	五、〇七〇
均益倉	一九・三〇	一九・三〇	一九・三〇	七五〇
連卡佛	四三・七五	四三・七五	四三・七五	五〇〇
[illegible]膠信託	七・八〇	七・八〇	七・八〇	二四、五〇〇
南海紗廠	一九・五〇	一九・六〇	一九・五〇	二、〇〇〇
油蔴地小輪	四五・五〇	四五・七五	四五・二五	一、八二〇
遠東	二二・四〇	二二・五〇	二二・四〇	一、〇〇〇
太古船塢	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	八〇〇
飛機工程	四四・五〇	四四・五〇	四四・二五	一、二〇〇
天星小輪	一三・五〇	一三・五〇	一三・五〇	一、二〇〇
鋼業	六・七〇	六・七〇	六・七〇	四、〇〇〇
南洋紗廠	一五・九〇	一五・九〇	一五・七〇	一、二〇〇
屈臣氏	七二・五〇	七二・五〇	七二・五〇	一、〇〇〇
信託	一・六七	一・六七	一・六六	三一、〇〇〇
大酒店	三七・五〇	三八・〇〇	三七・五〇	六、五〇〇
聯合企業	九・〇〇	九・〇〇	九・〇〇	一七五
樂古	三三・七五	三三・七五	三三・七五	八〇〇
怡和	三三・七五	三三・七五	三三・七五	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

美國首批白米下週將運抵港

本港米市仍然呆淡

【本報訊】據米行消息：本港自恢復向美國訂購白米後，第一批約有三千噸已在運港途中，預料將於下週三左右可到達，該批美國米到港後，因適合食家需求，對大陸米行銷將有影響。由於米源增加，而泰盤報跌，再加上天氣酷熱，故米市仍然呆淡，昨日正式成交者僅得千餘包，其價微順，計泰國貨金山大米每担成八十一元八。仰光中包油粘七十四元半，多大陸油粘八十三元。澳洲袋鼠油粘八十四元。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年七月十八日（星期五）

（九九金每両）	
開市	309.25
收市	308.875
最高	309.50
最低	308.875
（期鈔）	
開市	6.0775
收市	6.0775
最高	6.0775
最低	6.0775
（現鈔）	
大鈔	6.07625
細鈔	6.075
（日元）	
最高（萬計）	161.75
最低（萬計）	161.75
（美滙）	
最高	6.095
最低	6.0925
（通天單）	
最高	6.0875
最低	6.08

（紙幣）	
英紙（大）	1.355
英紙（小）	1.3425
加單	5.625
加元（大）	5.635
加元（小）	5.625
大披索	1.975
細披索	1.97
新幣（百計）	57.50
菲幣（每元）	.985
西德馬克（百計）	151.75
泰幣	28.90
正鈔	14.54
澳洲元（每元計）	6.76
埃及鎊	6.80
台幣（千計）	149.25
西[illegible]（百計）	54.00
仰光幣（百計）	82.00
西貢紙（千計）	28.00
新法郎（百計）	116.25
瑞士法郎（百計）	140.50

美瑞德外滙價昨均調整掛高

美告羅士亦調升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，瑞士法郎及西德馬克仍見調整，計調整後之新滙率，均較前掛高，至於倫敦美元告羅士牌價，亦將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一三・二〇港元改爲六一三・四〇港元，買入價由六〇六・二〇港元改爲六〇六・四〇港元，即每百美元均較前多兌〇・二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四二・七〇港元改爲一四二・八〇港元，買入價由一四〇・八〇港元改爲一四〇・九〇港元，即每百瑞士法郎均較前多兌〇・一〇港元。

西德馬克電滙賣出由一五四港元改爲一五四・一〇港元，買入價由一五二港元改爲一五二・一〇港元，即每百馬克均較前多兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・三九一二美元改爲二・三九〇三美元，買入價由二・三九一一美元改爲二・三九〇二美元，即每英鎊均較前少兌〇・〇〇〇九美元。

鹹水魚蔬菜供應畧轉多

【本報訊】昨日之副食品市，除牲口牛皮帶淡外，鹹水魚及蔬菜因供源較多，售價部份回跌。茲將昨日副食品零售價格誌錄如下：

猪牛類

品名	單位	價格
上肉	斤	四・六〇
肉眼	斤	四・四〇
瘦肉	斤	七・二〇
腿肉	斤	六・〇〇
腩肉	斤	四・六〇
猪肝	斤	二・四〇
猪心	斤	八・〇〇
猪腰	斤	四・八〇
赤排	斤	七・二〇
猪排	斤	六・二〇
肉排	斤	五・〇〇
猪腩	斤	五・六〇
猪肚	斤	三・六〇
猪手	斤	四・〇〇
牛肉	斤	二・〇〇
牛腩	斤	五・二〇
牛柳	斤	二・八〇
[illegible]	斤	五・六〇

三鳥類

品名	單位	價格
上雞	斤	四・五〇
龍江雞	斤	六・〇〇
劏雞	斤	四・〇〇
谷鴨	斤	二・八〇
米鴨	斤	三・八〇
肥鵝	斤	四・〇〇

魚蝦蟹類

品名	單位	價格
鮮鮑	斤	一五・五〇
[illegible]	斤	一三・五〇
鯇魚	斤	九・六〇
[illegible]	斤	四・八〇
大魚	斤	四・四〇
[illegible]	斤	三・六〇
鯪魚	斤	三・二〇
[illegible]	斤	三・四〇
細生魚	斤	一三・〇〇
中生魚	斤	一二・四〇
烏魚	斤	九・〇〇
生蝦	斤	六・二〇
大頭蝦	斤	六・四〇
金頭鱲	斤	九・六〇
海狗	斤	一三・四〇
響螺	斤	六・〇〇
紅鮑	斤	八・四〇
青蟹	斤	八・〇〇
肉蟹	斤	一三・二〇
紅蟹	斤	五・〇〇
大蝦	斤	四・二〇
中蝦	斤	一二・〇〇
細蝦	斤	一〇・五〇
泥斑	斤	七・四〇
咬魚	斤	八・五〇
紅衫	斤	三・六〇
馬友	斤	二・六〇
馬頭	斤	二・八〇
青根	斤	一・二〇
門鱔	斤	四・二〇
白鱔	斤	二・〇〇
炕魚	斤	二・〇〇

瓜菜類

品名	單位	價格
菜心	斤	一・二〇
蘭心	斤	一・二〇
芥菜	斤	〇・六〇
生菜	斤	一・二〇
青豆	斤	一・二〇
白豆	斤	〇・八〇
良瓜	斤	〇・四〇
絲瓜	斤	〇・五〇
西洋菜	斤	一・二〇
西芹	斤	四・〇〇
番茄	斤	〇・六〇
蓮藕	斤	〇・八〇
冬瓜	斤	〇・三〇
韮王	斤	六・四〇
草菇	斤	六・四〇
通菜	斤	〇・三〇
白菜	斤	〇・六〇

食油市情堅軟各異

荷蘭猪油訂價報漲

生油菜油新貨多到價落

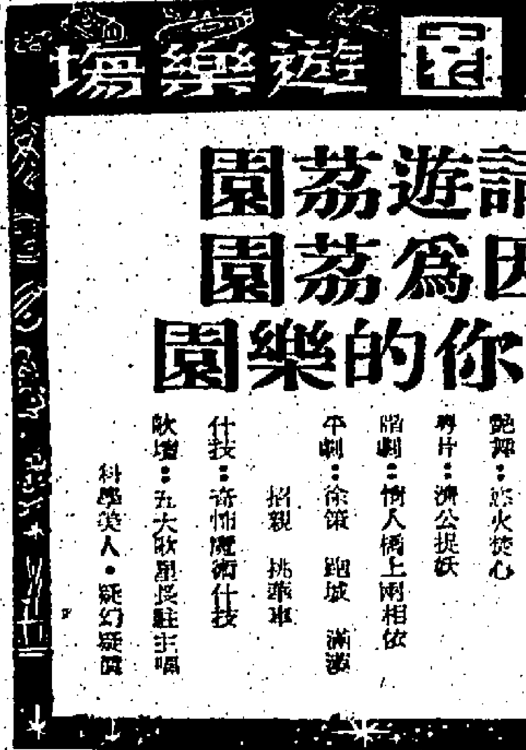
【本報訊】食油市情，堅軟各異，荷蘭猪油來途訂價高昂，現貨及花貨價格均告回升。非洲生油，荷蘭及日本菜籽油新貨陸續運到，又因煉豆油花貨價低影響，價格軟順。

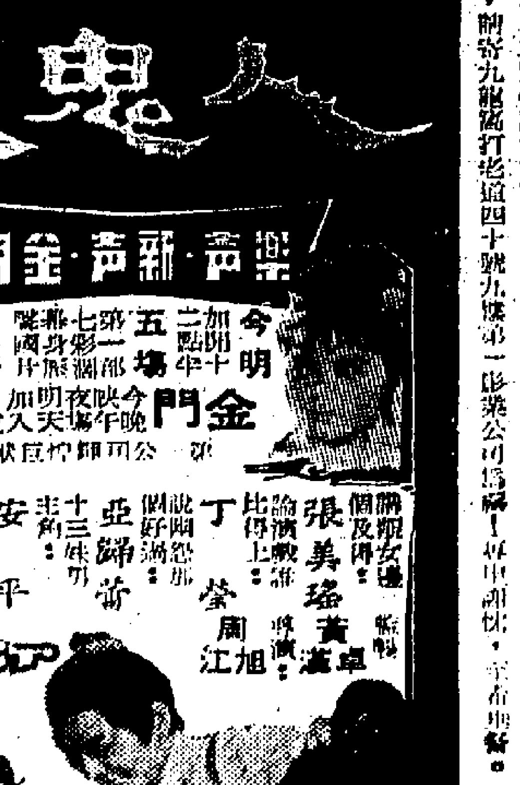
據油商指稱：荷蘭猪油訂價報漲，刺激本港現貨及花貨價格均告扳好，但猪油銷場有限，與生油，菜籽油又自不同，目前荷蘭菜油、非洲生油、日本菜油均有大量運到，造成市淡價跌。

非洲生油，今年第一批新榨的產品運到一百九十噸，因油莊購入花貨，在貨到收現後轉手沽出，利較佳，紛紛將貨沽出。泉冠新油每担以一百七十九元成出三十桶，寶泠新油每担以一百七十八元成出廿五桶，嘉禾新油與雙A新油每担以一百七十七元成出若干桶。

荷蘭菜油，因爲又有一批運到，價格愈沽愈低，荷蘭菜油花貨九月底出莊，每担以一百十三元成出五十桶。日本菜籽原廠新貨運到亦多，比前又跌了二元，每担以一百九十八元成出三十桶。荷蘭猪油現貨每担以一百廿六元成出二百罐。七月付船花貨金橋牌每担由一百二十元扳上一百廿三元。

刊本報廣告請電七三零七零八接洽





黃卓漢、周旭江、張美瑤、丁瑩、歸亞蕾 謹向親愛觀衆致謝意

第一影業公司出品，同人等合作之「人鬼狐」一片在樂聲、新聲、金門四片院獻映，敬承觀衆熱烈捧場，前晚優先場及昨天日夜一早客滿。以致臨場觀衆向隅者難數千人，同人等歸向愛護觀衆致萬二分謝。同時對何國廣大觀衆深感歉意。除由各一公司覓得四院主持人加開早場十二點半波告觀衆推介外，同人等爲是精益求精，敬請愛觀衆于觀後惠賜批評，加惠指教。請寄九龍城打鼓嶺道四十號九號第一影業公司為禱！專此謝忱，至希垂察。

小蟋記 — 雲鵬

加州分治

二次世界大戰結束後，就開始醞釀。在與俄勒岡州交壤的幾個郡，曾自己設置「州長」。但由於一九四一年日本軍隊的偷襲珍珠港，美國國內一片團結，因此那個「州長」也就自動「撤銷」。

劃地而治是封建割據時代的事，現在可以說已沒落；但從民主制度的角度，卻發生了一宗劃地而治的事。

[illegible]

省港澳百年人事 — 岸倫

朱次伯的芙蓉恨

一曲成名．不獲善終

[illegible]

以王代段 — 洪壽林

袁世凱的正式用的是段祺瑞，而段祺瑞的親信是陸軍次長徐樹錚。袁世凱明知道陸軍部的事情是徐樹錚主持，十件有八件段祺瑞也不知道，可是，徐樹錚被袁世凱挑出毛病，處分徐樹錚時，段祺瑞又一口咬定自己的主管部任何人無涉，袁世凱很對了這一點，給他加了四個字的考語「剛愎自用」，這四個字以後成為政壇上取笑段祺瑞的材料。有一次袁世凱向段祺瑞提出要換陸軍次長，段祺瑞說道：「請總統把祺瑞換了吧！」

到了帝制運動漸入高潮時，袁世凱決心要把換段祺瑞的陸軍總長職位，所以如此，可能與段祺瑞向袁世凱說的那句話有關，[illegible]

顧不得各種關係，決心要換陸軍總長。

當時有資格代段任陸軍總長的，祇有兩個人：即馮國璋與王士珍。馮國璋現任江蘇將軍鎮守南京，袁世凱對馮國璋也不放心，因為馮國璋本身也反對帝制，以馮代段，等於未換，同時，馮國璋的心理，也不肯以現在握有實權的江蘇將軍，換一個位高而無權的陸軍總長。

因此，袁世凱決心找王士珍來代替段祺瑞。

王士珍在北洋三傑中排名第一，被稱為「龍」，此項稱號本意如何，未見到正確解釋，不過，王士珍為人不慕名利，恬淡和平，加之操守清廉，生活儉約，在北洋軍人中確實首屈一指。自從民國成立，王士珍就辭去一切職務到正定家鄉隱居，不問世事，條忽就是四年，足跡未踏過北京，此時袁世凱想到他，就派袁克定去正定迎接，王士珍辭以無心作官，願意終老家園。袁克定當時說：「作不作官是另外一回事，到北京一敘總是應該的。」王士珍無法推拖，祇得隨袁克定一道進京，初到北京，袁世凱就委為將軍府將軍，坐辦，地位與陸海軍總長相等而實權過之，到了民國四年五月，段祺瑞呈請辭職，終以王士珍繼任陸長。

不一貼一知 — 百通

剛燒開的水

壺裡剛燒開的水，最熱的部分在最上面，比最上面還要熱的水，就化成水蒸汽逃出壺外去了。這時，壺中最熱的水，約一百度，可是壺底部分的水，其熱度卻低於一百度。但壺裡的水如果已經開得很久，那麼，整個壺裡的水都已對流過了，壺裡任何部分的水，都熱到一百度了。

井水冬暖夏涼嗎？

井水冬暖夏涼，是真的嗎？不，井水的溫度是沒有甚麼變化的，常年都是像春天或秋天一樣的溫暖。空氣的溫度，在冬天和夏天就變化很大。冬天，地面上的溫度低，我們就感到井水比較溫暖。夏天，地面上的溫度高，我們就感到井水涼快。其實，井水的溫度可沒有變，變化的是我們自己的感覺。

好學的苗嘉麗

一個演員的受落，除了有所謂天才外，最主要的還是，要有恆心，虛心的學習，否則，自以為天才的話，可能僅是曇花一現。

故現在許多一羣的演員，都是不停地去下苦功，練唱、練舞、練馬等，雖然不能做到十八般武藝，件件皆能，但最低限度，也不會做起來手忙腳亂。很顯然的，所接受的訓練，也是因素之一。

對於虛心學習的女星，苗嘉麗相信是其中之一，她承認對於中文，認識並不多，原因自少便在英文的環境中長大，因此，所接觸的中文書本，也有關一切。

拍「紅燈、綠燈」一片時，她不但細心地去學，並且一句句對她說明白，然後，翻譯為英文，並且對於唱歌方面，也花了不少時間去學習，人所皆知，苗嘉麗本來便有一副好歌喉，但一直以來，她所唱的都是歐西歌曲，或是英語時代曲，而在「紅燈、綠燈」一片中，她唱的是國語。

國語的發音，她是不大習慣，背有人因此而勸她找別人代唱，但她不願意，她說：「除非我唱的完全不能唱，否則，我一定要自己唱的，這是一個演員應有的責任。」

她的虛心求學，使到該片編導的羅馬，大為感動，於是，羅馬也細心地一一的指導她，先教她發音，然後，用錄音機錄給她，使她一字一句的明白了，才正式演唱，據說：唱得很好。

苗嘉麗不但對工作負責，演得很是，她也曾讓前輩，而在這套「紅燈、綠燈」中，本來，她雖然是排名第一女主角，於情於理，是排名第一的。

祇是，片中另一位女主角是尹芳玲，她雖然沒有和苗嘉麗爭排名的勞力，但苗嘉麗自己考慮到，應讓尹芳玲的，於是，她自動提議，願以尹芳玲為主演的排名。

因此，尹芳玲對於苗嘉麗非常稱讚，她說：「我和她在這套片合作之好，感覺她有很多優點是值得我去學習的。」

江紫薇

銀幕前後

曉聲

大，男女伶人，因應潮身自愛，而為文幹男女倫常擇竭者，其實，以淫娃而為少女偶像，以披頭四而為少男相像中之英雄，則猶以為不可。

清末劇中，除有志士班外（優天影），香港得風氣之先，復有白話劇之提倡，其創始時間，似比國內之話劇為先，是當然溯源再撤東非。

最有名之名劇，為愛河潮及梁天來告御狀等名劇，有陳紹文、林坤山、梁硯田等，各皆為票伶劇員，倘京、滬、其、編劇、對話、做作、裝扮，均屬無可觀。近年有粵劇英語對白（用英語），且穿古裝，歌唱亦用英文，惜未嘗一睹，遂未敢加以月旦。

半靜寂地帶 — 丹尼

香港將有「電腦媒人」出現。一家公司，將以電腦替青年男女分析及物色對象。這叫做「新式的盲婚」。

× × ×

港府公佈修正婚姻法案草案，該法案實施後，任何女子將不能獲得妾侍之地位。雖然「薄命憐卿甘作妾」，但仍然要「諧行俠的」。

× × ×

美國最近的流行時裝，是男女不分，男女兩性皆可相互交換穿着。如果夫婦肥瘦高矮不齊，將是一種最大的損失。

× × ×

蘇俄搶先放射的無人探月太空船，原擬抓些月球泥土回來，但現在已入月球軌道，成為一個新的人造月球衛星。可知「跌落地，抓回一把沙」也非易事。

「坤伶風月譚」 明日刊出

「坤伶風月譚」係燕翁老人，對過去梨園風月的一籌紀事詩。由越劇旺年紅透京滬的名伶故事，敘述當胎的「滴翠瓊」說起，敘述當年紅透京滬的名伶故事，其間秘聞艷史尤多。

燕翁老人，以生花之筆，描述當年梨園風采，重溫演義往事。為眞為幻，毋須苛求，作隨筆小品讀可也。「坤伶風月譚」明日在本版連續刊出，希讀者注意。 編者

花鳥蟲魚

蛇鼠之類 — 石梁

[illegible]

港九首輪影院聯合廣告

麗聲·皇后·皇都 第十六天 三時 兩點半 五點半 九點九 三場
飛天萬能車 Chitty Chitty Bang Bang
場面大！故事趣！歌曲好！ 莎莉安巧絲 狄雲戴克 主演 聯美七彩皇牌
今天 早場 麗聲 皇后 皇都

利舞臺·文華 第二週 明天五場 不加價 西部片王之王
神龍猛虎闖金關 MACKENNA'S GOLD
格力哥利柏 奧瑪沙里夫 合主演 七彩 巨星十大
利舞臺 文華 星期日與西貝兒 沙漢龍虎會

東方·快樂·金國 今仍四場請早 東方繼續獻映
快樂·金國今天最後獻映
派拉蒙妙趣橫生別開生面緊張刺激巨片
蘭杜山寶 愛華魯賓孫 合演
橫衝直撞四大賊 OPERATION ST. PETER 全部七彩艷麗
金國 天五場 起映 殘酷世界續集
快樂 明天五場起映 愛的世界
快樂今午夜11點半：本世紀最大劫案（廉收座價）

京都·大華 絕早滿今五場 今晚加開午夜場
七擒七縱七金剛 嘉士東莫仙 利泰湯馬士 主演
本年度全歐賣座冠軍！ 奇謀妙計 匪夷所思 空前大膽 妙絕人寰
七金剛影片最佳作！

樂聲·新聲·金冠 昨天滿·今五場 人鬼狐 周旭江 黃卓漢 丁亞蘭 張美瑤 歸亞蕾
今天五場 今晚加開午夜場 七擒七縱七金剛 泰利湯馬士 嘉士東 合演

總統·海運·國華
總統 今天四場 愛的世界 全部七彩
海運 今天選映 茶花女 羅拔泰萊
國華 絕早滿座 請早訂座 神龍猛虎闖金關 格力哥利柏 奧瑪沙里夫主演

東城·樂宮·東樂 連日狂滿「今請早」 東城·樂宮 天明加開早場五場獻映
山本五十六 ADMIRAL YAMAMOTO 海空生死戰 日本東寶 三船敏郎 加山雄三 仲代達矢 黑澤年男
進軍太平洋 黎明大轟擊 地獄式轟炸 火葬中途島 翻洋又倒海

新華·豪華 今天五場 今第十天·繼續獻映
眼福最佳享受 架步春光 "The Best House in London" 瑰麗七彩
大衛漢明斯 鍾娜柏蒂 丹妮露寶 佐治山打士
今晚午夜場 一千一〇一夜

分類廣告

興隆搬屋公司 九：672704 港：444566
鴻運搬屋 專車服務 二十元
好彩搬屋 專車服務 二十五元 九：804153
百好搬屋 二十元
搬運
出國旅遊 通運旅行社有限公司
修理電視
影印
漏水 閣下屋宇有漏水？請電 歐美 310-312 741282
立興搬屋 20元
公平搬屋 廿五元
力生搬屋公司 專車服務·大小歡迎 單件價錢·25元起 九·810457 港·838856
合利搬屋 廿五元
偉誠搬屋 九：668417 二十元 大小歡迎
立勝搬屋公司 九龍：848810·885280 香港：772755·773544
有利搬屋 廿五元
忠誠搬屋 20元 665563 747038
大信搬屋公司 港441783·九881714 三十元 專車多輛
好運搬屋公司 30元 服務週到
大勝搬屋 九：302943·851355 港：734913 四十元
承頂聲明
啓事
安全搬屋公司 九675872·672704港444566
新龍公司 專門搬屋
文記搬屋公司 九888434港723002 廿五元
幸運搬屋 廿五元
永信搬屋 813868 819078 廿五元
中聯搬運公司 港717922·710725九672608·667301 專門搬屋
人信搬屋公司 九889854·839246 港448176 三十元
遺失聲明 遺失 領長壽金 招商承造 召人 領長壽金 鳴謝僑港南海同鄉會有限公司 免費戒毒 承頂聲明 承頂啓事 承頂啓事
男人虛弱 男性寶 謝金石 皮膚 專醫尿病 余華生 神經衰弱 湯漢中 神奇針灸 遺失手摺 遺失啓事 遺失聲明
尚有分類廣告刊在第十二頁

對聯小考

香痕

對聯為中國文藝之一，然始於何時，古人迄未明言。有謂始於五代時後蜀孟後主昶，歷宋元明清頗盛行。

對聯為中國文藝之一，然始於何時古人迄未明言，根據小倉山房文集及隨園詩話，則以為始於五代時後蜀孟後主昶所作「新年納餘慶，佳節號長春」。由此推衍而來，降後歷宋元明清頗盛行，尤以明人嘗記太祖在位時甚嗜此，曾出一對以觀燕王棣及皇孫允炆之才，句云：「風吹馬尾千條線。」而燕王對曰：「日照龍鱗萬點金。」太祖顧謂允炆爾何如？則對曰：「雨打羊毛一片氈。」太祖謂其[illegible]，遂封燕王於北平。後靖難之變，則太祖已先睹兆矣。

又傳太祖好微行，一日至南京茶樓，見一士人獨飲，太祖問其姓名，則以西蜀重慶學子來京候選不遇，正在愁悶。太祖曰：「既學子，當能屬對！」曰能，太祖遂口占上聯曰：「千里為重，重水重山重慶府。」士人略加思索即對曰：「一人乃大，大邦大國大明君。」太祖喜其敏捷且應對得體，遂命之曰：汝明早到午門，可照我今日面貌衣冠復述，自有人來引見，言訖遂去。士人驚愕。明早赴午門，為文武守衛所斥逐，遂告以太祖狀貌衣飾，有小宦門曰：「此今上也，既有旨，可隨我來。」遂帶入九重，跪殿下，太祖命抬頭，見曰：「是矣。」即欽賜翰林，士人一朝發跡，人皆羨其際遇，[illegible]即指此。

又同時狀元解縉亦善屬對，其對門為宰相之家，多植竹，解因作對曰：「門對千竿竹，家藏萬卷書。」宰相惡之，命鋸短其竹，解又作「門對千竿竹短；家藏萬卷書長。」宰相怒鋸去其竹，解又書云：「門對千竿竹短無，家藏萬卷書長有。」宰相無如之何，一朝宰相上朝，見解縉衣短襖，不覺曰：「出水蛙兒穿綠襖，美目盼兮。」解即對曰：「落湯蝦子著紅袍，鞠躬如也。」宰相雖恥其不遜，然亦佩其捷才也。

清代紀曉嵐諸家亦善聯對，皆當時一代作手，曾有代友挽妓者聯云：「未免有情，歎酒綠燈紅，萬事都隨春去了；似曾相識，悵鶯啼燕[illegible]落，幾時重見燕歸來。」[illegible]

民國以來，[illegible]，但名作不多，聯雖不甚嚴，計分類為十四類：一時令，二第宅，三衙署，四學校，五商業，六祝賀，七哀輓，八名勝，九祠廟，十寺院，十一雜綴，十二滑稽，十三集句，第十四白話。其中白話新興約三二十年，多作醒世語，猶有頭巾氣，故不為世重。

周西成督黔時為母祝壽，余有聯壽之曰：「扶杖觀黔平，有子能當天下事；合節開府宇，太君原是地行仙」。莫榮新離粵後死於故鄉，余輓之曰：「林中射虎矢猶[illegible]，百戰勛名[illegible]；湖上騎驢人去遠，傷心化鶴，一生功過待平章。」呂煥炎為部下所暗殺，先二日余曾與飲於珠江，故輓之曰：「旅止迎妖星，夜半忽抽來欸刃；中流失砥柱，江干猶泊呂家船。」然今日文風日變，則對聯此體，恐漸淘汰矣。

餘暉

市聲

後來，他上班以後，阿鶯起身了，夏太太以一種慰藉的神情望着她，說道：「今天為甚麼起得這樣早？」

「想到又有十萬塊到手，就睡不着了。」

「不，這十萬塊錢要等到打開保險箱以後才能給你。」

「她，你怎麼又食言啦，你說過取到公款就給錢的。」

「前些日子給你的錢到那裏去了？」

「賭馬輸去一部分，其餘的借給朋友去了。」

「你真的像你說的一樣，錢一到你的手上就不是錢了！」

「那是我自己的錢，你不用管。」

「你像這樣花錢，我做母親的怎能不管呢？」

「算了吧，我們不會永遠住在一起的，等到再有一筆錢的時候，我打算搬出去住。」

「可是現在錢還沒有到手。」

「不論有沒有到手，存在你那裏的十萬塊錢是我的。」

「那可不見得，你[illegible]二十五萬。」

「你不給錢，我就不同你合作，鑰匙在我手上呢！」

夏太太知道還有用得到她的地方，祗好答應給她五萬，但阿鶯堅持要十萬，說是自己看好了一層樓，需要這筆錢用。在爭持了好一會以後，夏太太終於屈服了。

「非常你得答應我，趕緊去找做工廠裏的人，請他們照着模型將幾把鑰匙做好，多出點錢沒有關係，」他說。

「這件事我當然能辦到，我認識一家鐵工廠的小老闆。」

「那就更好了。」

幾天以後的一個晚上，夏太太、阿鶯和余作生三個人，開啓了夏彥夫的公司的大門，來試開他的兩隻保險箱。可是彥來彥去，沒有一把鑰匙是合適的。余作生流着汗，氣喘着說道：「我敢說這幾把鑰匙都不對，因為放不進鑰匙孔。」

「這就奇了，」夏太太說：「怎會放不進鑰匙孔的呢？」

「我相信你們都受了他們的騙，這幾把鑰匙可能是假的。」

「恐怕不可能吧，」阿鶯說：「他怎會放心假鑰匙在身上呢？」

「他想試試你們會不會拿走這些鑰匙，因為前些日子他就不肯把皮包拿回家來。」

「不會，他不會有興趣同我們開玩笑的。」

「這也難說，最近他們的行為本來就有點反常。」阿鶯說。

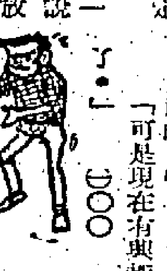
余作生將兩把鑰匙試了又試，到最後認定鑰匙是假的。

「我們又白辛苦一場，」夏太太憂心地說：「他的保險箱鑰匙放到那裏去了呢？」

「你們把他看得太傻啦，我相信他要在死去之前，好好捉弄你們一場。」

「爸爸從來沒有這種興趣的。」

「可是現在有興趣了。」



（一〇〇）

女牧師

傑克著

一五三：大公主遠道一封書

格朗司及好訪問團在西頓山逗留的時日更久，半個月後才歸來。

回來時，多了一個人——柴來司夫。

柴來司夫的罪案無形取消了。他當了訪問團的團員，這次回國，如果小題大做，不妨說是「述職」。即使帽子太大，頭寸太小，戴上去不太像樣，修不上「述職」資格，然而舊賬一筆勾銷，他可以大搖大擺的露面，誰敢說話？

他還帶有特殊使命，沾上安娜的光，做了半個紅員，大公主託他們兩口子帶信給白蘋公。

把柴來司夫和安娜稱做兩口子，也許言過其實，他們何曾舉行過婚禮？但婚禮這一儀式，在現代可有可無，若有若無。事實上他們早發生了肉體關係，又一同私奔，稱他們謂兩口子，他們自己也不會出面更正的！將來怎樣？誰能擔保到將來，那知將來的事。就此時此地而論，以兩口子的姿態出現，確有許多利便，乃是微妙作用，他們自己心裏更明白！

公式文件，由團長齊大轉給；大公主給白蘋公的私人通訊，由安娜秘密遞交。

信中的內容這樣——

「伊凡先生：

我正不知道怎樣寫信給你，你的信到了。[illegible]

我說不知道怎樣寫信給你，為的是無從落筆！[illegible]話？不用再寫，咱們倆面對面早說厭了，現在的是事實。

[illegible]假定成功？我就告訴你成功，假定絕[illegible]

我跟你訂婚，問題是在成與不成之間，[illegible]

秘密：有大禮與萬難守秘密。西頓山雖不能稱邦國，也算得一個部落；我身為部落長女，父親雖不是一國之君，也是一個部落的長[illegible]

父親對於我們的婚事，有兩點躊躇不決：一點是不願我遠嫁異域，[illegible]你我的年齡懸殊，[illegible]但事情是不是這樣便絕望呢？那又不是。[illegible]他祇是拖延……」

第二個春天

雨萍

十四、

「乾杯，乾杯！」

是誰在喊乾杯？……

「喂，小姐，你發甚麼愣？乾了這杯啤酒吧！」章治平碰碰他的手肘。

哦，原來是章治平！他不是在那很有他的血和淚的痕跡的小巷裏，而是在一家金碧輝煌的大酒樓！

「志儀，你剛才彷彿在神遊太虛，我和治平幾乎喝光了兩瓶啤酒你都不知道，」李振華說。

「我看他不是神遊太虛，也許是看見別人擁擁月亮有所感觸也說不定，你瞧他的眼睛，一直都盯着那碟子紅雞蛋！」

「想做爸爸，太性急了點吧，老婆在那一家還不知道呢！」

「你們別胡扯，喝酒吧！」志儀沒好氣地舉起杯，一飲而盡。

「喂，我們今晚在那裡見面？」章治平問。

「隨便，祗要有撲克牌的地方就可以。」李振華說。

「今晚我倒想先上夜總會跳舞，我需要……」

「沒意見，我可以拉我的表妹來作舞伴。」

「志儀，你怎麼樣？」章治平問。

「隨便，」他淡淡地說。

李振華笑笑：「其實你問不問他也是一樣，其他兩個人，祗有在賭桌上才像生龍活虎似的，其他像樣都不感興趣。」

「標準賭徒！」章治平笑着說。

志儀既不承認，也不否認。伸手拿起酒瓶，一仰頭骨嘟骨嘟地倒下喉嚨。

「這時刻又像酒徒！」李振華看着他，[illegible]地說。

「我們都是彼此彼此，誰也別笑誰了，」章治平笑說。

「這句話說得好，我們是意氣相投，所以才能夠成為賭場知己！」李振華。

志儀拍一下他：「有你的！」

當天晚上，他到了夜總會，李振華已經在座，旁邊是一個十七八歲的女孩子，穿着一件露胸露背的大花迷你裙，一對大圓耳環，頭上一條珍珠鍊閃着柔和的銀光。

「主人還未到嗎？」他問，侍者為他拉開椅子，他看也不看就坐下去。

振華笑笑：「還早哩，他要帶兩位小姐化妝，當然不簡單了。」

「兩位小姐？」

（七七）

古屋驚魂

美・何爾特著　南汀譯作

五七：徐夫人失去鑽石鍊子

曾美娟喝了一口咖啡，她問我：「洪小姐，你知道我離開維生廬的原因嗎？」

「我不曾聽過任何人，也沒有任何人對我說過，所以，今天希望你能夠談談。」

「唔，我相信你是沒有興趣理會這些閒事的，」她說：「不過，那的確令人沮喪的事，我是受到不公平的指摘呢。」

「是嗎？是康敬蒂先生對你有偏見嗎？」

「說來話長，」她說：「那姓史的人家，和徐家的少奶奶，常到維生廬，這當是你已經知道的事。」

「是的。」

「我雖然是一位家庭教師，但冷眼旁觀他們的一行一動，一言一語，我對他們這一班人的個性與關係，是有進一步的了解的。」

「首先，我得告知你，康敬蒂是一個好色之徒。史蘭心小姐和他有過甚麼關係，我不願意猜測，不過，她對康小寶，是愛如己出的，此中微妙，也許你猜得到我說吧？」

我祗好點點頭。

「至於康敬蒂與徐少奶奶的關係，你也會清楚吧？」

我也祗好點點頭。

她似乎越說越激動了。現在已談到她被辭退的原因。

「我是被指為勾結外人，而被辭退的，」曾美娟說：「我想不到他們都是上流社會人家，竟會做出掉換詭計的卑鄙手段來。」她繼續說：「有一天，徐夫人到這裏來，當時，我也在座，後來，我跟小寶到課室去了。不久，有人用力爲開課室的門，我看清楚，原來是康敬蒂，他氣鼓鼓的對我說：『徐夫人的鑽石鍊子，在客廳上失去，她要求我們讓我們去搜查一下你的房間，[illegible]，我相信你不會拒絕吧？』

「我的氣得七竅生煙，不過，我是歡迎他們搜查的，因為我不祇沒有去觸她的鍊子，也不曾見過她的鍊子。」

「天下間那有這樣不講理的事？」我對她的痛苦是一種侮辱，」我很同情她。

「對了，那簡直是一種侮辱。」

春雷

上官文武

一五零：驚險重重

雷令力持鎮定的說：「這次事件的實情，相信各位也已猜想吧？」

「哼，我們當然清楚！」其中一個名叫周泰的大漢冷冷的說：「你出賣了同伴……」

「老兄，你不能這樣說……」雷令知道這罪名很嚴重，假如自己無法洗脫，今晚便會被他們置之死地，因此忙不迭的說：「我怎會這樣做？你們當然也清楚，我跟高要、夏門、金猶三人是好朋友，好同事，也可以說，他們是我的恩人，我怎會出賣他們？……」

「照理是不會的，」周泰冷冷的說：「但是，你被花花綠綠的鈔票迷了心竅，不惜出賣同伴，去賺取那些不義之財……」

「老兄，絕對沒有這回事！」雷令激動的說：「我可以發誓，我沒有幹過這種沒有義氣的勾當，過去，我曾經為我有義氣，高要賞識，肯替他們做事，所以，他們才會帶我到貿易公司工作……」

「這是過去的事，」周泰說：「就是因為他們對你這樣好，而你竟出賣他們，這更顯出你是人面獸心……」

周泰說到這裡，咬牙切齒，高舉拳頭，想把雷令打個粉碎，雷令想閃避，但左右却被人夾着，就算掙扎逃走，也沒有辦法的，在這種情況之下，雷令咬緊牙關，準備抵受痛苦，任他毆打之後，才再向他解釋，就在這千鈞一髮之際，旁邊的一名大漢莫安大聲的說：

「泰哥，請不要動手！」

周泰果然停住了手，雷令也捏了一把冷汗，但不明白旁邊的大漢為甚麼這樣做。半晌，莫安冷靜的說：

「我相信雷令不一定是出賣你們……」

「是呀，我沒有出賣他們呀，」雷令好像被人欺負的孩子，見到了親人來了，便忙着投訴似的說。

「雷令，我相信你不會出賣他們，所以才叫泰哥不要動粗，哈哈，你知道嗎？泰哥是拳擊名將，他的鐵拳可以置人於死地，雷令，請你老實告訴我們，那船上的女郎到底和你有甚麼關係？」

「沒有甚麼關係……」

「他冒死救你，怎會沒有關係？」[illegible]

「的確沒有。」

[illegible]一閃，使周泰撲了個空，他想再向雷令揮拳時，莫安搖搖頭的說：

「唉，唉，那艘好像是水警輪呀！」

周泰站起身來一看，失驚的說：「是呀，是呀，那艘真的是水警輪……」過了一會，張揚尖指的說：「我們……」

飄香劍

高景生著　武俠小說

第二回　淚灑雙雛疑生一念　空流三俠血誤陷萬重山

程雲天酣戰之際，心神一絲不亂，招式總是守多攻少，暗自盤算殺敵之計。

這時他必須先決的問題是：兩個敵人究竟是那一個較為軟弱呢？應該對準那一方面使出殺着呢。

本來，他付立下宏願，要在今宵殺絕衡山九怪，當然，打算先救援天鵬柳如飛，才殺那個來歷不明的蒙面客。何況，蒙面客有了寶劍在手，在兵器上面佔着便宜，也比柳如飛難以對付呢！

可是，柳如飛一直採取游擊方式，祇在地上左滾右竄，企圖伺隙偷襲，並不急攻硬闖，簡直刁鑽如鼠，狡猾如狐，要找一次正面接觸的機會也不容易，當然難施殺手了。

這使使足智多謀的程雲天也感棘手，更碰過有敵人趕來，那就越發不得了。

不久，程雲天心生一計，突然一連搶攻兩招，把蒙面客迫退幾步，隨即佔取有利地位，在由平地躍身飛起，迫向屋頂破洞飛去。

兩個敵人都不防他會有這一着，想阻止也來不及。他就在升空當中喝一聲「看箭」！祇是虛聲恫嚇，其實箭已用盡，手中唯一可用的傢伙就是一把「魚腸刀」。

這一喝當然把敵人嚇得一驚，不能不理會一下，因而稍為一窒。

程雲天卻是以退為進，身形如箭，剛由屋頂破洞飛出，隨即反射而下，化成一道白光，迸向那蒙面客射去。

由於這是完全反常的一着，敵人勢非吃虧不可。因他既已逃出戰圈，照理必然遠走，決不會再由高處折返。

那蒙面客正在遲疑不決，猝見屋頂一道銀光疾射而下，想躲劍光恪也已不及，其無備，趨其不意，攻行險求逞，實在奇得很準。

這時程雲天二次對蒙面客硬攻，第一次用的是「飛花落葉」一招，那時並不知道他的劍是寶劍，人力合一，利用俯衝之勢，加強壓力，招式特為凌厲。它也有一個為特別的名堂，叫做「飢鷹搜兔」，同樣採自唐人詩句，出是詩聖杜甫的「飢鷹未能食，側翅隨人飛」。

（三三）

瘟君夢

寒兵

第廿六回　負嵎難支　留機失斷　倉皇求自保　福禍正相隨

二三五旅陳旅長眼見四七零團傷亡慘重，命令四七三團加入四七零團陣地作戰，並將情況報告師部。

樊師長率領補充團趕到旅部指揮，見共軍攻勢凌厲，人數也較國軍為多，當令補充團全部投入戰鬥，自四七零團、四六九團中間出擊，此時雙方激戰了六個鐘頭，分分鐘都是惡戰，雙方都打得喘不過氣，突然國軍增加了一個團兵力，又是生力軍，一旦加入戰場，形勢頓時改觀，同時，空軍也凌空助戰，轟炸共軍陣地，共軍頓時處於挨打劣勢。

國軍轉為攻勢之後，立時發動攻擊，雙方步步相持，又打了兩個鐘頭，四七三團先將鳳翔寨左側高地佔領，又打了一個鐘頭，天已黃昏，四七零團乘天色昏暗攻到鳳翔寨頂，接近當面共軍最後根據地土屋。團長[illegible]下命令所有戰鬥人員均裝好刺刀，一聲口哨，全團衝入土屋，見人便刺，共軍指揮部就在這間土屋內，因為山坡上尚有共軍作戰，共軍指揮部人員不料國軍已攻上山頂，倉猝之間無法抵抗，紛紛奪路逃走。國軍佔領土屋後，再以機槍掃射逃走共軍官兵，鳳翔寨頂一帶山頭，佈滿共軍屍體，國軍七十九師遂確實佔領鳳翔寨。

當七十九師進攻鳳翔寨同時，曾知會六十七師派兵從朱古嶂東北之橫山向鳳翔寨側背攻，以牽制共軍兵力。六十七師傅師長當命令四零二團之第一營向朱古嶂進攻，第一營佔領朱古嶂之後，守衛鳳翔寨左側之共軍第四師即向朱古嶂反撲，國軍兵力祇有一營，所受命令又是佯攻，沒有作陣地戰的準備。經過共軍強大兵力撲下，第一、第三兩連長相繼陣亡，第一營雖受重創，仍堅守不退，直到下午七時，得悉七十九師已確實佔領鳳翔寨，始撤回原陣地。共軍遂進據朱古嶂、司令岩一帶高地，與六十七師相對峙。

六十七師師長傅仲芳見鳳翔寨雖攻下，但朱古嶂、司令岩仍在共軍據守下，[illegible]線，仍在共砲火控制範圍內，決心要進攻兩處高地，當時下令四零二團向司令岩進攻，同時又命令三九九團以一部兵力佯攻朱古嶂，牽制兩地共軍不能互相救應。

二月十六日上午八時，四零二團開始進攻司令岩，十點多鐘就佔領司令岩北部小高地，傅師長親率迫擊砲排推進到乾湖，眼見共軍仍頑強抵抗，當即下令五八三團主力推進至乾湖為預備隊，準備必要時加入戰鬥。

四零二團已經攻達司令岩附近，在迫擊砲掩護下，戰至十二時，突入共軍陣地，司令岩及大寨均被佔領，共軍狼狽南竄。

同時，三九九團也攻下了朱古嶂[illegible]高地。這一仗下來，國軍方面七十九師傷亡官兵三百多人，六十七師傷亡四十多人，共軍方面傷亡更重。

佔領了大小鳳翔寨、雞公山、司令岩之後，[illegible]繼續準備，作第三路第六師以乃全力肅清殘餘共軍工作，經過六天的時間，已經打破[illegible]守備南豐之第八師延伸防守。第三路軍主力集結南豐，陳誠總指揮部也進駐南豐，準備進攻廣昌了。

（一〇四）

陸奎生中醫師

健康報導

第四百二十九期　每逢星期六刊登

診症時間：上午九龍晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）；下午香港三至六時中環德輔道中八四至八六號華記大廈十六樓（電梯按16字）；夜診九龍晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）

星期日照常應診・出診預約・陸奎生著醫藥書港九診所診症時間均售

健乳峯療法　內服十天　增加胸圍一吋

健乳特效增進健美　奪天造化女界之寶

愛美乃女性的天性，健乳峯療法係陸奎生中醫師多年臨床實驗成功，為唯一內服健乳全能補劑，使妳健美，曲線玲瓏，峯姿綽約，巧奪天工。服法：每日早晚各服五カ，配合滋補粉劑，增進健康，促進乳腺發育，自然豐隆。療效：一般療效，內服十天即能增加胸圍一吋。全能補劑，健康第一，形成天然健康美，補氣養血，美顏駐景。有百利而無一弊，絕無副作用，乃本療法之特色。

鼻塞傷風久不已　噴嚏頭痛常流涕

鼻炎・鼻淵・鼻竇炎

噴嚏不已　鼻涕常流　鼻塞不通　鼻涕如膿　黏膜敏感　鼻涕如淵　鼻淵腐敗　涕臭難聞　鼻竇炎膿　頭痛鼻塞

治本解除　黏膜變態　內服療法　三天見效

消化不良療法

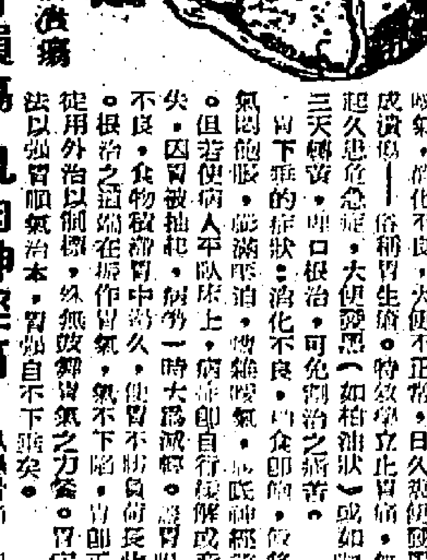
頭暈　腦痛　體弱　心跳　中氣虛弱　補虛治本第一

胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍

胃潰瘍速愈法

大便發黑如柏油狀三天轉黃埋口根治

胃痛消化不良　胃須提防下垂



風濕骨痛速愈法

筋骨痛　關節炎跌打損傷　肌肉神經痛

立止酸痛　關節蜜法　特效速愈

分類廣告

鄭志南中醫

耳鳴耳聾丸

倉公針灸

汗

驗血　驗虫　驗孕

巴斯德化驗所

謝俊

皮膚癬

尿病

中醫關伯祥

哮喘斷根

痔瘡　莫平

痔瘡

黃東修　陳明

痔

耳鳴耳聾丸

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五，二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油麻地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報，請到灣仔分域街本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

[illegible]

租售

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230583

吉地出售

深水埗唐樓

高息樓宇

旺舖租售

工廠租售

租售

唐樓出售

唐樓出售

現成工廠

機器出售

東寶大樓　土瓜灣·北帝街　東海二樓大第期　預售期間·特價優待　月供百餘·平過交租　東海置業有限公司

酒店住宅

東寶大樓：仍照原價出售　七月卅一日以前　八月一日起調整售價　快將完成

舊樓廉售

香港區花園洋樓廉價租售

廉樓租售

旺舖平售

九龍官塘興順洋樓廉價租售

唐樓廉售

洋樓廉售

洋樓廉售

唐樓急售

招租

香港　安慶大厦

寫字樓

寫字樓租

旺舖招租

（九龍）

靚套房出租

旺舖平租

診所分租

洋樓招租

廠房招租

出售招牌

樂舖平頂

士多急讓

奧甫平賣

公寓廉讓

生意廉讓

藥材舖頂

舖面磚屋

老虎巖區

教育

英婦 打字 日文 拼音　速成商科學校　彌敦道717號三、四樓（旺角道口）電：883376

寄宿托兒

招寄宿生　三歲起至中小學　一流設備。經驗管理　九十八元。歡迎參觀　深水埗福榮街92至98號美利堅中學（即黃金戲院側）

招寄宿生　TEL：810463

福利會寄宿

60元寄宿

招寄宿生

小學幼稚寄宿　楊立本學校招生　設備全　管教嚴　師資優　費用廉　北角道10號日708606夜706419

招寄宿生

電腦程式導引

數專

速成商科學校　暑期 各科速成 新班　新式珠算旺角彌敦道717號三樓旺角道口　電話：883376·695543

裁剪 樂理 日語 繪畫

機良中升　華商中英文夜中學　招收級別：中一小五小六F·1 P·5 P·6（按年增至會考班　資歷與日校相同）　學費：每月十六元　開課日期：八月四日　校址：西洋菜街二號N一G電話851863

青年會辦　熱帶魚養

學畫十元

暑期速成班　香港商科語言書院·招日夜各班　以一個月時間完成三個月課程·開課：即日　旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓　電859864　旺角彌敦道603至609號新興大厦三樓電858440大人對面

暑期新班

香港學校　法文 數科 商業管理　一師流資　冷氣美國　九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓　電話679356　打字全科·法文·國語·日文·速成英語　航空地勤·速記·德文·珠算·文員專科

中區打字

國際英文商科夜書院　美專P6至F3商科特別班（課程包括會計、速記、英文、信札、會話等）　學費廉宜，英專十元，商科廿元　地點：九龍柯士甸道79號電話：665286

英婦　速成英語會話學校　日夜冷氣　個別小組　時間任選　速成實用

打字　時間任擇　暑期打字　世界打字社

東亞商科打字學院　暑期英語發音學速成班招生全程一月畢業　暑期打字速成班招生　全部採用新機及電動打字機教授免費設班教授商業知識九龍旺角彌敦道634號A2樓電話：842465

暑期美術　國畫　素描　油畫　廣告　中國藝術院

暑期裁剪

繪畫

英婦　日文　香港商業管理日夜校·尖沙咀加連威老道12號　速成英語·每週六天·初級16元中級18高級20

結他速成

一守精神修養學院　公開介紹金丹秘寶

函授

實用商專

美國中西烹飪學院　美加就業學廚良機

九港女子職業學院

雅歌合唱

香港商科語言書院招生　立案·九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人公司對面）　電話：858440　美婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文　簿記　會計　速記　打字全科　英語拼音　珠算全科　TOEFL班　英文文法及寫作、國文、商文　全部新機、四十元學到畢業　一月速成獲兵及國際商標。　學費廿元包教晓、一月速成　香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　出入口文員班　廣告圖裝飾班　模型雕塑班　國畫班　各業會計　人人可讀

攝影全科

培幼幼稚園　招幼兒班　初班　高班　男女寄宿生·設備完善·管教嚴　彌敦道735號六樓　電話：803167

侍應訓練

投考工專

冷凝膠

漢興中醫學院

英婦　文案·香港商科語言書院·安德烈博士主理　旺角彌敦道607號新興大厦三樓　電858440（大人對面）

快最習學函授視聽　全部外國男女錄音課程實際易學　易懂國文並附免費課試讀速送到　視聽函授部　電話：K-819225

徵聘

良友婚姻介紹服務公司

五狐天香　徵求

誠徵女友

徵聘幼師

徵求

工業學院

倫敦大學

報稅

喇沙書院

特技看更

廉價補習

專門報稅做數

家庭補習

經驗補習

待聘

聖經研究

聘請教師

聘請

真善美婚姻服務公司　馬地黃泥涌道一六一號五樓式九龍山林道七號一樓　時間：香港十至六時九龍十至下午九時假期照常

檢定教師

徵辦托兒院

誠徵女友

婚姻介紹

徵客籍女

誠徵女友

鎖面廠招股

課本　徵舊

今生朋侶

徵求舊書

女收銀員

招請送貨

招請繪磁

學假髮

教員

誠聘

美國遠東僱用供應公司

聘請

美國高薪聘請　登記免費

應屆畢業

時裝學徒

美加拿大移民就業（百聞不如一見歡迎比較）　歐亞非公司是：以事實表現　為港九第一　專辦海外移　民就業大型　機構地址：九龍旺角廖　創興銀行大　廈六樓　601—602室　電梯按5字

招僱後生

誠聘職員

聘請幼師

招請打什

請游籍

聘搬運員

聘請校工

聘辦公室

招請高薪

高薪急請

高尚家庭

招請送貨

聘請職員

津貼小學

加拿大美國移民就業　美加海外公司　全港九移民就業權威　本公司替加拿大美國近十機構聘請各種男女職上有意者請來洽免費聽送人匯寄移民就業指南函索即寄

下欄領貼

針織領貼

洋服醫院　舊款改新　活衣有術

平賣

金吊桶

鑄能角鋼

上門雪櫃

簽證特快

五金上門　膠板地

商業

誠聘教師

高尚女職

招請電工

請男老年工

社團什工

津貼教員

瑪利諾所

請帶位員

優待學界

打臘清潔

實確速迅証簽辦代　泰國，星馬，越南，台灣　中華民國護照

星架坡泰國　馬來亞台灣　加拿大美英升學　特快簽證　特價機票

月曆總滙

影油印

內線電話

星馬泰越南台灣旅遊　南昌旅遊公司　Nam Xuong Travel & Transportation Co.　九龍旺角新興大厦50

心背毛羊鈎手

IMPERIAL　1969年　皇牌雪櫃

雪櫃噴油

煉製金磚

掌紋

硯農居士

泰源冷氣

冷氣

冷氣機修理

亨利冷氣公司

旅遊簽證

康惠牌 Convair　1000W 高熱力自動熨斗

尚有分類廣告刊在第十一頁

昌記設計

打字機修理

商業設計

珠光膠片

機製彈弓

打字機大減價　名廠UNDERWOOD ADLER BROTHER ROYAL CONSUL

嘔紐鷄眼

玩具加工

百葉窗簾

特快代辦

台灣星馬泰

永信公司

MAYAPHONE 電話擴音機　$24.—